

8588

Bibl. Jag.

N

Part I.

Rps 8528

Сцена I.

[illegible]

Agneska (pochodzi do okna, patrzy) Nie widai' ich jeszcze...

Nasta (z przeklęciem) Tak ci póluje do nowej gospodyni?..
Aniemi.

Agnieszka. O, gospośin, gospośin - pilno, nie pilno? ^{ale} ~~nie~~ chodzi od omcaj
po chwili podchodzi do Marty i obciąga ją za kolanca)

Nasta. (однако утом)
Co mi ponies, jaguies'?

Aguientes. Markotno mi, i'escie tacy zaprasowani... Amicae do
Kosciola nie posli, ani nic...

Naste (ironia) ja tunc potrebna!

Agucienka. Wiem, że im było słabo, ale to... (po chwili) Musicie się
raz wyprzedować, bo was tu jankot brnaku zagryzie. —

Nasta. Wiech ta!

Agnieszka. ~~Na~~ Dye' to Tatno gadać: niczta, niczta! Trudniej pogodzić się
z wolą boską...

Nasta. Co mi ty tu gadasz o wóli borkiej? Diable wota, nie czyj!
Agnieszka. ~~Wola~~ Wola gardy-nieboszczyka...
Nasta. (zawahała się)

Nasta (ho mil?)

Nastę (po chwili) E dyj nieborczyk - panie odpusć! - sam nie wie, co robi.
Starszenie dr. młynko...

Agniczka. ~~Bo gwarant był, nie bawę się~~ Bo ma niego spudło, po matce.

Nasta, Dzię i młody, był z niebożyci... I niech ma pan
Data: „Dzi Sobkowi pót - niech mają do równe cysci...”
A on nie i nie - i dostatek nie,

Agnieszka (pocierając prochy)

Nie radzi byli garda na łobka.

Nasta. Tenu, że ze mną trzymasz!.. Myślałam, że choć
w destamencie co zapisie mnie i jemu. (pocierając
Makac)

Agnieszka. Dye nie krycie gospośiu! nie macie o co.

Nasta (pocierając fartuchem oczy) Nie macie o co? Wyrażnie stało
w destamencie, że „jak się kauty nie pniekór^{ogry}...
za duska, to ogroświe wiaro: ~~polawa~~ łaska i przy
łaski pniekór na łobka.”

Agnieszka. Dye widzi. Gard nie radzi byli w łaski. Niczar jż
odgarniali.

Nasta. Ten oja i dube stary, pohick ogryc zyl, a skors
pomart — to odniepodi dzoopy i zeni się z. ~~to~~ ~~obni~~
Kutwa obniertę....

Agnieszka. Moie się pniekór zniowa nieboszka.

Nasta. Coby!.. Nie pniekór mnie i łobkowi — na pniekór!..
Na to, co by my nie nie dostali — na to, co by za
garnet grunt!.. (postaje)

Agnieszka. Nie poradzicie... Darmo — co się stało, to się nie odstanie.

Nasta. ~~Chciałby on niedzielić się~~ ~~niech się zechce~~... Myśli, że będzie miał sknepcie
nie w domu z tej Kijonki? ~~Bieda~~ Wrony, co to
będzie za gospodyni!.. Na mroczu bijabij — ie
tego nie robi, że tak, że to... czekaj!.. zobaczysz.
Ja ci jeszcze zagarduję... (idzie do rafy)

Agnieszka. Nie widać — co oni tak dżugs robia...

Nasta. Cuił ci się (podchodzi) Wkarsie pkačka. (daje u stoku)

Agnieszka. Bóg zapłać!.. (bierząc je) ~~postaje~~ je na łolawa i je)

Nasta. Ombi ci nie nie dali... Tak, tak. Uchta byś pny nie

Agnieszka. Doznaka. Samistaw, jak ja cię knepida....

Agnieszka. Nicchi wam Bóg, gospośiu zapłać!.. Nie moge nie,
boby ch skłanata...

Nasta. Czy ci chorosi nepadła, czy co innego...

Agnieszka. Toście nie ratowali Kaphi mleka. Samistaw
ja dobre...

Nasta. Ciekawam, co teraz duska poci nie... Jedno duccho
Tam, drugie tu...

Agnieszka. Mój Boże! Dye ech do Kutę zabaczę, ~~tra~~ ~~mu~~
ono tam samis w piekarni.

2

Nasta. Nic mu się nie stanie.

Agnieszka. Tna mu zanieść mleka, bo się rozkręcy i będzie nowa muryka na wesele. (wychodzi do sieni i w drzwiach spotyka Sobka) idą?

Sobek Idź wyjrzy!... (wchodzi do izby, podkurwiony.)

Scena II

- Macosha. Sobek. -

Macosha. Kany i tance?

Sobek. Idą. (Stuchaj!) (Pierze je za rękę) Piłech ze Łuska.

Macosha Ty?

Sobek. No, co ci tak patrzy? Tnieć nie myśl, żebych po Kautym miśki obliczować! Piłech łatwego, żeby się chciał dowiedzieć, co se ta myśli...

Macosha Tco?

Sobek. ~~Oni poszli~~ ~~oni~~ ~~spotkali~~ ~~ja~~ ~~wratusie~~. Jak się wrywały ubrali do Rosiote - tak ja je wolałem do stancji i Karuj stajek rumu. Z pocztu nie. Potem z tego do tego ~~podzi~~ ~~Te mi~~ ~~zamyśli~~ ~~nie~~ ~~zaczęła~~ ~~wywoływać~~ ~~na głos~~. A taki, a owa! ~~ja~~ ~~Miał~~ ~~się~~ ~~znieć~~, a ja mu nie dary! ~~Pis~~ ~~nie~~ ~~nam~~ ~~ja~~, jak móg. ~~Pomst~~ ~~Ta~~ ~~nie~~. Pomstuj, jare ślona idzie!... ~~at~~ ~~poco~~ ~~mi~~ ~~drisko~~ ~~zabrat~~ ~~drisk~~, jak nie nie było w chaty!... Nie ma prawa! ~~Tco~~ ~~Tycoń~~! "

Macosha (wzruszony) To ściekline - nie driska!

Sobek. Hej! - Ja ci gadam: skari! nie nie pytaj, ino skari! " Wykarij!... Bo choć on drisko wie, ale tyś je chowała! "

Macosha. Tak, tak!..

Sobek. Mówi jej: "Ty nie masz nic - to ona ci przegada, jak i na ten przystad tance od zapaty. " Idź do adułtów i podej wyjecha: berenie, boleś, smarowacke - wryt podaj! Nieruch ptaci!.. Ja stanc za opiekuna...

Macosha. Q, ty?!

Sobek. No co? Tna pręci opiekuna do drici, bo jakie!.. Tnieć to ^{nie} makolągwy, ani Rosista jakie! (Smieje się głośno) (Stychać gwar)

Macosha. Idą!.. (wpada Kauty)

Scena III

- ci. Kauty. -

Kauty (patrzy po izbie) ~~He~~ Co ci sobie to matku myśli? (Ta odwraca głowę) Nie nie przystrojone. Ani placku! (patrzy na stół) Welo, co od rana zostało... A niechre was jasne...

Nasta (oburona) No, no!...

~~Jobek~~ Doktor!

Kauty (szybko otwiera sufit, zrymuje placetki, kradzie miód) Na
ślubie matka nie była - w domu się oburzyła nie usadła...
i jakie ja mam ^{zamiast} ~~nie~~ gadu? Jakże mam być
dobra - ~~jak~~?! (skacze do komory) ^{na praw} ~~wziąć chleb~~

~~Jobek~~ (głos z komory) Zmieszkiwasz...

Nasta. Żo'te nie zaleje...

Kauty (wychodzi z komory z chlebem) ~~Ładnie się dzieje - wszystko, żeby~~
~~nikogo nie mieć przed sobą~~ ^{co ci} ~~tyś Kauty był?~~
~~Jobek~~ (młodziwiec) druchwa emkula?

God dwornika stacem...

Kauty. Cyganowitys' tego nie robisz, jakbyś wstyd, za taką
familiję samojadów!...

Macocha. Mójś nas stuchac! Nie robic' swoim dumem...

(Stychac muryłs popied stien. Wals się do drzwi: druchwy z młode paniz -
dusobnie, narykanci - na koniu stary, gardowie i gardine)

Scena IV

~~Kauty~~ (Muryłs re drzwi uina) ~~gojda się grupuje...~~

Scena V

(Stychac z dala muryłs. Kauty się awija. ~~Stychac się drzwi~~
~~widac druchów na przedzie. Włóś nich młode paniz~~)

I Ducha (rassem) Popod las - popod las
Popod opidowce
Nawróć re mi nawróć
Mojc Hasłach owce.

II Ducha (rassem) Nawróć re mi nawróć,
abo po nawróć -
Abu cie pocieraj,
Abu cie rasnuc... (muryłs gra)

Macocha ^{i Jobek} (wykieruje smut okus)

~~Pociemny! młody Boie! pocieraj!~~

Kauty (szybko stroi kotłacz)

Crtek nie idole sam...

(~~Stychac się drzwi. widac druchów na przedzie. Włóś~~
~~nich młode paniz.~~)

(Otwieraj się Dmtrze z Traskicem, wale się Dmtrówie i Dmtracy.)
 - Dmtrówie (Wstaje ~~z Traskicem~~ ^{z Traskicem} Dmtracy za sobą, i wyciera)
 " Ej, zgóry się woda sseje -
 Dmtrówie się do omie. (muryka w sidła Traski)
 Ej zgóry się woda wali (muryka wypro)
 ... Coż to? ...

Kyrius (P. edoni, usimicheu)

Zeby my nie ľad'ovali! (Smiech)

Kauty (mityguje pierwsze skutki) Czekajcie! Długo jeszcze czas. Niechmyćcie...

Lucy. ~~Henry~~ 10. To 'roci' Krooti brucha nie neferie. . .

Kanty (to Muscovy)

uty (do Dmibor) i
Znamo chodzący!... ~~coi tak~~ do roboty!... Druż-
bowie prawni goście, sadząż po stołach. Kasy kto może
niech siada! (do Dmibor) A uwarcujcie - niech jedzą!

(where do Komory)

Liberda ^(patronaz) (caquite mu sobre lucheys)

Kumotne! siadciez jny miie, bedricny na
siebie nwarowac. /innich/

Lucky (Siadapay)

My se to nie damy nigdy zrobić...

Grupa 12: grupa młodej obywateli, którzy ponownie

Tobek posrót dno bór Macocha na koncu prout geocra
Kunstan ^{spice & kycinska} ~~spice & kycinska~~ ^{spice & kycinska} ~~spice & kycinska~~ ^{spice & kycinska}

Kumbonch ^{порог Кумбончи} *Siberia Suchy in Osten - Kypins' naprečiv noch:*

Smirnowie Krzyż, obtopiają Kapeluszami starszych, proz

by petli - Wsici i we Dniach petus dicei, wyrostku

patru Falconie cu stotoni grasu nockstore 2 much podchod

se ranošenie do matuš lub oja. Ten bodek kavat
blacky mihomem i n x v h h m

~~placku pithenem~~ i gny kary^v ~~z~~ muriechy, gwor i hadas.

2 kartas wylatują, owerwane z dwiema ~~z dwiema~~ z Krzyżi,

Kawty synowice^{ne} Dubauku piewo / podaje dotąd durtom) Ruskie są
okopy - nie przynijcie! - (do gardła) a wy jedzie -
nie spaszcie, mroze was!

Sucky. N miie ni ma spason! (~~po tym ciemnym korytarzu~~)
ktoś tam do góry.)

~~Kant~~ Der Kunstsch ins

Желюкам, которые в Тери упростились.

lucky - No! No! Latvian must be upset - misli van schuld
(dances)

Kauty! Harbich! rucce chresty muths - uoch jedz!

Harboretal. ^{penstemon} Dye ich racy L.

Kautz (Do Good, Schuyler & Co.)

~~Falsum!~~ Propter propositum!

Gnida. Nie schylny' to ^{nie} to, ale kiedy ^{nie} takie marywan-
to się napiję, okornity!... / Smiech

Libeada (do Idmity) Kączy wójt, podan i polowy? Skocnis
po nich!

Idmity. Dye ponedł Jarick.

Kauty. Chybaj-niech przychodzi! (dusze szlataje) Pijcie!

Nasta (zaczyna głośno) Jakie wam sićerwo uparte. Co my się mu nagedali...

Libeada (do Idmity) Kiedy ty spraszan wesele?

Idmity. So wanej smierzei!...

Luchy. Honorowa juha!

Idmity (wzrusza się) Idź!

Kauty. Kto?...

Idmity. Wójt, polowy...

Kauty. Muryka! (murykanci wychodzą do sieni-i z granic
wprowadzają ich do izby.)

Wójt. Izest Brice!

Wytaycie. Wytaycie!...

Kauty. Miejsce, miejsce! (rozsuwają się do Idmity) Nie żato,
wał! (podaje debauchy)

Idmity (zaczyna głośno) Na ten przykład... kropelki!

Kauty. Dejcie no arak!... (podaje)

Idmity (zaczyna głośno) Niech będzie pochwalony... (wychyla się do Idmity) Wesele!

Idmity (zaczyna głośno) Na wieki... (ta jest ~~karba~~)

Nasta. Zostaliśmy na niczem... ~~nie ma~~ przyjdzie.

Idmity (zaczyna głośno) Dye jest pono Kawalek.

Nasta. Coż tego? Pół razona...

Kauty. Mordicowy: jedzcie ty...

Wójt. Dye nie racie...

Libeada (do Kauty) Ale ci baba nie jeste nie chee!...

Luchy. Obchodzi post do „przemienienia pańskiego” (Śmiesz)

Kauty. Nie umaruję na nie! ^{być może} Podi-no Harbri! (refere
jej do ucha - ta idzie do Komory, ~~przyjmuje babę~~)

Wycieraj się do suchego i pniejże mu rękę do tańca - ten się ozadony
nie wierzy sobie - bo potwór na sobie...

Nasta (do Siniucha)

Jeszcze słowa nie nadyszyście... Odrzyknie, jak pies...
Siniucha - z parierbami tak sądy...

Hartbret (pomyślnie i kłopotliwie) Jedźcie! (ciągnie wózek w rękę)

Luchy (krzyk) Na babie-ch żeby zjadł - na babie dogrygał - (siniucha)

Kauty (do Drobów)

Warto chłopcy! zwijacie się!

Liberda. Pora!

Luchy. Wódki!

Solowy ~~Pora~~. Kropelki!

Kauty. Żywo! (podaje)

Wójt (do Kauty) Dobrych Drobów nie ganić nie tra (do Polowego) Pamiętam,
że wy ~~z~~ ^z Drobów byliście... było się czemu popatrzeć!..

Drobów (deprecjacyjnie)

To samo biednemu opowiadacie, jak się zastanawiamy.

~~Pora~~ (chłopskie słowa i pijane śmiechy)

Solowy ~~Pora~~. Kropelki!... (dop)

Liberda (do Kauty) Pizie Kunnie!

Nasta (do Siniucha)

Czy to nie hańba odnieść Drobów...

Kauty. Pizie!

Nasta. I drogi Drobów... powiedzcie!..

Siniucha. Z chłopskimi tak...

Drobów. Nie rób! Jantus! (wydriem się)

Kauty (do Drobów)

Czemu się siedzi!

Solowy. Bo mi się nie chce! (do Drobów) Kuba podz! (ciągnie go do domu)

Grodz. Ma Kauty! uwijacki!

Kauty. A skrośpicie z nikot!

Grodz (ironicznie) Dyc'wids, jak się kłopot! Krzyż pariski z takimi
famiłkami!..

Kauty. Oj, doprawdy, że tak gadacie... (nalewa gościnu)

Nasta (do Siniucha) Patrzcie, jak poniewiera. (do) porwany!

(Liberda suchemu pniechlla ochlauchy)

Kycius' (do Liberdy) Lej, lej!

Suchy. Pomada-je, to mi ~~całkiem~~ Kortań ratkało...

Liberda. Nie wiedziałbyś, żeś był na weselach. (pijany Suchy)

Murba? He ha!... (występuje tu one rosińskie, z weselowej)

~~Kucyński~~ (do Gdowcy)

Dyle się nie پہاچie na miel...

Gdowca. Kto się ma پہاچie? Dłopa nie nie پہاچie...

Kucyński (prosi) Mój chrestny ojcie!...

Gdowca (do Kucyńskiego)

Było tak ja go chycił za gardło i Fryman... ^{Wspie}
mu donaku wylorczy...

Wójcik (do Gdowcy)

He! he! Kucyński! Kto by was nie znał!...

Gdowca. Dyle, nie ja-ino wóło Bosko syćkiem radzi...
a da im Pan Bóg szyććcie...

Kycius' (do Suchy i Gdowcy)

Nie wiedzieliście - Kie się Krowa cieli...

~~Suchy~~! Lej!

Kycius' A Pan Bóg by se rady nie dał, jakby miał
o wyświeckim myśleć...

Gdowca. Jo-ram-umieć zrobić i wchadzić i na pole...
Wchoroci, to jest nie radnie ni miata...

Gdowca. Oj przy matym?...

Gdowca. To się ulagło, jak Kocyś si po Koryku.

Liberda. Nie bees pręt?!

~~Suchy~~! Ino pomada!...

Gdowca. Ja Gdowca - wyszcie

Żeby mać świe-calutkie. (otrząsa noty)

Liberda. Lej!

Kycius'. miuj nie ~~leżać~~ - nie pytaj nic
Nie پہاچieś bo nie maś nic...

Wdowca. Ja Gdowca - wyszcie Gdowca...

Murba. Huc! huc! imię - Kocyś Suchy

Wdowca. Popieramy się na wóls bookę...

Wójcik (do Gdowcy) To! to!

Wdowca - I bedienmy پہاچie jako to biedę kolanaś pod sobą...

3) Kauty. Pizie i jedricie, co jest... nie spasydie!

Kycius (z babką wstąpił)
myjemy!

Luchy. Z babką się nie podicieli?

Żona Kyciusowa. O dy! on ta oha o mnie!... Nie wie, że chłop z babką...

Kycius. Jedno ciato - (je) jak ja zjem, to sie Tobie nie będzie chędało.
(Luchicki patrzy się z rozpaczą)

Liberda. Siwa!

Luchy. Witki!

Polowicz ~~Przed~~. Kropelki!...

Kauty (do dworów) Rusze sie chłopcy!... żwawo! (muryka porywa Stric skrypcę!)
Jedni wstają od stołu, drudzy jedzą jeszcze i piją. Dworowie kręcą się koło
Niewiasty. Kycius, Luchy, Liberda i paru dworów adun się do muryki,
która się mądrzyła o Rusie na Tarie. Kauty rzuca gości, by jedli. Muryka
stroi skrypcę i próbując różnych młodych dworów i gwardie mura po dyktosie.

Dwórka (z muryką)
"Sunny gay - sunny gay - sunny gatseca
Tu mi daj." (muryka urywa)

Liberda ~~Witki to go~~
LaCzekkycia - ja zapocynam: zazar... zazar...
(mury) Oryndit sie Kociopka -
"A nie wiedział... (muryka gra dalej.)"

Grada (przy stole, do wójty)
Kunie! Jesnie wam coś powiem....

Wójt (z zępsu) Zazar! zazar! ino muryka narychtuje, ~~le~~ podchodzi - staje
przed muryką z kierajacyu palem w górze) To mi grajcie:
(mury) Szes'diesiaty Trzeci rok:

"Casy byt Koniom zalany..." (muryka próbuje.)
Nietak! (portarm)

Szes'diesiaty Trzeci rok:
"Casy byt Koniom zalany..." (muryka zadaje)

Djabli z taką muryką! (odchodzi)

Luchy (z ~~stojącej~~ stojącej)
"Nie po to my myśleli - żeby my tu byli..."

Liberda ~~Witki!~~
~~Ja~~ Ja ~~staje~~! (sygnie do babów)
(muryka) Jakem rucst takim skoniut
Nie bedz jai wry takuży! (muryka z mienią)

Podwojcie
Polowicz (podchodzi)
Co to? wryscy chcccie narar! Powoli, bo ochyppuiccie
do rana! (goście parę się zbierają, a dworów ustaną. Iny stole muryki
Kycius (Kycius się koniennemu ~~zadaje~~ zadaje nuci)
Zielona ruta gatowec (kół)
Ni ja parobek - ni w dworku...

(Siberia chci s'piewać)
Duska I Skoro u lisie?! ja ptacz! (wybie do basen - pany się ustatowili)
"Jakem jechat w dół"
Krotka koncowka -
Jakem jechat z dół
"Zna ja dionowka" (muryka puzgowa. Du tapie i rusze w kody, - pany sa nim.)

Struchaa I Wesota ja byta - nudy nie ptakata -
Sokieloa p' eebie
Jasienka nie anata. (tancus kody)

Duska I. Nie ptacz Harbaci nie ptacz
Wianeczka nie zady -
Wei Boga na pomoc -
Jasienka pocatuj. (odchodzący kody)

} Nr 7.

II Duska. Nie ptacz Harbaci nie ptacz
Nie bierze cie ladac -
Bierze cie uroda,
Chlopacz jak jagoda...
(Pany przemieniacz sie - ~~na~~ z panis mody i brye polowy
przed muryka puzgowie.)

Duska (powarwie)
Darmo ci jui darmo
Zapraszaj sie w jarzmo -
Jui nie nie odpowiesz,
Jui w grobie leisz... (tancus.)

Harbica (przed muryka)
Nie ptacz ci wy za mury -
Bo ja was nie pytom -
Bo ja ledwo rada,
Ze bedz Robietom... (duska - tancus.)

(muryka ustaje - odpowiadaj - odpowiadaj... gwas, s'indczy)

Luchy (do dionowki)
Kie bys' byda - placck data,
"Tobys' byda - tancowata..."

Kanty (do Duski)
Skoczno po pino! wartko!...

Macocha (do Kanty)
Kanty Sobek?

Kanty. Wy musicie lepiej wiedzec! (odchodzi)

Macocha (do Kanty) Wicie, jaki obrady... acie sag nie zagadaj...
ci odwaricie...

Kauty (do Durbów)

Ror nodie! (wlewają starym)

Kycins! (plate się między gościnie i od czasu do czasu nuci w Bózie:
Zielona ruta jatoriec - Zielona ruta jatoriec... f...
"do porostu" Murym stoi skypce.

Wojt (przed murym, dzrykuje)

"Szesćdziesiąty trzeci rocek - cały był Konion zalanym...
Cały był Konion zalanym... f...
"do porostu" Murym stoi skypce.

Wit Fak! (muzy)

"Szesćdziesiąty trzeci rocek -
Cały był Konion zalanym... f...

Durbów I (fityje mu)

Durbowie tancerze!...

Durbów II. Dalej chłopey! Kaiby swój!... f...
"ustawiajcie się."

Kycins. Zielona ruta jatoriec... (plate się pod rękami tancerzy)

Durbów I (przed murym)

Naski tancerze! (muryka gra) f...

(fityje) Fita, fita, fita, fita -

Od podłogi do sufitu... (fityje, z górą "Kotem")

Durbów II

"Siemsta, siemsta po podłok -

Wmykajcie nogi nożem... f...

Hus! hus!... (muryka fityje wchodzą)

Durbów I (nawracają)

"Katarzyno, Katarzyno,

Katarzyno hajno!...

Durbów II

"Katarzyno, Katarzyno,

Katarzyno hajno!....

(tancerze przechodzą z czaradami i otwierają)
muryka stoi skypce.

Gryda. Na nas kolej!...

Wojt (przed murym)

"Szesćdziesiąty trzeci rocek - ...

Gryda. Rurajcie się! (grydomiści: poruszają się i stoją
na podłok, w tym polu i stają do polowców)
Kumotne!...

Wojt. Szesćdziesiąty trzeci rocek -

Gryda. Co polowcy Bier f... z kraja byle kto? i stają!

Liberda ^{nie nurybierus!}
Karda baba + to baba... i Kowice.

~~Kumot~~ ^{nie s'wetyje!}

Kypius Zblona ruta jatowiec... "placu sie)

Polowcy ^{drojci} Podzie! pierznie gwałtem Nasta Gryda ^{nie}
i staje o druzę pira za Grydą.)

Gryda ^(wyjeżdża do basen, ~~taka~~ melody)
~~med~~ ^{med} ~~mury~~ ^{mury} ~~powaricie~~

- Jedzie wojsko od Crowsky
Matko moja poruci dywa-

- Jakie ja go poruci mam

- poruci ja mam

Kie ja biedna, a on pau

(~~prytnij~~) a on pau...! (talcro koto Sobek staje se druzach komory
a pau druzami.)

Gryda ^{staje} ~~med~~ ^{med} ~~mury~~ ^{mury} ~~ktora~~ ^{ktora} ~~konny~~ ^{konny} ~~melody~~ ^{melody}.)

Sobek ^(podbiega med mury - do Grydy)
Nie bedien talcro...! (nader sybce ^{mury} ^{prytnij})

Gryda. Kto mi obroci?!

Sobek. Ja!

Gryda. Ty... ogrysku!

Sobek. Nie miere, ieky sie tu Grydy rozpieraty!..

Gryda. Na bok!.. (odtraca go)

Nasta. Sobek! ~~des~~ ~~nie~~ ~~ta~~ ~~brzy~~ ~~nie~~ ~~chtop~~?! ~~dat~~ ~~nie~~ ~~to~~!.. (katus, ~~com~~ ~~nie~~)

Sobek. Ty nie bedien... tu.. ne moich smieciach (chwytaja sie za gardlo)

Harbica ^(wpada i wrze) Tatusiu... (silochy) bronici ich!

Sobek ^(~~med~~) Chłopczy! do mnie! (wsta na drabie, ~~idzie~~ ~~sie~~ ~~i~~ ~~idzie~~ ~~na~~ ~~nie~~)

Polowcy ^{drojci} ~~Las~~ ~~ta~~ ~~pomatu~~! (chwytaja Sobka, gardowie odciągają Grydę.)

Kumoty ^(wpada i komory)

Co to?!

Lucky Grydy bija!... (smieje sie)

Kumoty ^(wpada i wrze)

Jusie! (chwytaja Harbicę) Harbici! nie pomagajcie!..

Sobek. Nie bedien talcroy!..

Gryda. Bedz!

Sobek. Nie bedien!!

Nasta ^(do Polowcy) Pasie go, Kumotnie!

Polowcy ^(odciągają Sobka) Za nie!

Sobek. Jusiecie mnie do udego!.. (wydierają)

4
Podwojci. Ho! ho! powoli, ciagnie soba a pedas strom - gardowis gnedz v drugu)
Sobek (przebiegajacy do gnedz)
Pocostu wlast, pytam cie sie?! Pocostu wpechat swoje
dzwonki?!!
Kanty (wsiadajacy)
Sobek!! (ruca sie do) miarkuj sie!!!
Harbret (przebiegajacy)
Podcie tatusiu!!!
Gnedz (dopom)
A ty co tu masz - oblaty jrie! Kumor hich!!!
Sobek (miedzy) Co? co?!!
Gnedz. Z czego ty zycen? z pycha!!
Harbret. Mój tatusiu!! (odciagnie gardu ku dnu domu)
Wojt! Nie mamy tu co robic!!!
Pera Gardow. Nie mamy!! (zbierajacy)
Harbret. Podcie tatusiu!! (ciagnie go do siebie)
Gnedz. Pozd... ale noch se popamiste!! (grozi wybitym)
Sobek (zrobos mit. telo)... Ja was tu wnetki porzuciam!!!
Podwojci. Zeby ciebie nie wymietli!!!
Sobek (oburzony)
Co? ty?!!
Podwojci (przebiegajacy do) ... niech was wygnie dyable (omka kapelusz)
Gardowis wychodzący
Suchy (na drodze zby) (kapie kropami gdoz)
Kto sie bije?! (tupie) Tu Edlo mite!! - (snuce)
Kanty (przebiegajacy jmy dnuach)
Wojcie! Kari wy uciekacie?..
Wojt Co tu masz robic!!!
Podwojci. Podcie!! (ciagnie go)
Kanty. Dyl mi nie robie wtydu...
Wojt. Kto robi wtyd? (wdrina kapelusz) Polowz wypisz nety
ze sto tu wdrina caply i wytychu sie w wojtem...
Kanty (staje w dnuach)
Kanty (staje w dnuach) of bi Mrosciewy, dyl ostalcie choc
na crepiny.
Wojt. Wdriny, jak sie crepicie!! (poczowda)
Nasta (przebiegajacy) Trzymaj poniewasie!! (Sobus!!) (przebiegajacy z nim
na polu)

Kauty (do wrajujacych Harbety)

Kar ożica?
Harbety. Jooli...

Kauty. Proście ludzi... (Kobiety rucierzy z rektu Nothere pod
płachty - i wychodzą. Kauty do nich) Dye! nie ~~głuchcie~~ ^{nie}
się nie rozchodicie! Wście, że to była we
sumitii, że się czasem za ty wernę. (prosi, rozkłada
się)

Libenda. I Drugim się może okolic przyletem... (wychodzą)

Harbety (płynący umierna ku Dniom) ~~Harbety~~
Zielony ranta jutowiec, zielona ranta
Kto się wije H. ty się bijesz? ~~obstąpi~~ surpie
Kryjusz, ten go opłaca na tyg.

Kryjusz. Na ścieżce! (konny ekwipaż - idzie ku dworkom pyram) ^{mu}
Zielona ranta jutowiec
Zielona ranta jutowiec
(za dworkami) Zielona ranta jutowiec... (wypili woysey)

Scena...

(Harbety pisać raportu o st. sobek a małych sefer i smierzy
ciach)

Kauty (dr.) ~~Kauty~~ Woysey smierzy!... (patrzy do dnu) Jooli... a! (wraca
się w kierunku do małych i brata) Woysey wystąpiem
winni!

Nasta. Co?

Kauty. To, że się nie uwróci na mię... (Harbety wybucha
płaczem)
Sobek. Bracie!

Kauty. Tyś brat?! nie pitaki

Harbety (płaczący w tle) ^{nie} Dye spokoj! mój Kautus!... niech

Kauty. Ja was tak przeknie prosi... a wy co? Na stacie
nie było radne. No, myślisz - niechre tal. A teraz
rozbitcie mi wesoło... za co? za co? pytam się.

Nasta. Mągdes' na stachad!

Kauty. Jas was ustachy!! ale ^{chamuje się} bracie Harbety
(na rękę) Podi Harbety do tamte izby...

Nasta. (szepce) Tam diecko Korycy...

Kauty (szepce) Kasyrie, grycie ^{chamuje się} (szepce) Ja wam to zbawę! (idzie
z Harbety, ci się smierzy smierzy się, smierzy, proklich mostek
(dr.) O! proia rodim... (Kautus odchodzi)

22
2

2

2

2

2
2

Die
2

Josef Kapus'ian
Student

W. B. O'Brien
p. Murray Dunlap

- Kauty. Jaguierke -

Kanty (montage) Boie! Boie! (to Aguirre) Wie wien ty, gode oue sz?

Kawty. To wielkie państwo.

Kauety (viade grz gnaie) starora gospodyni... Edy'-ona by garbowata,
zeby ino by do czeu. Widiat'ai - dno konicuy spasti?..

Kuuty. Jak! wnetri spawca ty zjedca cety oddobky Kuratka zedka...
Od czasu, jak kupiti jatorowy i choruję na ~~twoj~~ swojej stronie,
to nie widzi, że wszyscy intencje nie spawca... Daję, co spadnie-
konieczne, potraw nie potraw...

Kuoty. Nicem sy nie dadz usynić... ~~Tak~~ A czyta to iadnie nie
zapamię. Bo ~~przez to~~ panstwo! Powiem co, ~~on~~ to ci z na,
ktadka odda i ~~stwierdzi~~ spowery - ie nie warto
i gsy utracać...

Karoty. Dyc' much gardujz. Bedicmy mdrac', tunc to tak
potrawa... Mwie sie pnieie Pan Boz zlituje...

Kuenty. Jakiś dziwny taki robotnik!.. Chyba za nic i bożakie!
nie ostoję się - i no rany muszę mieć swoje wybiegi...

Kautz Erreichte zu mir, ich aber nicht
Out nie wieder vorwärts (Kautz ist jetzt gestorben)

Agurionka prava dij i Tarog i podnodiš ~~jednogo~~ va ramiš (rcho)
garbo ...

Kauty (podnosi głos)

Co?
Agnieszka (mijając głowę)
Dye pono stoł w testamentcie: ie "jakby mieli
niższej grunt..."

Kauty "... To im sie nie nie patny! " - widać. Ale to
fundna rada...

Agnieszka Dye nie moja głowa wtem. (odkłada, siada i skłoni)

Kauty. (myśli, po chwili) Coż to z tego, że są? Kie z nich
zadnego skrepienia... Macocha im ożożeni
miele, a ten Kluie, aż sie tyłka... A skoro przyjdzie
do miłki...

Agnieszka. To sie zjadą! (śmieje się)

Kauty (po chwili patrzy)
Ej, Boie, Boie!... (portaj zabiera się do układania drzew)

(Tęcha i z debai spiewa Harbety)

Je lulu, je lulu
Kto cię będzie tulił -
Matysi nie będzie -
Kto cię tulił będzie?..

(Kauty)

Kauty stuka, roznerwiony.

Agnieszka He... jak to - widać - wnet przywykli do tego... Koby
własna matka... (po chwili) state serce...

Kauty (do Agn.) Oj z Pote?.. Koby się to spodniał?..

Agnieszka Na świecie!

Kauty (do Agn.)

Strobie tu... zapal wartko! ja imo przyjdę... (zwraca
się ku drzwiom do sieni, w teury "otwierają się drzwi,
wchodzi z Łuska, trumka, jak i tak. Wtóry ciemnie,
taron śniada i śniaga...)

Scena II.

Li, Łuska.

Kauty (wchodzi)

Ty tu! pro co? (Łuska, milcząc patrzy i niego. Kauty ~~patrzy~~
głowa ~~z głową~~ pro chłiki. Darmo nie patrz - już się stało. (pochyła
głowa nadół)

Łuska (burzo) 2 cyje winy?

Kauty (rypot) Nie z mojej! Łuska... nie z mojej!.. Oni nie
tak przesładowali, że... ~~sama wem dobre. Wtem dobre~~
~~w tym wtem, co ja z cieba zrobię. Ch! nie upor~~
oli ze mną, bo tego chłiki, że mi już zatryje
do reakty... W. Żeby, nie on - Łuska...

Kauty. Wiem, wiem.

Agnienka. Nie było to, jak za nieboscyka woj? Za!
Jak imo ktoś na drogę miate dicek, to je
zawsz s'ierzuli do uoydu i dawuli jej' Taky
jumi sty, ie ty jej' na wiecie czooy odnie,
mciato... Oblali story smotom, abo opalili, ie
ie nie smiatge m'kany prokarai... Dye' wicie!

Kauty (zamy, tony)
Wiem, wiem....

Agnienka. Przydoby sie i teraz taki uszed. ~~Pro to wysztas i buchtam~~
~~co nie mciara.~~ Nie luty by wocy takie Horroki, Zuskii.

Kauty (podnosi glos) Co... co ty gadasz!

Agnienka. Gadam, ieby z nimi dawno pomydek zrobili.. (papala) Wyeis,
zysleby na Tawie...

Kauty. Ty's' gupia, stara babo. Lepiej bys'...

Agnienka. Gadam imo to, co robili drzewicj...

Kauty. No, to i oni byli gupci.

Agnienka (z glosnym) Ojcowie nasi?...

Kauty. Aha!... pro choty Jakoby tu zaradcie... Nie - imo treba z Habskiety
pogadal... (staje) Moze doradzi co: (zwraca ku Agnience)

Agnienka (za pot drzewicj) Co by nie! Doradzi!

Kauty (zwraca i odejmuje) A ty nie roznoś!

Agnienka. Co wyter gadacie! Przedej bych se data oror powtrobie, jakoby
nie Trziediat... (Kauty przechodzi do izdebki)

Scena IV.

Agnienka (z glosnym) ~~Palie sie jak sie to kutausi... Proie! iebych nie zgrunyt~~
~~Palie sie jak sie to kutausi... Proie! iebych nie zgrunyt~~

Kasty (podklykajac drzwi na sprost) Nie bylo tu Sobla?...

Agnienka. Nie.

Kasty (wchodzi) Gdzie i on by sie powlokot?.. oni go Kadacy porucali?.. (stada)
Obtadu nie ma?

Agnienka. Dopierock repalita..

Kasty. Dye' mdy... Oni se dudu v irdebic... paistwo!.. a ty wnetto
reze porwierasz!.. Agnienka wdychaj Cheryj u dazy wysztorku
rob, to sie nieduzo pokopystniess... Oni tu nie uwarujga..
(siedzi chwile i milczec)

Agnienka (podchodzi i szepce) Byla tu Zuska...

Marcin. Co gadan! Kiedy?

Agnieszka. Dopierzeć! Kiedy przed nami...

Nasta. No i co? mówię ~~ja~~ co ona tu chciała?

Agnieszka. Inymu do gardy...

Nasta. Do gardy innymu - padam? (Agnieszka patrzy ku drzwiom) Nie bój się!
Tam nikt nie usłyszy... Mnie można powiedzieć wszystko, jak
w świętej spowiedzi... Spokój się tu - się da się. (Agnieszka idzie)

Agnieszka (~~idzie~~) Inymu do gardy...

Nasta. On tu był?

Agnieszka. Długo był...

Nasta. A Harbicka?

Agnieszka. Wiedeń...

Nasta. No, mów! Jaka to otkoda, że mnie nie było... Mówię przedmiotem...

Agnieszka. O, daj się nie spieszyć. (Siada.)

Nasta. Moja droga Agnieszko! Jak ja ci rada... (pryciska ją) No i co?

Agnieszka. Cichszko wlasta... Stała się ta... Ja się patrzy - gardę się
patrzy - ona nie...

Nasta (~~szepce~~) Co?

Agnieszka. Oraz się też patrzy.

Nasta (~~podnosi głos~~) Jak?

Agnieszka. Jakiś miś stał mi! Jakiś miś ciarki przeszedł... Myślę se:
Takie very - to niedobre very...

Nasta. I co ci gadata?..

Agnieszka. Nie wiem - gorzkie...

Nasta (~~idzie~~) Długo es' była!..

Agnieszka. I szukałam polnie. Ale oni mają swoją gwarę... Wymiarowo:
właśnie to, że się jej o niego nie mało rozchodzi...

Nasta. Kłota mu?

Agnieszka. Ciewy! Długo po to przysłała... Zacytowała mi wysłanie...

Nasta. A on!

Agnieszka. Też-a jakie! Powstał na nią z góry - i że je no, że do białej
nie przysłała... Jakiś ja skoczył między nich. ~~Toi to~~

Nasta. I zgodziła się?

Agnieszka. Co wy też gadacie!.. Chciała drzeć ~~od niego~~ odebrać...

Nasta. Ehe!

Agnieszka. To i to on nie dał...

Nasta. Sprytny!..

Agnieszka. Wtedy skoczyła do niego - jak wyjedłowa wlewała (~~Nasta~~ idzie)

i poproszę...

12

Nasta. Co?

Agnieszka. Aha! przedtem pośredniat mi, że go ~~st~~ Harry, że go
z gruntu wylicie, że... (da) Co one to jeszcze przedziata?
(wpada Sobek.)

Scena V

- ci Sobek -

Nasta (kci ku niemu, gonąc go) Słyszysz! Była tu Zuzka... Przy ^{leży} po Dicko.
Kauty nie dać. Przy ^{mię} do bitki... Omat, że ~~Stepson~~ nie wy-
drapata... Zapomiedziat mi, że go do inkantu spocessuje...

Sobek (wraca iu miedbale do Agnieszki)
Jest obiad?

Agnieszka. Wnetki będzie, wnetki... (podchodzi ku niej i dotyka
drow.) ~~Ja ciemniat~~ Ino drow niesucho...

Sobek (siada na ławce)
Wuf!..

Nasta (patrzy na niego, po chwili)
Gadaj ci, że Zuzka nie da z wygraw...

Sobek (patrzy na nią)
Jest krew! rewidy fra ciekaw...

Nasta (patrzy) Ciebie nie obchodzi, co ci gadam?...

Sobek. Dajcie mi śniasty spokój... (odwraca się.)

Nasta. O! co to takiego!..

Sobek. Ja lepiej ~~ad~~ wiem od was.. Wtem-ie nie tak było-i...

Nasta. Skąd?

Sobek. Od niej samej.

Nasta. Od Zuzki?

Sobek (sucho) Od Zuzki...

Nasta. To ty o niej chodzisz?

Sobek. A chodzę.

Nasta. No, no... (odchodzi ramieniem, potem wraca i wpatruje dobitnie) Sobek!
Ty nie rób swoim dumem... ja cię ostrzegam!

Sobek. Ja się nikogo o rady ~~je~~ nie pytam - robisz to, co mi się podoba.

Nasta. Nie śmiesz beremnie!.. (niezadowolona i niechętnie)

Sobek. Nikomu nie podlegam...

Nasta. Musisz!.. Pokieł idzie z mus ~~z~~ dobre, ale jak się
odtrępisz!.. (grzy)

Sobek (ortu) To co?

Nasta (hamując) Ja ci nie radzę!..

Sobek. Ho! ho!

Nasta Bys' nie pociatował!.. forduodźi ~~stacuj~~ ^{stacuj} Poco tam do
nieś chodźisz!.. powiedz, żeby ludzie gadali?... Mnie o sobie
nie odie..

Agnieszka No, no!

Nasta Nie śnij się!.. Naprowadzi biedy... tam młotkiem, chyba
krem, żeby się wół nie domyślił. Chceć mieć gruntu
to nie błądź!.. (Agnieszka patrzy śmiejąc się)

Lobek ^(podnosi głos) Coż wy o mistyce? że ja nie, albo co!.. Chodź,
bo musimy, bo taki interes.... Tęż dieciom opiekuna,
tam pieniądze na prawo, tam się wreszcie narodzić... On
do mnie nie przyjdzie, bo jakże. (głośno) Wy zamiast
czego - to zastępcę...

Nasta Ja wiem - czego..

Lobek Wicie jedno - ja drugie. (głośno) Po tem ja wyryskuję
nie pytacie się!.. (głośno) Ja wiem - to i słowem... Lada
dzieci ~~nie~~ ^{nie} ~~spodzi~~ ^{spodzi} tam się spodziewać wyroku...

Nasta Cicho!.. (szepce Agnieszce)

Agnieszka ^(podchodzi i głazuje Nastę po ramieniu) Mnie się ta nie bójcie
nie...

Nasta Czego? Kiedy nie nie gadamy takiego...

Agnieszka Dye wiem - ~~to~~ ^{to} Ksiądz nawet mógłby śmieć bez
oburzy...

Nasta I cały Rosciv...

Lobek Djabli nadali - czy co!

Agnieszka Co ci, Lobus'?

Lobek Głodny jest, jak pies!

Nasta ^(szepce) Mnie ci żurówka nie da?

Lobek Sama nie ma co ^{do} gęby wtoryć...

Agnieszka Biedactwo!..

Lobek Kiedy wrenie będzie ten obiad!

Agnieszka ^(mówi do) Lekar, lekar...

Lobek Pła Krew!.. cieknie się naprawie - ~~for~~ ^{2 (głośno)} ~~for~~
A Kury to państwo?...

Agnieszka Wiedzie.

Sobek. Tam ino wysiadaję całymi dniami...

Sobek. A jakie! Maja się nie kogo opierać. A żeby my tak nie nie robili - żeby się musikli rano... ~~Oni się tu~~
Żadnie cie się nie spyta: czyś głodny, albo co...

Marta. Wten ty, co ona mi wrota pediała? Że ja tu nie bede wiekować!.. ~~Zmija~~ Co ona se myśli - ta kmiya? ~~Wam~~
~~Ona~~ niemu nie rusy wchodzie, bo jej ten nie da...

Sobek. Żeby się nie zerwała!

Marta. Leczy se, kieby jaka hrabina...

Sobek. A ten barmantrugie nad nami...

Marta. Bo my - to uklad!.. Ostrzajstwo!

Sobek. Ale się to ualeści do pary, jak narsenne woty...

Agnieszka (smigając)

O Sobek, Sobek!

Marta. Hej! miał też co wybrać!.. Takiego stukota ostatniego...

Sobek (do Agnieszki). Rusz się po nich!

Agnieszka. Dye już dogotuje...

Sobek. Nie zwlekaj, ba idź! Niech se tak nie siedzą... Bedą się ciałkać - a miłe kórki mianować...

Agnieszka (podchylając drzwi)

Gospośie!..

Harbret (ranem) P. co?

Agnieszka (wstając). Obiad się gotuje!

Harbret (ranem) Dobrze!..

Marta. Powied już ie skipi...

Agnieszka (wstając). Ziemiaki uwarły!

Scena VI

ci. Harbret.

Harbret (wstając). Nie moien ocedzić? (spostreżenie Marty i Sobla) A! i wysze już przysli...

Sobek. Sha!..

Marta. Tyle gospodzy - i obiadu nie ma... ~~Mogły się już dawno...~~
(cedzi ziemniaki podług a ziemniaków)

Harbret. Ja się też dawno! ~~Mogły się już dawno...~~
(cedzi ziemniaki)

A Ktoż Kupuje na przedurwku - z cytryny wy myli jecie ?
Jobek. A ty na czym gruncie siedzisz ?
Hartbret. Nie na trawie !
Jobek. Tak ? - już ci chłop nakładł w nosy...
Hartbret. Moje Krowy i bydlę - a wy tu nie patrzycie, czyje to -
jak wam ulecko leży !..
Jobek. Ciekaw - bedroś ty jeszcze prośca masłnicęś ścieś ! (Hartbret
wysypuje na miśky cierniaki)
Nasta. Rozpięta się na cudzej ojczyźnie...
Hartbret. Na swojej !..
Jobek. Tak ? nam się ~~już~~ nic nie patrzy !. Już się uderpie,
czyż ?!
Nasta. Zuchciało ci się gardzawienie - aleś źle trafiła !..
Hartbret. Co o chacieś odemnie ?
Jobek. ~~Już~~ ~~se tam~~ ~~prawa~~
Nasta. Przyntas' tu proto, żeby nas wyszrenić !. O, ~~formalność~~ !
Jobek. O, pomalutku, gospośnie, gromadlućka !
Nasta. Wprętas' się, jakosa, żeby dno wleść. Nie wiał ci Karmieć
cudre dziecku... (Hartbret zaprzecza) Tak, tak - boś wotyd
zostaniesz na płotem..
Jobek. Wlaras' tu, jak próbna na ~~ty~~ podiel - i pijeś nasza
Krew... (Hartbret pocyna płakać)
Nasta. Bierz ! Potem idąym na nas, że cie napastujemy..
Hartbret. Moie nie !
Agnienka (do Nasty) Dejcieś spokój - gospośnie !
Jobek (wzdycha) Już se tam - na swoje ugory - tam se przewodź !..
Nasta. Ty śmiesz !.. (Hartbret wybucha głośnym płaczem)

Scena VII
- ciż, Kauty. -

Kauty (wchodzi ^{głośno}) Co to jest ?.. (Podchodzi do Hartbrety) O co ty płaczesz ?
Hartbret (z płaczem) O, po co ja tu przynta !. Lepiej mi było..
Nasta. Aha !

Kauty (tuli)? Mówie Harbici - nie ptaer... o co ci idzie?

Harbici (ociera Ty)? Poniewierają mnie...

Kauty Kto?

Harbici (wskazuje) Oni!.. Mnie dadzą mi dobrego stawa - imo wogęcy na mnie wogęcy, jakosy...

Kauty Słyszycie wy?!

Sobek: Matko! Słyszycie!

Harbici. Ja im nie wu wogęcy - co oni chce odrucanie? Wnetby mnie z chaty wygnałi...

Kauty Słuchajcie wolno do murów

~~Kauty~~ Zastępowaliście mi przed ~~stawa~~ przedmur, żeby się nie zenił... Chodiliście na ~~na~~ ~~Matko~~ ~~zapnęły~~

Kauty Cicho! wem, chodiliście na skargi. Rozbiliście mi wesele - je na to wogęcy: nie. Ale (Teraz wam powiem ~~sta~~: jak mi będziecie ~~na~~ ~~stać~~ na wdradzie, jak jej ^{bedziecie} ~~(wskazuje)~~ robić do na despet... To ~~na~~ ~~z chaty wysięcy~~ ~~sta~~ ~~stawa~~ nie sęczy...

Nasta: Sobek Co??

Kauty: ~~Wypieraj się na smieci! Wypieraj na smieci!~~
~~Wiedziacie dobrze (idźcie do Harbici).~~

Nasta Sobek!

Sobek (wzruszenie) Matko!! ~~Kauty nie odpiera~~

Nasta Tybys' smieci!! ~)

Harbici)

Kauty. Kie wam ile. Łe se gotujcie sauci! (Odrzucając się od drzwi...)

Sobek. Odrzucając się! odrzucając!

Kauty. Zachciato się wam gruntu... ~~Kopacie~~ ^{Wycie} dotkli podemur... Krety!.. Znacze wy ogrowu wół - co?!

~~Kauty~~ ^{Wypieraj} Znamy lepiej jak ty! - wyrodny.

~~Kauty~~ ^{Wypieraj} Cyt! aui stawa wogęcy! ~~stawa~~ ^{stawa} jak mi będziecie ~~stać~~ na wdradzie, jak jej będziecie robić na despetato was... z gruntu wyjęcie! ~~Wypieraj~~ ^{Wypieraj} smieci?!

Nasta Sobek! podi! niech se ~~zdradzi~~ ^{zdradzi} ~~(wskazuje)~~ ^(wskazuje) ~~stawa~~ ^{stawa} ~~z ptaku~~ ^{z ptaku} ~~wylatuje do tacy~~

Kauty. Wypieraj na smieci!..

Sobek (do) Pocerakaj jania Kret...

Kauty (mowa się stać) Ty mi Kłucien? ~~(Sobek unyknął do soku)~~ ~~Kundla~~ ~~(wskazuje)~~ Harbici - pody obiad... Dłó jenie jąd do matamora...
(Kornie II walcu)

Nastaf ^(supras) Zavar, zavar! Moja "Edrova's Marya"! ~~(bierne pogrzebane, wygarane)~~ ^{goran, wlewa wody},
potem wygaranie pogrzebanem gorcem wogle i rusza do garnka, mru-
czy coś do siebie)

Harbina. Hu! róbcie, jak chcecie, framygła tręps - i die ku garnkowi

Nasta (podaje skrzynkę wabi stojąc) Jędrze! (tu siedzi) Fala! Późno - wyglądasz na mro.
Jędrze! czy wróci?

Azienski. Nic myslach sã duš - xicil - a gospodstvo du gospodyni spoprveli
sã na nuic - i vrbolab... s!... (čarčičta vnuu racionuucij robi
koč ualep)

[illegible]

Agave ~~Picciorgo subciorgo-siedmiorgo~~ troje, czworo, pięć, sześć

Ust^o (odchodzi) Zno^{nie} pomył! (Stychai^{zaczęły} przasklego śpiewy.)

Agnieszka (do K.) Nie gadałach wam, że śpiwają? - ^{Wesoło, nieśmiało.} Pigeon - ~~nieśmiały~~

Karteczka do lady, która ją zaprosiła (pocztowa)
Drogi mój i miły spokój! Nie odrywaj się od was - i Konice.

Wzrost 160! cm! (wzrostu 160 cm, z 160 cm, prowadzą 160 cm)

June 11

— 92. Sobch. Zusth. —

Loben (Singen). Wie die hier stonend
: I moje - i moje -
: Nadenb ni ranke -
: We dwoje - we dwo

Az mianem (paty krusy) We dwójce - sk dwoje...
troje - czworo - pięcioro...
~~Pięcioro i sześćcioro siedmioro.~~ (Zuske staje przy domach)
Łobek białym

Sobek (pukając) ~~Podnieś~~ mi podczepiac! (podrywa stół pędzikiem to
spada na ziemię.)

Nusze (do soboty) Co robisz? (do Agnieszki, która się zwraca) Jdź do irytacji -
i rachej, dopóki nie ustanie...

Лобок. Кто ни стаме проуд оуу. (woli wotit pizdis) superment!

*Wszystko jest dobrze. (woli wstąpić) Słuchaj
 Dziś się nauczyła. Boże! (podnosi się na jej oczyma)*

Megrienka (^{mragi pot.})
~~O to rbijsz ty... to' nie ty...~~
~~Jeszcze się żyje...~~ ^{pożyłowiec} ~~jeszcze żyje...~~ ^{nie żyje}
 astwaga się bożaitew? Kulawy psie... ~~fajpa i wychodzi do zawa~~

16

Zuska. Wskaz mnie - a ja chęć mówić z tobą. Jedną chęć,
~~Wskaz~~ ci powiedzié.

Hartbrat No?

Zuska Złoty cię... tak zmieszna! (pukanie jej przed oczyma)

Hartbrat (mrużąc oczy) Wiem...

Zuska. To dobre. A wiesz, coś mi skradła? (Hartbrat patrzy z przerażeniem)
~~Co~~ Mnie chłopca, dziewczynę - całe moje serce!
Ciebie kocha!... Stępnym!!

Hartbrat (mrużąc oczy) Kto to?

Zuska. Zauważ, że to jest, śmiech ludzki i żagard -
wystro! wystro pnieć co się!...

Hartbrat Boże! (patrzy z nerwem otwartymi oczyma)

Zuska & Nie dawaj! - nie daj! Dobrze, co robisz...

Hartbrat (nieśmiało)

Zuska Wiedziat! Nie mów. Był! Mów! gruntu,
~~przez~~ wiano - chłopów nie brakuje. Ktoś byś
palcem, Tobie się zlecieli... ~~Ja~~ A ja bez pytań
widem, bez kawałka... Znamy się chłopcy, co nuncie
chcą zabrak - trochę nam zastąpiła drogę -
proco?! Sta chłopów we wsi i więcej, czemuś Ty
jeś upatryła?!...

Hartbrat. To tutaj upatryli!....

Zuska. Nie zmuszili by cię...

Hartbrat. Zmuszili!..

Zuska ^(stannowu). To sie cofnij! rozwróć się...

Hubertka. Abo on nie moję? cò ty chceš?!

Zuska. Nie trój! skradziony chłop!

Łobek. Ho! ho! ho!

Zuska. Moję kyt - nimes go ty uśata...

Hubertka. To i się go pająda - i cò ci?

Zuska. Ojcie mych ducii!

Hubertka. Wnet będzie ojcie mowich...

Zuska. Nie dzyjcie tego!.. Łobek! (leci tu niczym ^{obłędnie})
Bo mi się roruu miera... stynę ty,
co ona gada!... Ojcie jej ducii... ha! ha! ha!
(wraca się do Huberta) Wier ty, czemu ja ma
była!... h

—, co z' spowin Agudowici —

Lobek (do Hurbeta)

Nasta Coś ty gadata gozporu... co? (Hurbeta młody)

Lobek On wie umie gadu'e - ale kesa'e... to umie!

Lobek Czemuś to tak reson strach'e... ksz... (podchodzi)

Nasta Wie mu się na kim oparci...

Lobek Chłopa ci dyabli wzięci...? (Hurbeta) Bedie on miał bal!...

Hurbeta Co wy chcecie odemnie?

Zuska (podchodzi powoli)

Znasz mnie ty?...

Hurbeta (odracując się)

Znać nie chce.

Lobek (zamachując na boka) Zauważajcie drzwi... (Nasta wypiera Lobek i idzie przy stole)

Zuska Co?

Hurbeta Znać nie chce...

Zuska Wie na rykciu ci - ~~poroby~~ ^{gada} byś się mnie rada poroby'e...

Hurbeta Nikomu na rdusku nie stoję. (odracując się)

Lobek Ho! ho! gotębia krew!...

Zuska Pocos' tu przyjeżdż?

Hurbeta (sucho) Nikomu nie do tego...

Zuska Wierzy, czemu ja mu byłem?

Hurbeta (odracując się) Kochanicy... nie wiesz...

Zuska Tak, jak i ty!...

Hurbeta Co?

Zuska Lepiej! Sto razy lepiej!... (Nasta wchodzi)

Lobek (woli wskazać) Tysiąc razy! (Nasta wchodzi)

Hurbeta (obracając się) A skąd?

Zuska Z tobie przed ostatnim - a re muez...

Hurbeta Na sianie!

Zuska Bez świadków - co kto woli... Przyjrz się same.

Hurbeta Dotrzymać ci ich?

Zuska Tys' wron!

Lobek Pocos' laste?

Nasta (Kłóci się, przysiadając od Hurbeta) Pocos' go siągata?

Luksyfatny med vobz-
sidici, sidica - co ma puzdi, to pozprie. . .

Uasta (Grade) Taki Tobny oras!

Sobek. W ryc!

Usta Deji Bože! (pije.)

Lobek. A ona ~~ja~~ ^{ty} znowra ~~ty~~ ^{ty} spostnegta...
Zusr. /

Zuskr. (patry się na tobie)

Co ma pnyjć - to pnyjćie...

Sobek (mit + i. Pers.) Jakem Palat.

Justyna (słuchając) No, no, no - nie roślej. (Wskazuje na kielich) Żmierz! od razu

Nasza
Pro to wszystko dar boski. — przyjdzie nam stać się by być i tak —
Nieby nie one. Tu są chłopcy, że już przyjdzie ...

Loveh. To 210' 7/80'...

Nasta. Zawrzyj mi nagada, napnykloskujel - i ou sie potem zajada.

Lushu Talk? no wicie...

Nasta - ~~Ču mi se~~ ~~Do Ma~~ ~~nas~~ ~~svrhuje~~, ~~podjuda~~...

Lobek Zmola!

Ваша. Она же должна, чтобы ей отгадать... Тера же вы, особно?

Грбъ Цыганские племя: ...

Nasta. Dosić, ie zasiedla caty grunt, Tobo i vento chciata zjisc'.
Tea maruz pdrbtkg... Kardosić nie da jej spae. ~~nijako~~.

Sobek No 'ho 'ho.' jone jej Noziz w gawle stacie. (pij&D)

g. Mustu g. Mustu mi entoped - tak jui baji re okucem.

Matka. Kaniż on? nie wiecie?..

~~Wstach~~
~~Wstach~~ E Djabli go nozz! Bóg wie-kamy.

Musta. Nie przed to, co gadają. Jazurienko.

lobek Ji ta ni mu co ni dnye...

Kuska Przej nie wyssta z polca...

Lucy Ch'z. Hukuro?

Nusta (podrati japurenku)
če je n materena...

Luster. Poco's by?

Nasta. Wiem ja!.. Oni to coś kucyk - nie poproszą jędrki.

Tak (Kushu is vanishing) Tak mi is ~~vdaje~~ wnystao vdaje.

Desm. frumescens // matreusii ?.. chyba według ?

Myk Verona joined.

Zusammen (21) Kris modic...

Lobch, E, co tam! niech wróci, nie chce! Pójmy!...

Nasta More jui dostat wyrok...

Zuska. Nie był na Fermi nie...

Sobek. Jak to dobrze, że się uwzględni... A ja adwokatowi podroś...

Nasta. Nigdyś nie wysłataś iśe Tebe naszda?

Sobek. Moga z tem gdown!

Zuska (do) Mój spryt...

Sobek. Najbardziej na mnie skrzyż - na opiekunie...

Nasta. Przecież wsioboch! ratunku! Kied on ich dostanie?

Zuska. Sprzeda gruntu...

Nasta. Nie ma komu!

~~Sobek~~ ~~Zuska~~ Sobek. Już on nie wyśle! Jedna licytacja, druga -
potem ^{my} kaer nicemu o swoje prawować...

Nasta. Zmierzamy do inwentu!

Sobek. Abo my - albo nikt! Jedno

Nasta. jedno z dwójga... GV

~~Sobek~~ ~~Pięć!~~ (mulew)

~~Zuska~~ ~~Padać, że go Harbreta buntuje?~~

~~Nasta~~ ~~Co ona porie, jak usłyszy wyrok...~~

~~Sobek~~ ~~Cieszyć się odrazu nie będzie!~~

~~Nasta~~ ~~Ek! ~~Toby~~ Wybrata by się tymczasem, takich~~
~~go ni ma... ~~ta~~ Niedługo pideru nad usraci... ~~ta~~!~~
~~drżi i noc!~~

~~Zuska~~ ~~To, to... (smieje)~~

~~Sobek~~ ~~Przecież bez maty... ~~Wied~~ Co ona mu porie?~~

~~Nasta~~ ~~Na nas się będzie wdzierać...~~

~~Zuska~~ ~~(patrzy na toki) Na wsieckich jest rada...~~

~~Sobek~~ ~~Ba!~~

~~Zuska~~ ~~~~Wypicie~~ Pięć Sobek!... (bije mnie ~~przez~~)~~

~~Sobek~~ ~~Ty czemu nie?~~

~~Zuska~~ ~~(sm) Dżi' bych tuncius wypita - żeby mi kto nalał...~~

~~Nasta~~ ~~Co? (patrzy pytająco)~~

~~Zuska~~ ~~Pij! nie uwaruj!~~

~~Nasta~~ ~~(do Zuski) Poczekać, nie masz wyrok...~~

~~Zuska~~ ~~(perwono) O, ja się pocieszę! (smieje się dźwię)~~

~~Sobek~~ ~~(mymyrowa) Zuska...~~

Teraz nie maie, ~~nie maie~~ nie - chci prawi! mawy
wagou - chieci kysie mici wrystwo - ~~ay tak!~~
mwie nie tak!... Wieckley ja tu byta przysta -
no! tole kysie mwie upickie zywem upickli!..
~~Ale j wy se datu rade Sobek.~~ Zusk! do krocet.

Zuska. Cicho! mam was na wylot..
Nasta ^(przytaczaj) Co ona wygaduje?!

Zuska. ~~Jaka~~ Tak bycie robili, jak ^{z kasci} ~~ie~~ - nie ma co krys!
Teraz ja chieci wussie, jeso wyruc ~~ale~~ berennuie
nie postypcie krotku!.. Tak, tak.

Sobek ^(wzruszony). Rozumie oij f!

Zuska. Maie to wcale nie weseli. Ale tak musi byc.
~~Maie~~ ~~starka~~ ja nico mam ~~nice~~ kysa...

Sobek My Fic!

Zuska. ~~Tabela~~ ^{zabryli} ~~Wmali~~ mii wrystwo,

Nasta Nam ter!..

Zuska. Jednakie bory. (z miedzkim) Ino mwie sietke
bol - was gzyrie zarodoic...

Sobek. Wrystwo jedno! Daj gsbu!.. (Zuska oij uowaj.

Nasta ^(z kasci) ~~Widzi~~ i jak my oij zewli... (Zuska podpiere gidom
muntuf)

Sobek. Dopniemy swego!

Zuska. Nie tak tatwo...

Sobek. Co padaw?.. Nie tatwo!.. Wiech mi stancie

Kto na drodze...

Zuska (podnosi głos) Coż?

Sobek. Zgnioty! zabiję!... (wali pięścią w bok)

Nasta. ~~Be~~ ^{Uważaj!} ~~zwracaj się~~ ^{zwracaj się} (wyprowadza Kiciuchę) Wroce!

Sobek. Na zdrowie! (do Zusi) Czemu nie pijesz?

Zuska (zostaje) Wypitabych Francus - żeby mi Kto ulecił...

Sobek Co?

Zuska. Pij! nie bawmy tu nuię...

Nasta (do Zusi) Poćnij się, nie masz wyroku.

Zuska (nerwowo) O, ja się poćnię!...

Nasta. Wroce!

Sobek. Na zdrowie! Pijmy!!

Nasta. Was to smysła!...

(wyprowadza Nastę)

Musta (odmraca se) ~~Leto~~ moje boli..

Kuśka ^{stagnans} ^{Lata młode boli..} Bedziecie mieć grunt! ja wam powiadam!..

~~Bedricu mic!~~...

7. Narta i sobor *Verdieu*
Fuzie!

Zuska ~~(pude)~~ Ino mi sercie!

Nasta. Wierzy mi!

Kuska Stachajic jak wam radz. (furm) Ale to jinsze was.
Horse (1/2 pice)

Nasta i Tobie Na zdrowie.

Loben Pörring!

Nastu Na to sacys'cie! / Smud'a sy! /

~~Section V~~

— cor. Kenty —

Kauty (staje we drzwiach i woła) No, na to ruszcie!... Pijcie na to
ruszcie! Dobralisze się (prostuje) pniekłe gadziny!

Wreszcie są - radujcie, bo to miała być stopy po zniebowy

*Wesołe są - radujcie się, bo to miata być styczeń po zniebowaniu.
Zusim^{szczęśliwym} poczekaj - będzie i styczeń...
Sobota 20 stycznia.*

Sobek Bedrie!

Sobek Bedrie.

Kerity. Cit. "Ty pain oblarjy!"

Sobek / Chryse r. steky Matko!

~~Marta (winnoverst)~~ Sobek! wie dij sij poveroerac! -

Kautz. Tosie s'j tak zmó'nti? tak - m'otkorn, jak ~~zboje~~
~~rozm'otkorn~~ Wilcy? Chcecie mi b'at' u kamie,
nowac - zboje!!

~~niechcicie~~ Lwicy 2! Chcecie mi bulg "u Kawię"
nowac - zbyje!!

novac - zbožě !!

Kuska (podrholdj) Ty muie x to nie mi czej!

Kautz. Ty si sama mienasi!.. (do wst) Ja wam to darsz-
myśliwie z!.. Ho! ho! Przebrała się ~~wieksza~~ ^{nie} cierpli,
wsz'e noga...

myslie z!.. Ho! ho! Prebrať sa ~~musia~~ ^{musia} cierpli,
všet' naja...

niže njoza...

Lustig, herzlich...

Kavty wy się stracie! ~~Wszystko~~ A ty tu ^{co} się man ²śles?

Zuske. Wicej, jak ci się zdaje. Wy! Kara borka nie,

— Karak munien Daleko! witi nad vani.

Erster Portrat 3! Lothar harte Ne tobz!

Lush Struck! Man is very rich.

Kanty. Ha! ha! Take to wyśy plany? Nic z twoj' szargi!

Zerkn. wyrzuci cię z gruntu!

Kautz. Ja grunt rapicat bubie...

Wayside (misericus) Co 3.2

Kaučty Robte mi, co chcete! Ha! ha!...

Rock - jakas ty smiat nas grust rapitorac' z! Jakien
Iwanem - pytae sig' ?

Nasta jedina pravcem 2! (Kautzky s'g. Insekt)

Zusatz (zu 100) Czekaj!! ~~beachten~~ ^{beachten} die ~~Stärke~~ ^{Stärke} der ~~Arbeit~~ ^{Arbeit}

Przypadek Stymyzyk prawy?

Joch. Synon - ty widery jupetycie?

Kuruty Cicho! Poie oblasty!

Sobek (chwyk za ston) Matko!

Waste from morning to bed! nie daj się powiesić!..

~~(Zuska pita chleba ze stolarz i dno chustay w ryftach)~~
Kuntę (ast pyje) ~~pyje~~ nie kato! Ja was tu nauczy! ^{Stychnie gwar} (wrociu)
Jestes cie! ~~chodcie~~ Dobrze...

Kanty (astępnego) nie! Ja was tu nauczyl! ^(w ciem) Stychaj gwar
Jestes wie! ~~choć~~ Dobrze...

jesterie! ~~choć~~ Dobrze...

Scene VI

— air, wig, polo vy, ~~podvoj~~ ^{podvoj} ~~podvoj~~, gus du stry —

Kunty (podwodne 2 min) Jęz Kornieliście 2!

Nasta My nie nie winowaci!

~~gude~~ ~~ido~~ ~~ngty~~ Krawan'li ni' co'vhs.

Lobek Klamm ^{per} - nicht so ^{per} wie thust!

Frage. Ichts nicht? Pochy otkrem niekato?!

Polony. Hey!

Grydu. Wajcie! je niepodaruj - temu Tyropolowi!..

~~P. (podchodit, gorit) -~~

Pizarr. ~~herent!~~ said Karry - her coat!

Kaučy / preprave z myšim potom gromoz / Srd srdcem - rozzumie ty.

Bożę wos tu na swiadkach, jako mi bales

wygnali...

Nurta ^{vygnali...} Larva nichkoi!...

~~Głowy~~
~~głowy~~ Ciot!

Kauby. Jako mi stoję na radzie...

Nasta. Kto kowu?

Kauby i widzę wyrost, co ty ja!... Poruc się do nas! Złazie
wół ojcowu, młoc, co ~~staje~~ w destamencie?!

Pisam (otworem usty) ~~document~~ Ostatnie ugoty woli rozporządzenie. oprawa.

Kauby. Oni wiedzą dobrze!

~~Wojak~~ ~~Wojak~~ ~~Wojak~~ Czego ty ode nas chcesz?...

Kauby. Wynosić mi się z zaważ! Per pardon! natychmiast
niech was very moje nie młoc! wy krety

~~Wojak~~ podziemne!...

~~Kauby~~ Młoko!

Nasta. Sobek!...

Kauby (tyja) Wtę! chwała!... Pokleś miś zbr! wykon nie

Gryda. Młoci...

~~Gryda~~ Złazie!

Nasta (lata odjeżdżo do Dugina) Co on se myśli? Sobek? Kurcie!...
Co on se myśli!...

Kauby. Widzieliście, co oni mi robią! Ja z chaty poned,
to mi baby wygumli...

Gryda. Pokrowawli!...

Sobek. Po kłamstwo!

Kauby. Widzę wyrost i paszę. Cierpiadki, i pokierlach
z dobat. a teraz już nie ścierpię!...

Wojt. Ha! rob swoje..

Nasta. Wy wojcie -

Wojt. Nie radę - za me stannoci...

Nasta (opłaku) Nie ma! Sto rary nie ma!

~~Podwój~~ ~~podwój~~ ~~podwój~~ Ma!

Nasta. Wy za nim!... wypsy za nim! O ja nic nie zrobię!
Sobek! Styrny ty...

Kauby. Warto! wynosić się - raz, dwa!

Nasta. Sobek!

Sobek. Bracie!

Kauty. Tyś nie brat!...

Nasta ^(do Kauty) Wypomnij na ojca...

Jobek. Na matkę...

Zuska. Wkuruj się!...

Kauty. Na nic! na nic nie uważaj!...

Zuska. Chcesz mieć wroga?

Kauty. Mam ich doryć! Nie boję się! Wyrzucasz mi

wojcie! ^(jedno!)

~~Kauty~~ ^(do Kauty) Dalej! dalej! Bierście graty! /

Nasta ^(do Kauty) Jak śmiesz?!

Jobek. Pomiedź... jakim prawem?!

Kauty. Ojcowska wola!

Jobek i Nasta. Nie trójcie!...

Kauty. Wyraźnie stoi w destynacii...

Nasta. Masz ty serce?

Kauty. Wyście mieli?!

Nasta ^(padając na kolana) O wzyjcie się! ~~Wzyjcie~~...

Kauty. Ja wam nie podaruję! Coch się najadło, ułomny
Jutro... i warto! wywozić się!... Sukajcie się
Kamory!...

Nasta. Na starość - zdechnąć przyjdzie...

Jobek. Zusta!

Zuska. Zdr! ^{(nie opieraj się. (Jobek staje na uboku))}

Kauty. Coś stoić? ^{(wyprawa piernika i torba ^(do Hecy) na ~~stół~~)}
^(i tak, omieć na to gapy)

^(do Jobka) Polonij ^(na smyczy) a to czyje?

Kauty. Job! ^{(wyprawa - polonij i ^(do Jobka) wyprawa rzeczy do domu: wozy i stół)}

Nasta. Boże! umiemy się nadziwić!

Kauty i Job. Ponieważ... ^(Nasta prowadzi - Jobek stoi na boku)

Kauty ^(do Nasty) A ty tu co masz?

Zuska. Więcej, jak ci się waje...

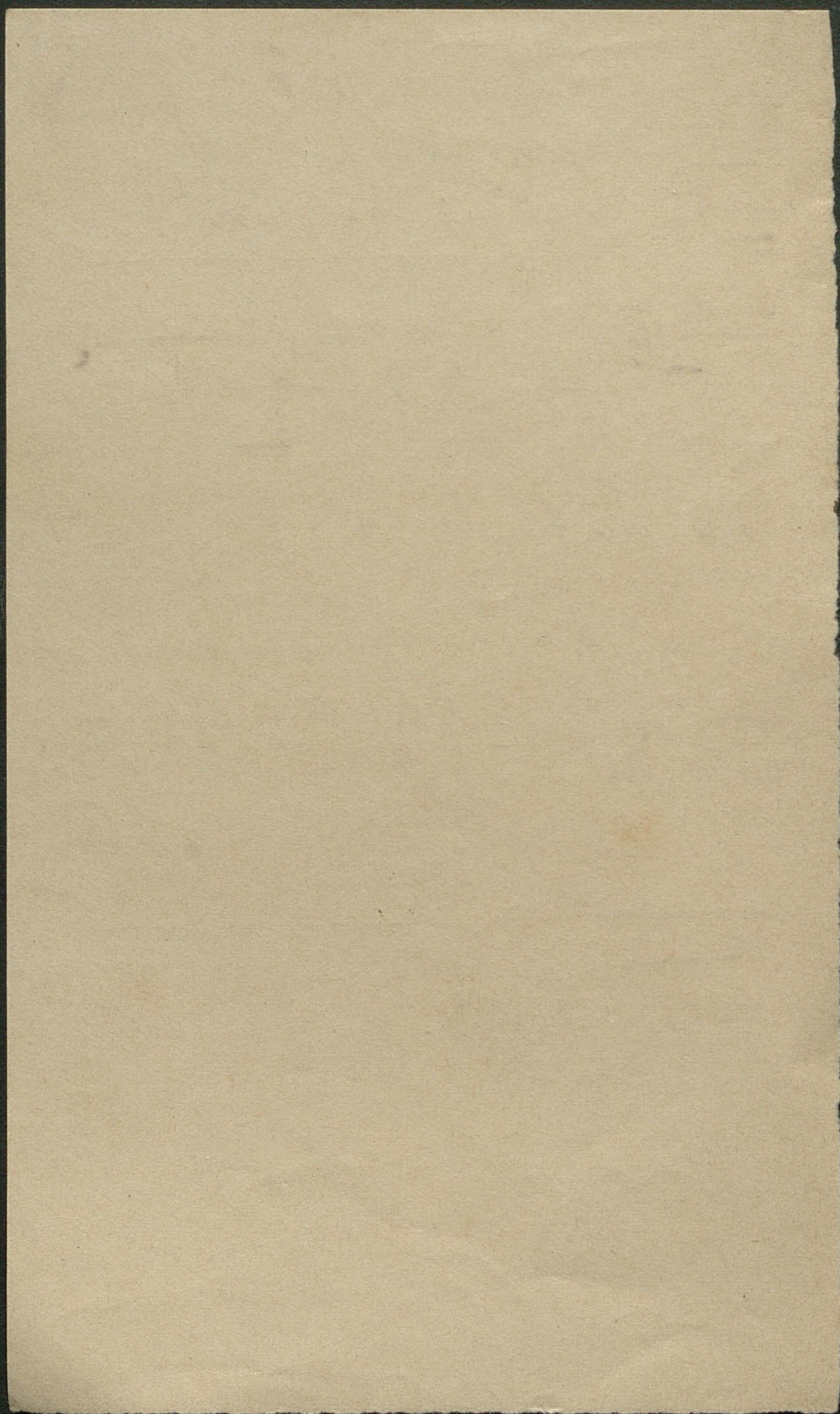
~~potyżdow~~
 Kauty (z blizną się do Zusi) Pocis' przychodzi
 Zusi. Wtem, paco...

Kauty. Ja się już raz pednał!

Kauty: Z blizną się do Zusi, ~~jakieś tabore~~
~~tych przynosi~~ ~~tych przynosi~~ Ma
 co ci to wyprosi? (Za to patrzy
 w okno i narpie wzbudzał rapachy)
 (Zagodził) No - nie trę się - już ja konty
 werus nie siebie. Jodechodi - potem
 wracę) Dwiecho ortanie u mnie...

Zusi (z bólem i z troską w pamięci) Kauty!!

Kauty. ~~potyżdow~~ Dwiecho ortanie u mnie -
 rozumiesz? (podwaca się) Zusi
 stoi chwiej, zastanawia się nad ciemną
~~głęboką~~ ~~wrewnie~~ ~~razbło~~ ~~wybiega~~ ~~do~~
~~do siebie~~ ~~po ostrze~~ ~~nie~~ ~~wysuwa~~ ~~się~~
 do siebie.)



✓ Nasta Boże! co ja mam zrobić?!

Kuntz Zabierz się warto!

Nasta Ja, co tu gospodarstwa - mam się poturzać po śmiecie... szukając u obcych przytulki?!

Kuntz Dobrze wam było, mogliście ciicho siedzieć - nie rzy podemnąć!...

Nasta Złutuj się! Jarek! (spada mu do kolan Jarek Matko!)

Kuntz Zapomóż! ja wam gadam... (odwraca się)

Nasta (pomyślał) Zważ, że ci matka była...

Kuntz Macocha!

Nasta Nie wpędzaj! chętnie, ^{dom} tu młodość
twoją straciła... Tu siłą zdarta domatka i wdowa
Kuntz mnie przyjmę!...

Kuntz (ponownie) Nie i jeszcze raz nie!...

Nasta (zostawiając) To nam na zębry iść, po komornik
iż wtoryć do śmierci?! Ludzie!...

Kuntz Dalej!... (wyprowadza ją)

Nasta (pomyślał) Czy wy skamienia jesteście, ^{jest} ~~nie~~ wy?!

Wicie wy, co to z gruntu iść na komory?!

Na poniewierkę, na karkę, na ból?!

~~I nunc nunc~~ Zuerwaj gospodyni roztac
komornicy?.. Wicie wy - ludzie?!

Wojt. Wzrost wasdem - gadzicie se znowe! (słuchajcie kandy)
Kandy. Dajcie! (słuchajcie kandy)

Wojt A...

Gyda. Hehehe! - dajcie, komorniki.
Dajcie, komorniki... he! he! he!...

Lobek. Pile brachy! (nauka ty Gyda chow se z woz)

Wojt (podpływa) Nie obracaj wasde!

Lobek. Pomóż ty mi! (słuchaj)

Nasta. Nie ranoj się stwórzcie w podzieli

Kandy. Wynosicie! (brzoza podzieli)

Nasta (słuchajcie) Taborec mi! na miedziach -
nie ranoj się... Wól, tu ranoj, jak by
~~(słuchajcie)~~ (słuchajcie) Kto mi! dajcie mi! (słuchajcie)

Gyda. Pojdziecie na robotę, pojdziecie...

Lobek. Zamieszanie ty?...

Wojt (do kandy) Z wasdem sprawa...

Nasta. Nie ranoj się!...

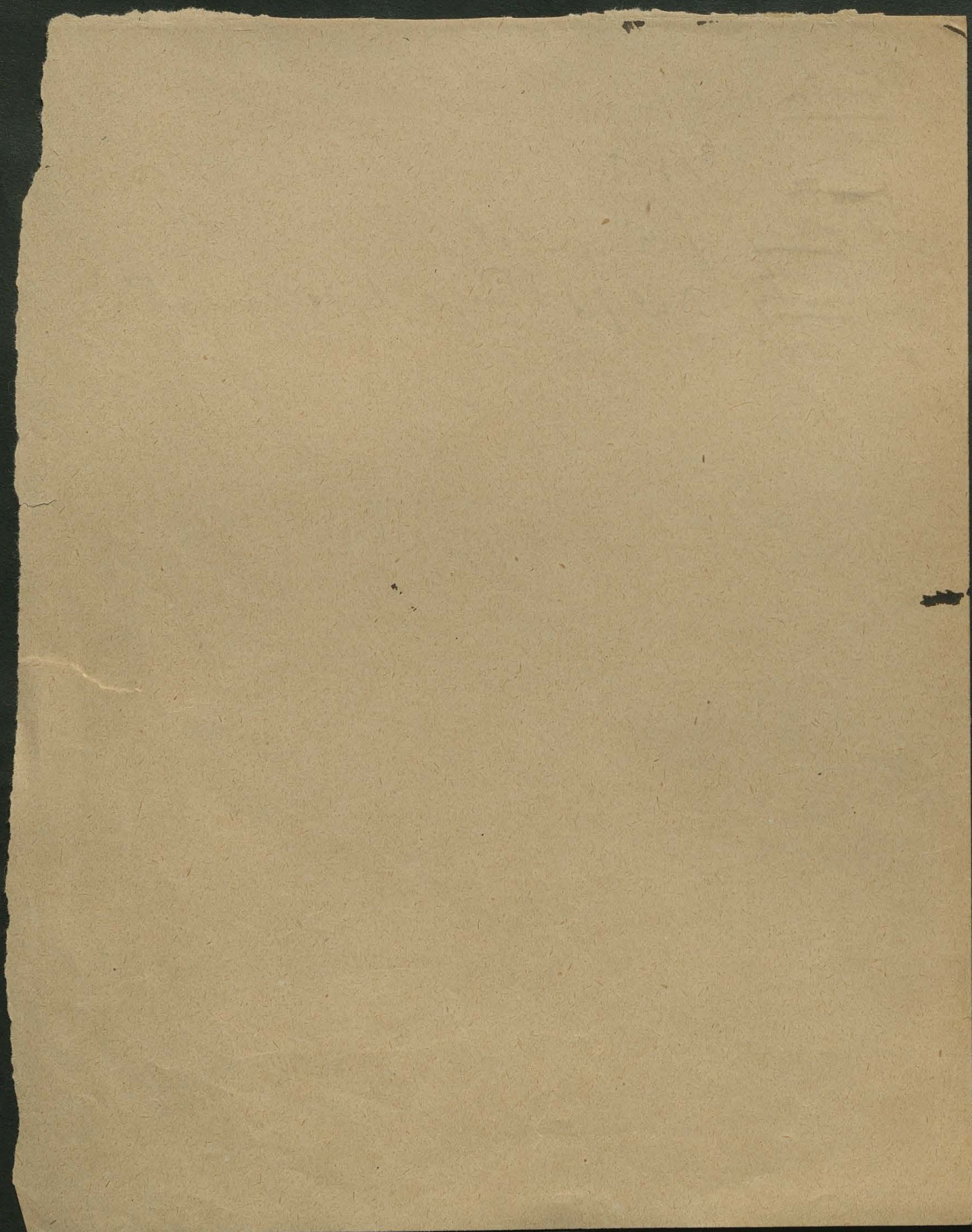
Wojt. Komorniki sprawa...

Kandy. Jakiś was ranoj kanta...

Lobek. Ustępiecie matko...

Nasta. Nie!

Lobek. Ustępiecie! (słuchajcie) Nie z wasdem...
(słuchajcie)



~~Kanty~~ ~~Wojak~~
Kanty Kasać umiem?

Kusta Porucates? No - to porucan lepiej... (wychodzi do drzwi)

7 Kanty ~~Wojak~~! ~~Scena VII~~

~~Polow~~ ~~forho?~~

Kanty Jui wystas! ~~Dalej mi zocrow!~~

~~Wojak~~ ~~porucates~~ ~~Wojak!~~

Kanty ~~porucates~~ ~~weicie!~~

A Kusta Co to za świat bolesny?

~~Kanty~~ ~~Co to za ludie!~~

~~Kusta~~ ~~Wojak~~ ~~Wojak!~~

Kusta Pies nawet maschonioko!

Guska Ale dobry pies!

Kobek Nie pluj! Ty chy try lisie!

Kanty Duzo bedz czekat?

Kobek O! przedtuzo!... przysigam ci - niedlugo!... (wychodzi)
~~(wychodzi do drzwi)~~ ~~pru-branie!~~

Kanty ~~pru-branie?~~ ~~Do domu!~~ ~~pru-branie!~~

Kusta ~~Wojak~~ ~~Wojak~~ ~~Wojak!~~ ~~pru-branie!~~

Kusta (idzie) A widze, ze cie minie Kasa booka - jak
nie tu znowz widzie...

Kanty Jui nie ches wyzej widzie!

Woj! Kanty! Prer mi zocrow!...

Kanty Ory to ~~milumie...~~

Kusta ~~Wojak~~ ~~Wojak~~ ~~Wojak!~~ ~~pru-branie?~~

~~Wojak~~ ~~pru-branie!~~

Guska Nie pomstuj! Prer!... (wychodzi)

Kusta (zwraca) Przejdie pomsta...

Kanty Zaukujcie drzwi!... (wychodzi)
~~pru-branie!~~ ~~pru-branie!~~ ~~pru-branie!~~

Agnonka.

~~Scena VIII~~
Pomsta, bo jui pulce przywracac...

Kanty (podnosi) Tys! tu byla z nimi?

Agnonka. Gardusia!

Kanty. Gadycie kie cie sie pytam, bo...

~~Agnes~~

~~Wojt~~

Cat. sy Fresie... (proum morder soby)

~~Agnes~~ Wroci dracho.

Kanty

Rto?

~~Agnes~~

Zuska... nie bójcie! darujcie! (ptace)

Tamto wsielce, rójce - je z niemi nie trzymam Broni Nowe! (pado!)

~~Kanty~~

~~Co ona myśli? wsielce mi nie ocy idzie?~~

~~Agnes~~

~~nie wygapiacie! gardło! (ptace) ... Co oni teraz będą robić?~~

~~nie - nie nie myśli, gaudium... (pado na do kolana)~~

~~Kanty~~

~~Zuska, Zuska, Zuska...~~

~~Soloway~~

~~mi ponli? (ptacy pnie obus) (Wojt) (pado) Ponli...~~

~~Kanty~~

~~Co ona myśli? (pado) ... Co ona myśli? wsielce mi nie ocy idzie?~~

~~Agnes~~

~~nie idzie! (pado) ...~~

4. R. J. Przytycki

~~Kanty~~

(Kanty pnie spady)

(W mioty akie muryka gra kawałek pogruchowy)

Група II

Nasta Pan Bóg został na nas taką karą, żebyśmy
się upamiętali. — To się nie sprzeciwiamy znowu
Dziś boskiemu... bo co nam biedne chłobaczkę
mówimy zdratać?.. Mówimy się to porwać na
Jego zachcenie?.. Kie My ~~już~~ tak podobać.
Zabrać to niewinną duszykę do swojej chwały
niebieskiej — to się udermy w pierś z pokorą:

28
Pamięć! zdoł i zapamiętać doświadczenia nasze i myśleć o nich
do jej wiecznego zbawienia. Ty nas zbaw! Ty nas zbaw!
~~(Kamień odwrócony, który nas zwróci i z westchnieniem i śmiechem do staj
stojąc, przepływny wien, zapamiętany w dół)~~

Nasta

Ja ci zastąpię gospodynię - nie pożałujesz!
A choćbyś mi co musiał - to nie wiele. Dodam
mi Kawatek ^{już} ~~już~~ studnia, drugi na ogrodzie...

Sobek ^(podbiega)

Bracie chętnie ci wszystko straci!... Następnie
Kawatek...

Nasta ^(odwraca się) Co?

Sobek ^(podbiega) Włóż se tu dany rękaw. ^(sobie) Obydwiemu ty bez
mascuchy... ~~Handlowca!~~

Kauty ^(potyka)

O, coś ci za ludzie!... ~~Widzę~~ chwyciła się za
głazę - ~~idzie~~ idzie do okna, staje i patrzy przez
okno w dół. Wycieńszone brzocho Kowalski wychodzi
po wodę. ~~Widzę~~ Sobek i Nasta stoją chwilę, nie wiedząc
co robić. Nasta postępuje parę kroków ku oknu,
potem się ~~wracając~~ ~~wracając~~ staje, naciera się, wraca
i kieruje kroki do drzwi od sieni.

Sobek ^(podchodzi i zastępuje pewną obawę w głowie)

Kam ty idziesz? co? ^(mówi sobie i w głowie)

^(tego usuwa) Kam ty idziesz? pytam...

Nasta

Tobie nic do tego...

Sobek

Taa?...

Nasta ^(zaczyna)

Wyston, że mnie omukani - crekaj! <sup>(Kauty daje mi uwaga -
jednak czasem rusa ku nim obacz)</sup>

Sobek

Stuchaj ty i mój ^{cicha} ~~stuchaj~~ nie wywodzić mnie... do ^(głowy)

Nasta

Spróbuj! mam cię w garści...

Sobek

Ja ciobie.

Nasta

Mnie omukani mnie dyabli synu...

Sobek

A ja ci się obędzie nie dam.

Nasta

Tos' ty taki wściekły?...

Sobek

Mie radzisz se nowa? Samistass

Nasta

Kto raczy?

Sobek

Pamiętasz, jaka była nowowa?

Nasta

Kto ja znam?

Scena II

~~Łuska i Kurty - potem Agnieszka~~

~~(Łuska podchodzi - staje przed nim)~~

~~Kurty (podnosi głos - zdziwienie)~~

~~Łuska... (zaniepokojenie)~~

~~A może i ty... z nim? (patrzy na potarganą głowę młodego)~~

~~Łuska Kurty opuszcza głos~~

~~Łuska (myśli) Wier mi - byś abym robiła to samo - gdybyś~~

~~(Kurty podnosi głos) Stało się. ~~Łuska~~ (do siebie)~~

~~To dziwne. Nic więcej do niej żadnej namiętności~~

~~wie - nie czuje nic... (Kurty opuszcza głos)~~

~~(zdzwienie) Ale czuje to, ~~Kurty~~, jakby ci się stała~~

~~Przyda... ~~wielka~~ wielka Przyda, widać, wiele mi~~

~~Kurty (myśli) Łuska... (patrzy chętnie na siebie)~~

~~Łuska ~~Wielka Przyda~~ Nie trapi się - ja odejść -~~

~~dzieci wychowam sama - ~~Łuska~~ nie trapi się~~

~~(głosy go jak dziecko stonę po stopach) ~~Łuska~~ już ich nie~~

~~Kurty (nie odchodzi) Łuska... (tego głosu) odejść mi nie samego?~~

~~Łuska (myśli) Muszę...~~

~~Kurty Tak mi straszno... (Łuska stoi obok niego - ~~Łuska~~ (milczenie))~~

~~Łuska My daw' dalej stojmy od siebie...~~

~~Kurty Łuska! (widzę ja w ręce tu uwalnia - i staje opodal)~~

~~Łuska: Miedzy nami stał ci ciebie... (milczenie)~~

~~Może się rozwieje...~~

~~Agnieszka (wpadła) Już ich wzięli!~~

~~Łuska... A może... (odchodzi wolno z pochyloną głową)~~

~~Kurty (myśli) Łuska!... (postępuje parę kroków - cofa się -~~

~~gdy młoda - pada na ławę ze szlochami strasnymi i płacze)~~

~~Agnieszka (podchodzi - łagodnie)~~

~~Wypłacenie się, wypłacenie - to wam się należy~~

~~(Kurty na spady)~~

~~- koniec -~~

[illegible]

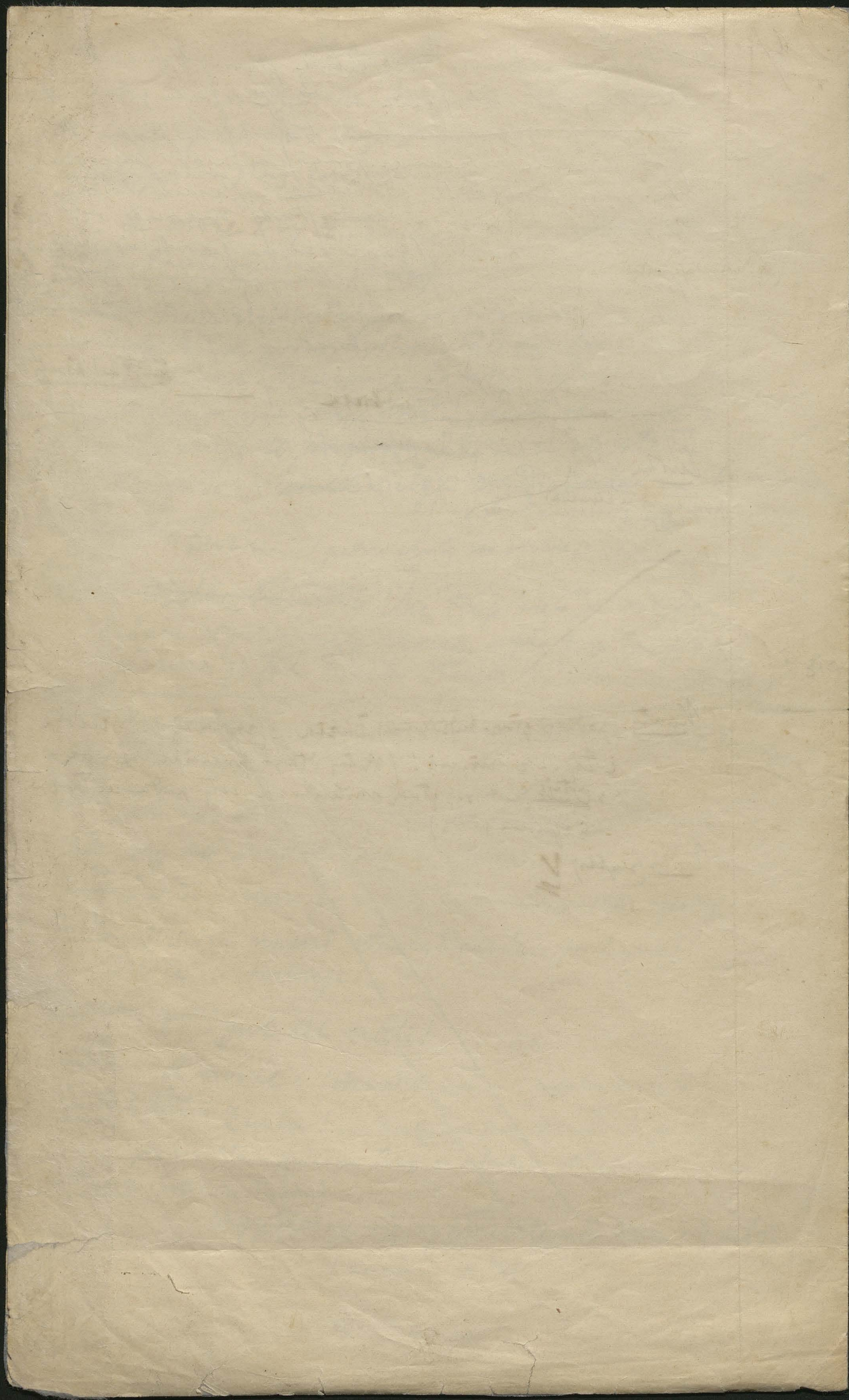
Argumente (gegen)
für die Wirtsch. -

Ich wieder!

note
the trap sig... (give me go) the trap...

Kasty. (podnosi głowę - bledniejąc) Zaczeka... (zamyka się) A umore
i ty... z nim! (Wstaje i szybko wychodzi - ona
~~niedługo~~ ^{wkrótce} powróci głową smutnym. Kasty pada na twarz
i opuszcza głowę.)

Quaker (my/who) $\frac{V}{2}$



Władysław Orkan.

Skapany świat

dramat w 4 aktach
z epilogiem.

Washington, D.C.

James M. Smith

Secretary of the Board

of the Interior

Akt II.

Scena I

- Kauty, Jaguierka -

(Druga łała (Dymna) w domu Kautego. Powata i pokucie
ocieranie sadzą. Wiec na prawo w kcie i nalepa;
~~stółki, ławki i stół pod oknem na lewo. Dawa na pra~~
~~wo do sieni. Drugie mniejsze na wprost obok drzwi~~
~~skanu a nalepa; stół przy drzwiach, ławki pod oknem~~
~~ława. Kauty stoi dwa na opał i układa robot~~
nalepy. Jaguierka skrobie ziemniaki, siedząc na ławie
pod sknem.)

Kauty. (prontując się) Boże! Boże! (do agn:) Wie wiesz ty,
gdzie oni są?

Jagu: Kto taki, gardusiu?

Kauty. To wielkie państwo.

Jagu: Ehe!... Dyc sobek dopiero był, a starsza
gospodyni, to... doprawdy, że niewiem,
Kany.

Kauty (chodzi na gnieć) Starsza gospodyni... Edyci-
onaby gardowata, żeby imo było cemu.
Widziataś - dużo koniaryny spasiłi?

Jagu: Do pół zagona.

Kauty. Tak! Wnetki cały kawabek zjedzą,

2.
Od razu, jak kupili jałówkę i chowają na swoją stronę, to się widzi, że wryściutko nią spasa. Dają, co wypadnie: ^{siarę} konicynę, psotaw nie psotaw...

Jagu: ... i zbroie.

Kanty. Nicemu się nie dadzą wywić. A byda, to żadne nie zapasie, bo to państwo! Po, wiesz co, to ci z nakładką odda i spsioły, że nie warto i goby otwierać...

Jagu: Mościewicz!...

Kanty. Dyc' niech gardują. Bedriemu widzieć długo to tak potrawa... Może się przecie Pan Bóg zlituje...

Jagu: ... i panienka Najświętsza.

Kanty. Hto dyabłów taka robota! Chata za nic - bo jakie? Nie ostoja się, imo za, wdy muszą mieć swoje wybiegi...

Jagu: Hej!

Kanty. Owi mnie zniszczą domaknu... (podpie, za głowę)

Jagu: (Zstawa się z ławy, podchodzi cicho i rusza go za ramie)
Gardzo!

Kanty. Co? (podnosi głowę)

Jagu: (pryścisłymi głosem) Dyc' pono stają w destamencie, że "jakby mieli nieczyścić grunt..."

Kanty. ... "to im się nic nie patrzy." - wiem.
Ale to trudna rada...

Jagu: Dyc' nie moja głowa w tem. (odchodzi, siada i robi.)

Kanty. (Zamyślony, po chwili) Cóż z tego, że są - nie z nich żadnego skrzepienia. Macocha i no okorem wiele, a ten klnie, aż się tyska. A skoro przyjdzie do miski...

Jagu: To się znajduje!... (Śmieje się.)

Kanty (po chwili) Ej Boże, Boże! (Wstaje i zabiera się do układa-
nia drewna)

Śpiew Harbiety (z zaskoczenia)

"Je lulu, je lulu -
Kto ci będzie tulił?
Matusi nie będzie,
Kto ci tulił będzie..."

(Kanty słucha rozrewniony.)

Jagu: He... jak to wicie wnet przywykli do tego...
Kie-by wiarna matka!... złote serce...

Kanty (o.s.) Oj złote!... Ktoby się to spodział?

Jagu: Na świecie!

Kanty (do Jagu:) Skrobie tu... zapal warto! Ja i no
przejdę... (Koraca się ku drzwiom do siebie. Wte rary "otwierają się drzwi; wsuwa się Euska, smukła, jak cień. Włosy ciemne, twarz śniada i świątła".)

Scena II.

- ci, Zuzka. -

Kauty (wzdryga się) Sy tu! po co?... (Zuzka miluśco patrzy w niego. Kauty po chwili, z łamanym głosem.) Daj, mo nie patrz - już się stało... (półgłosy głośne)

Zuzka (surowo) Z czyjej winy?

Kauty (cicho) (Nie z mojej! Zuzin - nie z mojej!) Oni mnie tak prześladowali, że... eh, nie upór wali ze mną, bo tego chcieli, żeby nie mi zatrić do reszty!.. Żeby nie oni-

Zuzka. Żeby nie jej grunt - powiedz...

Kauty. Wolalbym z tobą na kumore siedzieć!

Zuzka. ^{wolalbym...} Dżis! - ha, ha...

Kauty. a tak - dżis nawet! Bo ja cię zawody...

Zuzka. Kocham? co? - a z drugą żyję! - To-
tadna pociecha!.. (śmieje się głośno) ~~Y~~ ①

Kauty (po chwili) Wiesz dobrze, że życia oja, co ja za ciebie znosi...

Zuzka (cicho) Ja, to nie! Jak mnie palcami wytykali, jak się śmiali i rydili wry-
scy... to nie! ^{palcami} ~~prawda?~~ (surowo) Bo tyś wrysko znosi!.. Co to wiele gadać - sprzykrzytach ci się i koniec...

① ad k.

V

Zuske (^{zironi} ~~prosko~~)

~~stado sie naturakine -~~

Woyethie pryiezi'ne nie .. fiat! pondo!

stado sie pomade - i komec..

Kanty ~~ferdun~~

Zurii

Zuske. Jak to takto rapomugc' - nie wie,
 mietach otem. Akoludie ostrzegali:
 nie wren! " - a ja, gup, mienyja!
 (ptasni) Z dawno mi, iet ty wie taki, jak
 iusi... ty' tam pomadat, iet wie
 taki... co? nie moites' nie pomadates'?

Kanty ~~ferdun~~

Zurii

Zuske. A to kramstwo + nieprawda, + miedzi,
 iet nieprawda..

~~Wypstos, ie ja cie przypadek przenie o wspomaga?!~~

② ~~Ha ad k.~~

~~Kiedy~~ ~~Ha~~ ~~Tam~~ - w kościele - ~~zysany~~ ~~grzech~~ -
i ty jej przypieczętowałeś i tuż ci
spadł ci na głowę ± 0 , to ci się pomyśli
stała, że nad ~~ci~~ sufitem Boga widma-
de widma widzę!!!

Kanty. Zuska! Ratunka, co ty wygadujesz?

~~Zuska~~ (po chwili) gadali mi -

Kanty
ja nie sadzę, ~~ta~~ ba ludie....

Zuska. Ludie! Ha! ha! ha! ludie! ~~ci~~
mnie już dawno oszaleć! Dajcie

Kanty (wzruszony) Zaska! ciesz się, kiedy chcie
bata wyjąć ~~na potę~~ z chaty, kiedy
nie kłują ludkie oczy i do kościołach
nawet nie chcą się wstydzić. Teraz mi
wolno wypstos, wypstosować! ~~niektórzy~~
nie chcą cię widzieć co i niektórzy
jaki mi i dają... ^(29.000) ~~niektórzy~~ ja z takim, co
to same przenie ~~niektórzy~~ ~~ha! ha! ha!~~ he!
ludie!

Kanty. Zaska! Zaska! (po chwili) z tamą
głową! ~~niektórzy~~ ~~niektórzy~~ ja z takim...

Kauty. Lurin!

Luska (z gwałtownością) Moje powiesz, że nie!... Pokielach, była zdrowa, toś zaudy przychodził. ^{Pamiętam?} a skoro mnie chorować nasta, toś się nie nawinał. Zaprzyj się! Zaprzyj! Moje nie było tak? Pomysłujecie se wreszcie, jakby się mnie tu porabyć - i chwyćcie się żeniby!

Kauty (przybity) O nie to - Lurin - nie to!

Luska. Tak! Tys' ta nie przyszedł na to, że dzieci swoje głodne, że matka moje łamie je karmi... nie! Ja w opuszczeniu leża, i a - a tys' się żenis!

Kauty. Bo mi dopowiadali...

Luska. Dopowiadali ci? Mnie jeszcze więcej! Bo mnie mówili, że ty się ze mnie śmiejesz! Że ty plujesz na mnie - na matkę... (obrośnie) Cha! cha!... (stęmiouym głosem) I gdybys' wtedy nawet przyszedł, toby-ch ci nie nie powiedziata... ale... tys' już nie myślał o mnie! ^{nie!} Wydoiłeś mnie doznaku - i już ci się przejadło...

Kauty. Nie! (gwałtownie) Ty nie myśł o mnie w ten sposób... słyszysz!!

Zuska (sydierno) Dziśkować może za hańbą... co?
Modlić się za ciebie?! (zmięzionym głosem)
A ja się za siebie już modlić nie umię...
(patrzy w niego) Tys' mię odnucyć pacierrza! y
(obłądnie) Cha! Cha! Była-ch na twoim
ślubie - ~~wiesz o tem?~~

Karnty (pospolic) Byłtas'... pijana!

Zuska. Cha! cha!

Konty. Gadali mi, że pijesz... Uważaj na drice.

Zuska Tyś nie uwarował.. Pamiętaj! Nie to
bie mnie sądzić... $\frac{1}{2}$

Kanty (po chwili) Ha! ^{Deremno!} darmo - już się stało... (Zwraca się do drzwi.)

Zuśka (zastępując) ~~Dojść~~ się stanic!

Kauty. Coż chcesz? ~~złota~~ ^{prawa}... (patrzy i dziwiony) Jaki
la dziecka poszłę przez Jaguńską...
będę je żywił. O drugie się nie trap.
A Tobie zawody...

Zuzka (zironia) O, mňa tie nie zajmú! Považujme
diecko mi oddaj! To moje!

Quantity (thru given) 0, nice 2 top!

Kaity & Nasre. Turje rowne!

Zuska. Ty nie masz prawa zatrzymywać!
Skargi się boisz? O, ty mnie jeszcze

nie masz! Jak raz prysięgnę - to...
(zacznie zły) Daj mi dziecko.

Kauty. Nie dam.

Zuska. Ja cię po dobrości proszę...

Kauty. Darmo.

Zuska. (stanowczo) Nie zostawię, żeby Ta miała mi
despety wyrażać!...

Spiew starbiety (z zęceniem)

"Je lulu, je lulu -
Któr cię będzie tulił?..."

Kauty. ~~Stypu?~~ (z zęceniem i zębami)

Zuska (z zębami) Nie zostawię!

Kauty. A ja ci nie dam, choćbyś skarżyć
miała...

Zuska. Tak? Biedny widzieć!

Kauty. No, no!

Zuska. Pożatujesz!...

Kauty. Cit! Dziecko zabierasz...

Zuska. (patrzy na otępiałego oficera) ~~Ja cię zabiorę~~ ~~Wiedzę~~ ~~chce odejść - odnieść~~
(z zębami) Zaskarżę, wiedz se - skarga już
wniesiona. Ale to jeszcze mało...

Kauty (pocierając) Co ty myślisz? Zuska!

Zuska. Mało! Bo ja ci nie daruję pomsty!
o, niedaruję!!... (wybiega) niedaruję!...

Scena III

— ciż, proś zaiki —

Kauty (stoi chwilę, oparty na młyńsku z pochyloną głową i medytuje, wreszcie podnosi głowę) A skąd zobaczymy! Upór na upór... (do Agnieszki) Czekni ty jeszcze nie palisz?

Jagu: Zastuchała-ch się...

Kauty: Nie miałas' czego!

Jagu: Tak se tak - jak to wyrażnie ciż ciekawo...
(wstaje i podchodzi ku nalepce)

Kauty: (siada zamyślony - po chwili d.s.) Hm... hm... co tu robisz?

Jagu: (porpala oczami) Nic nie robię. Co macie robić?
Sam czas nadzieje...

Kauty: O, to idzie, żeby nie nadziedzi. Kto wie, jak to z temi prawami? Trudno ~~wyśle~~ ~~zamiar~~ wymiarować...

Jagu: Prawo - to nie śpas. Dyc' wicie, jak nieboszyk gręla xaszedł w rzedę ze swoją służką, to ję potem tło maszdrili, że gunt nie wystarczył...

Kauty: Wiem, wiem...

Jagu: Nie było to, jak x a nieboszyka wojta! Jak imo która dziopa miała dziecko, to ja zaraz ściągali do urzędu i dawali jej taką pamiątkę,

że się jej na wieczne czasy odniechciało...
 Oblali włosy smotem, albo opalili, że
 się nie śmiała nikomu pokarać...
 być wiecie!

Kanty (ramyglony) Wiem, wiem...

Jagu: Prydałby się i teraz taki urząd. Nie
 dały-by w ocy takie Honoroki, kus'ki...

Kanty (podnosi głowę) Co... co ty gadasz?

Jagu: Gadam, żeby z niemi dawno zrobili
 porządek. Wyciągnęli-by na ławie...

Kanty. Tys' głupia, stara babo! Lepiejbyś...

Jagu: Gadam im to, co robili drzewiej...

Kanty. No, to i oni byli głupi.

Jagu: (zgorzuna) Ojcowie nasi?... (młotkiem)

Kanty. Aha! ^(duma) ~~(chwilę)~~ jakby tu zaradzić...
 Nic - im trzeba z Harbielą pogadać...
 (artaje) Może doradzi co... (emiera ku drzwiom)

Jagu: (na pół-drogiem) Coby nie! Doradzi!

Kanty (podchodzi) A ty ~~nie rozumiesz~~ ^{wraca z myślami} ~~nie rozumiesz~~ ^{Tachaj... jakby kto się, kto wyprostował... to...} ~~ani słowa rozumiesz?~~

Jagu: Co wy teri gadacie! Przedaj-bych se
 lata brzoż poskrobać, jakby mnie
 świedziat... (Kanty przechodzi do izdebki)

Scena IV.

— Jagu. Nasta —

Jagu: (poprawia ogień) Palie się! dyabła smoto...Nasta (podchyla drzwi) Nie było tu Sobka?Jagu: Nie.Nasta (wchodzi) Gdzież oni go Kaducy ponieśli?
(siada) Obiadu nie ma?Jagu: Dopiero-ch zapaliła...Nasta. Dziś wiecie... Oni se siedzą w izdebce -
parostwo! - a ty wnetki ręce podzierasz.
(Jaguśka wzdycha) Tak! Charyzma wrzost,
kich, rób, to się niedługo przeko,
perturisz... Oni ta nie uważają.
(Głodzi chustkę w milczeniu.)Jagu: (podchodzi, nachyla się i szepce...) Była tu Kuska...Nasta. Co gadasz! Kiedy?Jagu: Dopierutemko przed wami.Nasta. No i co? Mówie, co ona tu chciała?Jagu: Przysła do gardy...Nasta. Do gardy przysła - padasz? (Jagu. patrzy
ku drzwiom) Nie bój się! Tam nikt nie
usłyszy. Mnie ~~po~~ możesz powiedzieć,
jak na świętej spowiedzi

Jagu. Przysła do garby...

Nasta. ^uOn tu był? ^{gędyfic?}

Jagu: Dyc' byli...

Nasta. A Harbieta?

Jagu: Wierdece.

Nasta. No, wicie! Jaka to szkoda, że mnie tu nie było... Mówię przedziwno.

Jagu: O, dyc' się nie spieszcic (siada)

Nasta. Moja droga Jaguies'! Jak ja ci rada...
(przypiska [z]) No i co?

Jagu: Cichutko wlarła... stanęła se tam.
Ja się patrzy - garba się patrzy - ona nie...

Nasta (zeptem) Co?

Jagu. Ona się też patrzy.

Nasta (nadstawia ucha) Jak?

Jagu: Strasznie! Jazę mnie ciarki przeszyły.
Myśle se: takie oory - to niedobre oory...

Nasta. I còś gadała?

Jagu: Nie wiem, gospodin...

Nasta (zła) Dyc'-cs' była!

Jagu: I stuchatach pilnie. Ale oni mają swoją gwarę. Wyniarkowatach tło, że się jej o niego niemało rozchodzi...

Nasta. Skęta mu?

Jagu: Cieny! Dyi po to prysyta... Zwycrytowa,
Ta mu wysciutciro!

Nasta. A on?

Jagu: Ter, a jakie! Powstał na nią z góry-
ixejeno, że do bitki nie prysyto...
Jare ja skoczyła między nich -

Nasta. I zgodzili się?

Jagu: Co wy teri gadacie? Chciata dziecko
odebrać...

Nasta. Ehy!

Jagu: Toż to on nie dał.

Nasta. Sprytuy!

Jagu: Wtedy skoczyła do niego, jak rozje-
drona wilczura i poprzysięgła...

Nasta. Co? co?

Jagu: Aha! przestem przedziata mu, że go
skarży, że go z gruntu wyżenie, że...

[D-1] Co ona to jeszcze przedziata? (Wpada Sobek)
~~zatem co ona to jeszcze...~~

Scena I

- ci. Sobek. -

Nasta. (Idzie ku niemu, gorzako) Słyszysz! Była tu
Lus'ka... Pryleciała po dziecko. Karty
nie dał. Prysyto do bitki... Omatło,

że mu ślepiów nie wydrapała... Zapo-
wiedziała mu, że go do imentu spro-
cesuje.

Sobek. (Zwraca się niewiele do Jagu.) Jest obiad?

Jagu. Wnetki będzie, wnetki. (Podnosi kupa
lepie, dokłada drewno.) Ino drwa niesuche...

Sobek (siada ławce) Uuf!...

Nasta (patrzy nań, po chwili gadając ci, że Lus'ka
nie da za wygraną...

Sobek (patrzy na ogień) Psia Krew! Zawszy trza cze-
kuc'...

Nasta (zła) Ciebie to nie obchodzi, co ci gadam?

Sobek. Sejcie mi świsły spokój! (odwraca się)

Nasta. O! co to takiego!

Sobek. Ja lepiej wiem od was. Wiem, że nie
tak było - i...

Nasta. Skąd?

Sobek. Oś nicj samej.

Nasta. Od Lus'ki?!

Sobek. Od Lus'ki.

Nasta. To ty do niej chodzisz?

Sobek. A chodzę.

Nasta. No, no... (Ochodzi zamyślona - potem wraca i tupie)
Sobek! Ty nie rób swoim dumem...
ja cię ostrzegam!

Sobek. Ja się nikogo o rady nie pytam. Robię to, co mi się podoba.

Nasta. Nie śmiesz beremnie! (mówią gwałtownie i cicho)

Sobek. Nikomu nie podlegam.

Nasta. Musisz! Pokiła idziesz ze mną - dobre, ale jak się odtoczyś!

Sobek (ostro) To co?

Nasta (kannuje się) Ja ci nie radzę!..

Sobek. Ho! ho!

Nasta. Bys' nie pożałował!.. (odchodzi - potem wraca i męczy) Po co tam do niej chodzisz? Spowiedz... Żeby ludzie gadali?.. Mnie o siebie nie idzie...

Sobek. No, no!

Nasta. Nie śmiej się! Naprowadzisz biedy... Trza milerkiem, chytrkiem, żeby się nikt nie domyslił. Chcesz mić grunt - to nie błażnij! (Agucosma stucha uważnie)

Sobek. Coż wy se myślicie, że ja kłep, albo co? Chodzę, bo muszę, bo taki interes... Trza dzieciom opiekuna, trza pie, nigdy na prawo, trza się wreszcie naradzić... Ora do mnie nie przyjdzie - bo jakie! (głośno) Wy zamniast

czego, to ^{nie} zastępujcie...

Nasta. Ja wiem, czego...

Sobek. Wiecie jedno - ja drugie. (ciszej) Potem
ja wyrychtujemy, nie pytajcie się!
Ja zameram, to i skończę. Lada dzień
tera się spodziewać wyroku...

Nasta. Ciszej! (wskazuje Jaguierkę.)

Jagu: (podchodzi i gładzi Nastę po ramieniu) Wnie
się ta nie bójcie - nie...

Nasta. Czego? Kiedy nie takiego nie ga-
damy...

Jagu: Dyc' wiem - ksiądz nawet mógłby
słuchać bez obrzyd...

Nasta. I cały Kościół.

Sobek. Dyabli nadali - czy co!

Jagu. Co ci Sobus'?

Sobek. Głodnyem, jak pies!

Nasta (śmiejąc się) Nic ci Kuska nie dała?

Sobek. Sama nie ma co do gęby włożyć...

Jagu: Biedactwo!

Sobek. Kiedyż wreszcie będzie ten obiad?

Jagu: (zwijając się) Zaraz, zaraz...

Sobek. Kia Krew! Czek sie napracuje... a
kamuzi to państwo?

Jagu: W irdebec.

Nasta. Tam ino wysiadują całymi dniami.

Sobek. A jakie! Maja się na kogo opuszc'ć.
A żeby-my tak nic nie robili - toby
się musieli ruszyć! Żadne cię się
nie spyta: czyś głodny, abo co...

Nasta. Wiesz ty, co ona mi wczora pe-
działa? Że ja tu nie będę wieko-
wać... Co ona se myśli - ta żmłta!
Jama nicem nie ruszy w chałupę,
bo jej ten nie da...

Sobek. Żeby się nie zerwała!

Nasta. Leczy se, kieby jaka hrabina...

Sobek. A ten burmistrzuję nad nami...

Nasta. Bo my - to czeładź!... Ori-państwo!

Sobek. Ale się to znaleźli do pary, jak
naręcznie woły...

Jagu: (śmiesz się) O Sobek, Sobek! bo nie
kolki wexna... (trzymając się za pierś)

Nasta. Miał też co wybrać! Takiego stur-
kota ostatniego...

Sobek (do Jagu:) Ruszno się po nich!

Jagu. Dye już dogotuje...

Sobek. Nie zwlekaj - ba idź! Niech se tak
nie siedzą. Bedą się ciałkać - a
namie kisiki miancają...

Jagu: (podchylając drzwi - wotą) Go - tpo - tui!...

Harbieta (z scene) Po - co?

Jagu: (wotą) Obiad się go - tu - je!

Harbieta (z scene) Do - brze!

Nasta. Powiedz, że skipi...

Jagu: (wotą) Ziemiaki uwarzą!

Scena II

- ci. Harbieta -

Harbieta (wchodzi) Nie możesz ocedzić? (Sposobne
ge nasta i sobra) A! i wyscie już przy
teli...

Sobek. Aha!

Nasta. Tyle gospodyń i obiadu nie ma...

Harbieta. Ja się też drwię! Mogłyscie już
dawno... (odcierpuje wodę z garnka)

Nasta (przodurując) Mogłyście dawno! Oprokaszem
Ja tu nie garduję...

Narbieta (z usmiechem) Mójcie gardować Kto
garnków - nikt wam nie broni.

Nasta. Ja nie siedzę w izdebce z zatorowaniem
rybami...

Harb: Jno bajtki roznosicie po chaty,
pach, że wam źle...

Nasta. Bo nie dobre!

Harb: Kto wam robi na złość?

Nasta. Kto robi? Panie! Żebych nie zgłę-
szyła...

Harb: Nie kuscie Pana Boga - podzię-
kujcie za to...

Nasta. Mam jej dziękować!

Łobek. Zharniała gospośia!

Harb: Ty się nie odrywaj!

Łobek. Ej, Kto mi wbronni?

Harb: Ty się jno wto'cysz po całym dworze.

Łobek. Ho! ho!

Harb: Jak cię potrzeba do roboty - to cię
nie ma. A skoro przyjdzie jesć...
(cedzi ziemniaki)

Nasta Jeszcze nie dała - a już wyerytujesz!

Harb: Bo mam do tego prawo! Karasz
mi co zrobić - to się cofa... A jak
przyjdzie do gadania - to ma naj-
więcej gwaru...

Nasta. A ty byś chciała wprost kimś być
na kłódki porannych!

Harb: Zdało-by się...

Nasta. Wtedy-bys' imo ty gadała, a oni-by
kiwali głowami...

Sobek. Dobrze ci, że ci chłop przyniesie
kukiełkę i wsadzi pod pierzynę...
to se dochodź i udamyjesz
z Kawałku.

Harb. Nikt mi nie zabroni - robę, co mi
się podoba.

Sobek. Ale się nie spytasz, co jedzą Twoi
ludzie?

Harb. Moi ludzie! (smię się gorzko)

Nasta. Pytasz się imo, co robią?

Harb: (oburzona) O faryzeusze! Wy śmie-
cie mi to wosy powiedzieć?

z kim się stara o was? Kto jeść

gotuje? Dyć was jest tło — orenni
 se rady nie dacie, imo — mnie
 zwolnijecie? A ktoż kupuje na
 przednowek? I czyżcie wy ma-
 ki jecie?!...

Sobek. A ty na czym gruncie siedzisz?

Harb: Nie na twoim!

Sobek. Tak? Już ci chłop nakładł w uszy?

Harb: Moje krowy i bydło — a wy ta nie
 patrzycie: czyż to, jak wam mle-
 ko leje!...

Sobek. Czekaj! Bedziesz ty jeszcze sprzedawać
 masłownicę lizać!... (Harbieta wysypu-
 je na misie ziemniaki)

Nasta. Rozpiciera się na cudzej opowierzni

Harb: Na swojej!

Sobek. Tak! Nam się nie nie patrzy? Już
 się ubierpicryta ~~stana~~

Nasta. Zachciało ci się gardowania — ale
 źle trafita!

Harb: Co wy chcecie odemnie?

Nasta. Przysztas tu po to, żeby nas wy-
 szanować!...

Sobek. O, pomalučku, gosposiu, pomalučku.

Nasta. Upartas' się, jak osa, żeby i no-włose.
Nie żal ci karmić cudze dziecko...
Tak, tak! Bas' wstyd ~~zostawiła~~ za
plotem...

Sobek. Wlarias' tu, jak pchła na posciel
i pijesz naszą krew! (Harbieta po-
cyna ^{ptakami}).

Nasta. ~~Krycyz!~~ ^{Krycyz!} Potem stojysz na nas, że cię
napastujemy...

Harb. Może nie!

Jagu: (do Nasty) Dejcier' spokoj gosposiu!

Sobek (hardo) I dę se tam - na swoje ugory -
tam se przewod!

Nasta. Ty suko!.. (Harbieta wybucho głosnym ^{ptakami}).

Scena VII.

— w. Kauty. —

Kauty (wpada-głośnie) Co to jest? (podchodzi do Har-
bety) O-co ty ~~ptaczysz~~ ^{ptaczysz} Krycyz?..

Harb: (zawodzi) O po co ja tu przysła! Lepiej
mi było... (szlocha)

Nasta. Aha!

Kauty (tuli ją) Mówię Harbics' - nie płać -
o co ci idzie?

Harb : (ocięrały) Poniewierają mną...

Kauty. Kto?

Harb : (wkaruje) Osi! Nie dawaj mi dobrego
słowa - imo wrzycy na mnie wrzyc,
jak osy...

Kauty. Słyszycie wy?!

Sob. i Nasta. Słyszmy!

Harb : Ja im nic nie wadzę - co oni
chcą odemnie? Wnet by mnie
z chałupy wygnali...

Kauty (idzie wolna ku macosz) Zastępowaliście
mi przed księdzem, żebych się nie
żenił... (Nasta zapiera) Cicho! wdem,
chodźcie na skargi. Rozbilibicie
mi wesele - ja na to wyrostko: nic.
Ale ciwiej nie s'cierpieć!!

Nasta i Sob. Co?

Kauty (siłnie) Oślazę się....

Nasta - Sobek!

Sobek (wznoś:) Matko!

Kauty. Kie wam te-to se gotujeie sami!

Harb: Odtaczynny się od Dzi'dnia...

Sobek. Odtaczajcie się, odtaczajcie!

Kauty. Łachciało się wam gruntu... ryjcie dotki podemną - Krety! Znacie wy ojcowską wolę - co?!

Nasta. Znany lepiej - jak ty! wyrodry...

Kauty (wściekły) Cit! Ani słowa więcej! (sta nowco) Jak mi będziecie stać na zdradzie, jak jej będziecie robić na despet - to was... z gruntu wyrzucę!!

Nasta. Tybys' śmiał?! tybys'...

Kauty. Wypierę na śmieci!!...

... (Chwila przerwania i ciszy.) ...

Nasta (zrywając) Sobek! pod! Niech se zreją! (ciągnie go za sobą i z szlochem wypada do sieni)

Sobek. (D. 4.) Porzekaj! psia Kerrew....

Kauty (mrużąc ku niemu) Ty mi Kniess?!

(Sobek umyka do sieni) O, Kniess! (siada)

Harbieta - podej obiad. Jis' jeszcze jadę do materusza... (Kauty na spór) koniec II aktu.

~~Hard to read~~

Kaul

- to ino to jedno mi ostacie - (votri posypnu) Shapny smet...

Akt III.

Scena I

— Harbiete. Jaguierka. Nasta —

(Jęba dygunc w domu Kantego. Harbiete siedzi na Tawie i ryje spódnice. Nasta pod oknem drewnie, wsparta łokciarni na kolanach. Jaguierka krzasi, rozpala ogień na nalepie.)

Harb: (do Jagu: połgłotem) Przystawie najpierw ziemiaki,
a potem kapalisz. (Jagu: przystawie gornek) Tak...
Ino się zwijaj - moja ty - bo czas leci!..
Wnetki będzie skłodpoini. Garda przydzie
głodny...

Jagu: Hej! Od ^{Kiesi} ~~wszyscy~~, to się ^{musieli} ^{dornake} wymowye!
ale co ono ich nie widać?

Harb: On tu nadejdzie... Zwijaj się, zwijaj! Jaci
ponoge, ino jeszere zdrichne igia parę
rasy... (Jagu: się Kiesi - chwile milczenia - Nasta
Kiwa się, drewnie.)

Jagu: (podchodzi i ostrze) Bo spadniecie!... (Nasta podnosi
głowę i mówi drewnie.)

Harb: (śm) Nie budź ich - niech spia we drze,
Kie pro nocach świa... Przynajmniej
^{tyło} spokoju...

Jagu. (podchodzi do Harb. półgłosem) E dyć i sobka nie widać.
Jak się powłóknę kany-si wesoraj wieczór...

Harb. (nasłuchując) Cicho-no! E daję mi się, że dziecko
krryry...

Jagu. Dyć-cch dopiero była w izdebce. Spadło cichu,
teńko...

Harb. Nie słyszysz?

Jagu. (nasłuchując) To ktoś śpiewa...

Harb. (patrując na nią) Tak myślisz? him...

Jagu. (odchodzi ku nalepie, po chwili chwytając się za brzuch) O! O!..

Harb. (zły) Co ci to Jaguś?

Jagu. W dołku mnie boli... o! o! (idzie ze stękaniami
za piec, siada posturczona na ławie)

Harb. (wstaje) Orekaj-no! Zwarę ci mleka... (kiedy sypie,
idzie do stopy Jaguśka stęka coraz głośniej)

Nasta. (kudisząc perestrojona) Coż to? Kto to stęka?

Jagu. (złotnie) Ja gosposin-ja... o! o!

Nasta. (zeskakuje z ławy) Coż ci takiego?

Jagu. Tu mnie boli (wskazuje) O!

Nasta. Peronie wrok!

Harb. Ale...

Jagu. Nic innego - ino to.

Nasta. Nie owlekaj, ino trza odrypnąć...

Jagu. Proszę was, mościowy, gosposin...

Nasta (myka) Zaraz, zaraz. Mów „Zdrowas' Marya!”
(Biorze garniec, wlewa wody, potem wygarnuje po
grzebaczem jarzque wazle i rusza do garnka,
mrużąc coś do siebie.)

Harb. Ha! robcie, jak chcecie. (zanymka tuft, idzie
ku garnkom)

Nasta (podaje jagu. niski stół) Siądź se. (ta siada) Patrz,
wazle posity na dno... Kto by cię uratował?

Jagu. Nie myślał się dris' wicie, a ułodra
gospodyni spożreli się na mnie... i
wzobolalo. O!... (Harbieta rusza ramioma i robi
not. naley.) O, dyłona jak spoży - to...

Nasta (do jagu) Chlipnij-że wody. (ta pije) Obwinij się,
kary cię boli... (jagu. maca rękę i łoce pod
katedrą.) Tak. A teraz uwaruj! (odstania garnki)
Rachnij od trojga do siedmiorga i na
powrót... ino okry zamknij! żebyś nie
miał wdrisć, co się dzieje w chacie... Rozumiesz?

Jagu. (mrużąc) Troje, czworo, pięcioro...

Nasta (odchodzi) Tno się nie pomył!... (stycha i słychać
wzruszliwe śpiewy)

Jagu. (do Harb.) Nie gadajciech wam, że śpiwają?...
(Harb. i jagu. rzucają się na nie i nie wierzą...)

Jagu. Sześcioro, siedmioro...

Harb. (do Nasty, która ją racypia) Dejcie mi święty spo-
kój! Nie odzywam się do was - i koniec.
(odwraca się)

Nasta. Ho! ho! (Wpada fobek ze śpiewem, prowadząc Zuskę.)
O! O, jubie wedy kane!..

Scena II

— ciż, Sobek, Zuzka —

Sobek (i Zuzka) Miebieskie stoncoro
I moje, i moje —
Uadeszto nas rankiem
we dwoje, we dwoje...

Jagu. (zatyka uszy). troje, czworo, pięcioro...

Sobek. Beziesz mi podrzeczniać! (zataca się,
podrywa stółek Jagu. — ta spada na ziemię.)

Marta (do Sobka) Co robisz?... (do Jagu) Idź do izdebki
i wachuj, dopokąd nie ustanie...

Sobek. Kto mi stanie przed oczyma... (zataca się i wali
pięścią w stół) Superment!! ~~terom...!~~

Marta: Jui się zaryna... Boże! (podraca się ku nalepie)

Jagu. (idzie ku drzwiom, trzyma się za biao i mruczy). troje,
czworo, pięcioro... Poczekaż se hychu! z. bój
kulawy psie... (wychodzi do sieni.)

Scena III

— ciż, pod Jaguśkami —

Sobek. (podchodzi bardzo do Marty) Cos' ty gadaba gospo,
zin? co?... (Martka milczy.)

Nasta. Nie umie gadać - ale Kasać, to umie!

Sobek. Cemuś to tak rzon straciła? he?

Nasta. Nie ma się na kim opierać...

Sobek. ^{Chłopcy to chłopcy wspaniali} ~~Chłopa ci dybali wisi~~... (śmiej się)

Harb. Co wy chcecie odemnie?

Zuska. (podchodzi prosto) Znasz mnie ty?

(Harbieta odwraca głowę.)

Sobek (do muszki) Zamknijcie drzwi... (Nasta wybiega do sceny. Sobek siada przy stole.)

Zuska (do Harb.) Nie na ryłce ci - radabyś się mnie porzyć?

Harbieta. Nikomu na radzie nie stoję...

Zuska. Wszak mnie... a ja chcę mówić z tobą. Jedno ^{radabyś} ~~chcę ci~~ powiedzieć...

Harb. No?

Zuska. Żebyś cię... tak zmięła! (pokazuje jej piersi.)

Harb. (śmiesznie) Wiem...

Zuska. To dobre. A wiesz ty, coś mi skradła?

(Harbieta patrzy zdziwiona) Mnie chłopca - dzieciom ojca - całe moje serce! Całutkie serce!... Słyszysz?!

Sobek (śmiej się) Ho! ho!

5.
Zus'ka. Zharbione życie i ból - imiech ludz-
ki i wżgarda - wszystko! ^(spokojnie) wszystko
przer ciębie !! ^(płacz)

Harb: Boże! ^(patrzy szeroko otwartymi oczyma)

Zus'ka. Nie dziw się! Wiedziatas' dobre, co ro-
bisz...

Harb: Nie... ^(zacina się)

Zus'ka. Wiedziatas'! Nie mów. Miatas' grunt,
wiano. Chłopów nie brakuje. Kłota-
bys' palcem, toby się xlecieli....
A ja bez piędri ziemi, bez kawał-
ka.... Znalazł się chłop, co mnie
chciał zabrać - pocos' mu zastąpi-
ła drogę? pocos'?! Szu chłopów we
wsi i więcej - czemuś ty jego upa-
trzyła? ~~czemuś?~~

Harb: Tatus' upatrzyli...

Zus'ka. Nie xmusili-by cię...

Harb: Xmusili!

Zus'ka ^(stanowco) To się cofnij! Rozwiedź się.

Harb ^(na ironie): Abo on nie mój? co ty chcesz?

Zus'ka. Nie twój! Skradziony chłop!

Łobek. Ho! ho! ho!

Zuska. Mój był - nim-ś go ty miała...

Harb. Toś się go najadła - i co ci?

Zuska. Ojciec mych dzieci!

Harb. Wnet będzie ojcem moich...

Zuska (ze wściekłością) Nie dożyjesz tego!... Sobek!

(Idzie ku niemu - obtydnie) Bo mi się rozum
miesza... Słyszysz ty, co ona gada?!

Ojcem jej dzieci... cha! cha! cha!...

(Zwraca się nagle do Harbity) Wiesz ty, czemu
ja mu byłem?

Harb: (odwraca się) Kochanica - niczem więcej...

Zuska. Taką, jak i ty! ~~scena V.~~

Sobek. Ho! ho!... (Nasta wchodzi miloskim) ~~scena VI.~~

Zuska. Lepszą! sto razy lepszą!

Harb. (oburzona) A... ślub?

Zuska. Z tobą przed ołtarzem - ~~ażem...~~

Harb: (z ironią) ^{A z Tobą} Na śianie!

Zuska. Bez świadków - co kto woli? Przyśięgi
te same.

Harb: Dotrzymać ci ich?

Zuska (w pasy) Tys' winna!!

Sobek. Pocos' larła?

Nasta. ^{scena VII.} Pocos' go ściałata?

Нашъ. Въ ми імієіе?... (похуа поакві)

Kasta (podchodi) Kanyr to Fvoj chtop porred'-co?

~~(Zastka Siepan do Jotany)~~ Myster, że nie wiem,
kamys' go wystada?

Nasbrets (prière) Co wam do tego!

Sobek. ^{Do żurka}
(~~głównie~~) Nicem przyjdzie - mamy wyrok!

(Zus'ka. Cit! (^{napisje ru rosh}~~raty'ka mu zhe~~!)

Sobek (idrie ku thebaine) Co nam do tego... padasz?

Kart: (usuwa się ku drzwiom) Z daleka!

Sobek. (d. kuty) Trzymajcie! (Ta jej zostępuje)

Karb: Kus'cie mnie! 2 boje... (prawo ręce z masochizmem)

Fober (leu) Prac!... (Herbicta wykrywa się do sieni - ciżmy)

Nasta (za + cena) Fa-paj!...

Harb: (rescue) Ratunku!.. (bryk i bryk sryb)

Sobek (wspada) Wyliciała oknem.

Zuska. ~~Uciekcie!~~ I co'jes' zrobic głupi osle?

sopek. dostane-li je Evžen... (dne 18. objaz)

Zuska. Pst!.. matka wraca... (wchodzi i staje)

Scena V.

oil, from herbicety -

Musta (zdymana) Wydarła się mi... wpadła do ideo
ki... ja za nią... drisko zaczęła

Korycie! ... Jagnieszka też. Zatrzymała się.
ta tymczasem buch w okno!

Sobek. I ^{niechciała} wyleciała... Żadnego z was skorepicenia

Nasta. Mogłeś ją zatrzymać!

Sobek. Mogliście drzewi zatrzasnąć!

Nasta. Spodziałach się to? Było mi stawać
przy oknie...

Sobek. Wypicie zawdy mądry... po niewierasie!

Nasta. Tys' winien. Pocos' się uchlął?

Sobek. Ja pijany! Kto wam to przedstawi?

Nasta. Widziałach, jak się wchodzi...

Sobek. Głupia matka!.. Nie wiecie wy, że
po pijanemu wszystko wolno?...
jakby przyszło do skargi...

Nasta. Toś nie pił?

Sobek. A nie - dopiero będę... (wyciąga flaszkę)

Zuska (patrzy przed siebie) Siadcieci, siadcieci - co ma
przejść, to przyjdzie...

Nasta (siada) Taki dobry czas!

Sobek. W ręce!

Nasta. Dej ci Boże! (pija)

Sobek. A ona wicie zawczasu się spostregła.

Zuska (patrzy na Sobka) Co ma przejść to przyjdzie...

Sobek (wali się wpiersi) Jakemu Palac!

Zuska (trząga go) No, no, no - nie rozlewaj! (astanuje kija
linem. Pija, siedząc koło stół.)

Uasta. Emilia! Odgrziata się chłopcu, że jak
przyjdzie wróci...

Zuska. Kany? On? Nie wiecie?

Sobek. I dyabli go noszą, Bóg wie, Kany...

Uasta. Pedziata jagnieska, że je u matere,
una...

Zuska. Pocii-by?

Uasta. Wiem ja? Oni ta coś kany. Nie po
prowinicy jędzi. Tak mi się wystrzo
zdaje...

Zuska (w ramy'benin) U materusza?... chyba w są,
dru!

Uasta. ^{Kieri} ~~Wieroka~~ jak poned...

Zuska. ⁶⁻¹ ~~Dr~~ Dris' wróci.

Sobek. E, co tam! Nicch wróci, Kie chce,
Pijany!

Uasta. Moie już dostał wyrok?...

Zuska. Nie był na terminie...

Sobek. Jak to dobrze, że się uwineki. A ja
adukatowi pedział...

Nasta. Nigdy-ch^{le} nie myślała, że telo nasądra... 50

Łobek. Moja w tem głowa!

Zusatz. Wiej spruch? vnd vnd? Twerz gdone?

Ловен ^{на руската} (Майбурдией на мие стането - на опие,
кение...

Nasta. Piećset reńskich! Raturku! Skąd on
ich dostanie?

Zuska. Spraveda grunt.

Nasta. Nie ma konna!

Sobek. Gwiz on nie wylezie! Jedna licytacja,
druga - potem my zawniemy o swe,
je prawować...

Nasta. Trisieruny do imentu!

Jobek. albo my - albo nikt!

Nasta (v. 1.) Jedno z dvojga...

lobek! ^(patny z povelok) rai jedro z duajga!

Nasta. Nie wiem, com diciata perici...

Soben (ortaj) Wy se inaczej myślicie po cichu -
inaczej głośno... Wiem ja dobrze.

Nasta (zrywa się) Powiedz, skoro wiesz... powiedz!

Sobek. Myślicie se, że my będziemy w maszyni-
ce robić, a wy zjecie masłankę i ma-
sto... aha! Zrozumieliscie teraz?

Nasta (w persi) Turkis' ty! crekaj!

Sobek. Oskoma wam idzie. Już się napróś obli-
gniecie na to, co nie wasze!

Nasta. Nie mnie już napróż odgadasz od wysypu,
kiego - rob se sam!

Zus'ka. Familiar! Sobek... (ciągnie go)

Sobek (opryskliwie) Rusć!

Zus'ka. To idź do dyabła! ~~stępcze~~... (odchodzi do okna)

Nasta. Cofam się. Nie chcę sypnąć! Robcie,
kies'cie tacy mądrzy! (do sobka przytupo-
nym głosem) Po jakiego licha wiarisz
między cudre płoty? Latasz, jak Łowski
pies... patrz swego interesu - styryz!
Co ci z tego przyjdzie?

Sobek. Co? wygraliśmy proces...

Nasta. Będiesz to musiał wykorzystać? (ciszej)
Słuchajcie teraz, co ci powiem: nie
rwij się napróż, niech ona wojnę
~~twoją~~ prowadzi...

Zus'ka (podchodzi - oni milking) Chcesz z cudzego ^{ogroba} ~~ogroba~~
^{sulki wygarnąć} ~~ca~~ ~~Kasztanicy~~ wyciągać - strzeć się!

Strzeć - bo się poparzyć...

Nasta. Co to jest?

Sobek. Czego ty chcesz?

Zus'ka. ~~Rada zarieram do obory - nic więcej...~~ (pochmurnie)
Jaka miła rodzina... Doprawdy,
(patrzy ironicznie) ~~Sobie Rada zarieram~~
~~w karty - nic więcej...~~ (chce odejść)

Sobek. (bije pięścią w stół) Sto dyabłów! Kto z Kogo kpi?

Nasta (do Sob.) Masz żurkę!

Zuska. Wy sami z siebie... (chce odejść.)

Sob. i Nasta. Co?

Zuska. (odwraca się energicznie) Chcecie - to wam powiem: ja nie pastorka, żebyście mnie ^{kręcić} obracali, jak żywnie chcecie... Sama se dam rady!

Sob. i Nasta. Zuska! co ty pleciesz? My przecież z Tobą...

Zuska. Pokiła wam ^{zrobiła} dobre! Namawialiście Kantego do żeby se mną...

Sobek. A jakże!

Zuska. ~~Tato!~~ ~~Żeby~~ się wam dostato wiano po oju... Wysłicie, że nie wiem? Teraz nie macie nic - prawda? Marzy żagou... Chcielibyście niech ^{podziabali} wystrę - ^{coś a} more nie tak? (Chcieliby ja tu była prapusta - no! tobyście mnie żywcem upiekli!..)

Sobek. Zuska! do Kroc'et...

Zuska. Cicho! ~~Znam~~ ^{ja} was na wylot...

Nasta. (do Sobka) Co ona wygaduje?

Zuska. Tak byście robili, jak i Kłazbieta -

nie ma co kryć. Teraz ja chcę zdu-
sić, jego wyznać... ale bezemnie nie
postąpię ~~krótko~~! ^{niepomyślnie} Tak, tak.

Sobek. (z radością) Rozumie się!

Zuska. Mnie to wcale nie weseli. (smutno)
ale tak musi być. Ja nie mam kę-
ta...

Sobek. My też!

Zuska. Zabrali mi wszystko...

Nasta. Nam też!

Zuska. Jednakże losy. (z naciskiem) Tno mnie
ściska ból - a was gryzie zazdrość...

Sobek (wesoło) Wszystko jedno! Daj żeby... (Zuska się usmiewa)

Nasta. Widzisz, jak my się ^{spór} ~~zwalili~~... (Zuska podpierze

Sobek ^{głową smutna} ~~głową~~ Depniemy swego!

Zuska. Nie tak łatwo...

Sobek. Co padasz? nie łatwo?! Niech mi
stanie kto na drodze...

Zuska. (podnosi głos) Cóż?

Sobek (zapamiętale) Zgnie! zabije!! (wali pięścią w stół)

Nasta. Uważaj! (trąca go i podnosi kieliszek) Wrecc!

Sobek. Ma zdrowie (do Zuski) Czym ^{ty} nie
pijesz?

T Władysław Orkan.

52

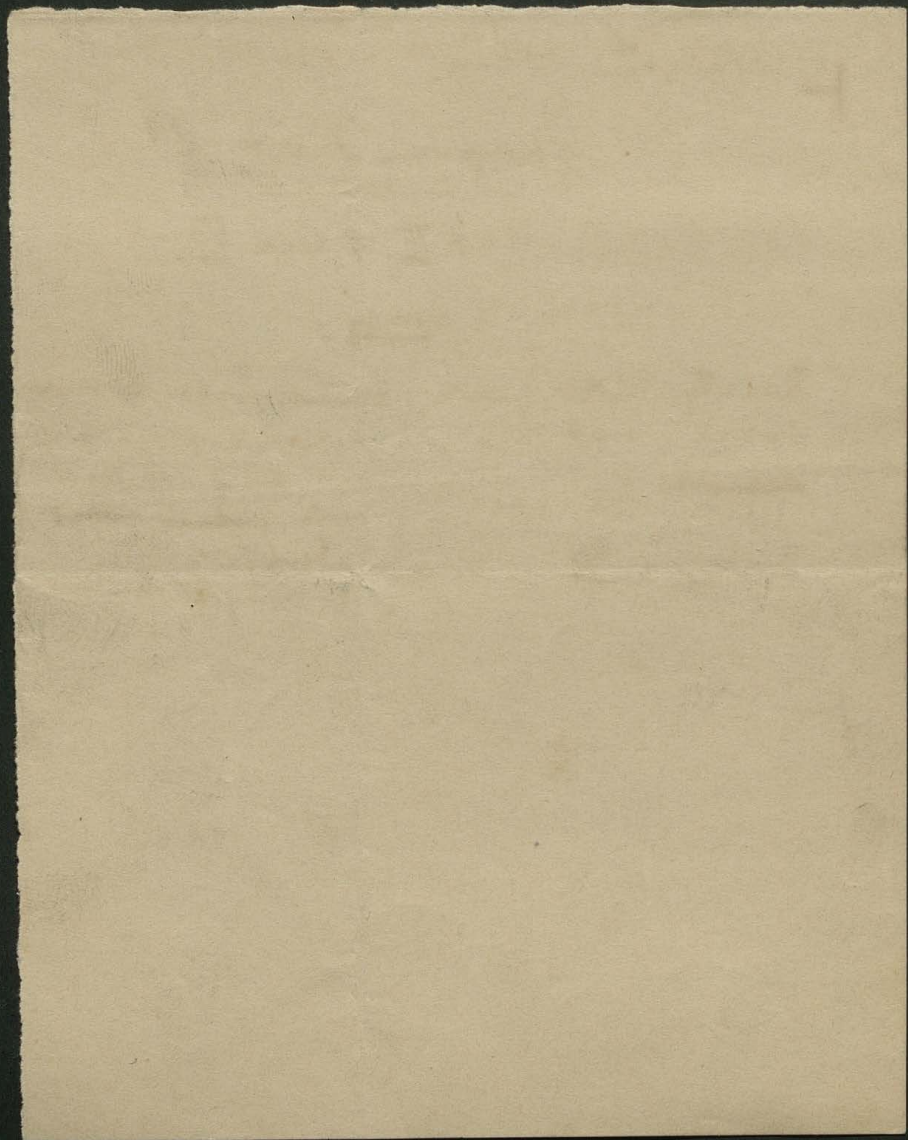
Skazany List

Akt III. Scena VII.

osoby:

Kauty, młody jarz	Zuska, Kochanka Kauty
Soben, brat jego	Guska, opiewa Herkulety,
Masoch	ionu Kautygo
Mista, ich masocha	Wijt, Polony, podwójca
Zuska, Kochanka Kauty	Polonyjci
	Polony .

T C



Zuska (gorko) Wypitabych truciznę, żeby mi
kto uleżał...

Łobek. Co?

Zuska. Vij! nie uważaj na mnie...

Nasta. (do Zuski) Pocię się, kie masz wyrok...

Zuska (nerwowo) O, ja się pocię!... (podtrzymuje się)
~~Chcę żebyś był na miłość (podtrzymuje się) nie wrogi~~

Nasta. W ręce!

Łobek. Na zdrowie! Pijmy!

Nasta. Na to szczęście! (wpada Kanty.)

~~Scena VII.~~

— ci, Kanty. —

Kanty (staje we drzwiach ~~przechodzi~~) No, na to
szczęście! Pijcie na to szczęście! (postę-
puje naprzód.) Dobralście się przekłete
gadziły! Weselcie się, radujcie — bo
to miała być stypa pogrzebowa!...

Zuska (sucho) Poczeka — będzie i stypa...

Łobek. ~~Bedzie~~ Poczeka, będzie i stypa...

Kanty. Toście się tak umówili?! Tak, milcz,
kiem, jak wily?!... Chcicie mi
babeę ukamienować... Zbojce!..

Zuska (podchodzi) Ty mi nie mieszaj!

Kauty. Ty się sama mierzysz! (do nich) Ja wam
daruję - myślicie? Ho! ho! Prebrada
się już cierpliwość moja...

Zuska. Sterci się...

Kanty. Wy się strzeżcie! Wy! Kara Boska nie,
daleko wisi nad wami!

Job. i hasta. And today!

Zus'ka. ~~Stuckaj~~ ^(Tyt) Mam cię w rekach...

Kanty. Ha! ha! ^{ha!} Takie to były plany!! Nic z two-
jej skargi.

Zuska. Wyżem cię z gruntu!

Kanty. Ja grunt napisat babie.

Wzrasy (rozrzedzeni) Co 12. Co 2 Co 3

Kasty. Rob^{ce} mi, co chce^{ce}... ha! ha! ha!

sober. Jakes' ty smiat nasz grunt zapisowac?
Jakiem prawem - pytam sie? (Kauty

~~sg / mi je / z uske / mi je / sig, i mi je / polica in ...~~
~~Zuska. Kosmijesze sie ty! (gori i staje na boku.)~~

Nasta. Jakim prawem?!

Sobek. Hyszyz - ty wilczy jacytycie?

Kanty. Cicho! psie obłasy!

Loveck (chvyta za stoček) Matko!

Nasta (równocześnie) Sobek! Nie daj się ponieść,
rac!

Kanty (ustępuje do siebie) O, nie tak łatwo! Ja
was tu nauczę! (Słychać gwar w sieni)

Zuska (patrzy z boku na Sobka i Nasto) Cygańskie ple-
mie... (otwiera się drzwi i wchodzi)

~~Scena III~~

... (wójt, polowcy, podwójci, Greda) —

Kanty (wchodzi z nową) Spokorniejsze? ~~ha?~~

Nasta. My nie nie winowaci!

Sobek (bojaźliwie) Czego ty od nas chcesz?

Kanty. Wymosić mi się zaraz! ~~Bez pardonu!~~
Nastychniast! Niech was oczy moje
nie widzą!.. Wy Kęty podriemnie!!

Sobek. Matko!

Nasta. Sobek!

Kanty (tupie) W tej chwili!! Pokiła nie
złość większa nie chyci...

Greda. Łobże!

Nasta. (lata od jednego do drugiego). Co on se myśli?
Sobek! Kurin! Co on se myśli?

Kanty. Widzieliście, co oni mi robią!.. Ja
z chaty poszedł — to mi babę wygnali...

Gręda. Pokrwawili! — —

Sobek. To kłamstwo!

Kanty. Missera mi wszystko i pasz. Cierⁿⁱ
spiate-ch, pokielach zdołał. Teraz już
nie s'cierpię!

Wójt. Ha! rób swoje...

Nasta. Wy wójcie!

Wójt. Nie zaradę — ma słusność.

Nasta (w płacz) Nie ma! sto razy nie ma!

Podwójni i Pol. Ma!

Nasta. Wy za nim! Wzyscy za nim! O ja
nieszczśliwa! Sobek! Styrasz Ty...

Kanty. Warto! wynosić się — raz, dwa!

Nasta. Sobek!

Sobek. Bracie!

Kanty. Tys' nie brat!

Nasta (pł.) Wspomnij na ojca —

Sobek. Na matkę —

Zuska. Uważaj na się...

Kanty. Na nic! Na nic nie uważaj!

Zuska. Chcesz mieć wrogów?

Kanty. ^{Oni i tak wrogami byli...} ~~Mam ich doryć! Nie bój się! Wyrzucić~~
 Ko mi jedno!

Wójcik (do radnych) Dalej! dalej - bierzcie graty.

Nasta (postępuje do Kanty) Jak śmiesz?!

Sobek. Powiedz... jakim prawem?!

Kanty. Ojcowska wola!

Sobek i Nasta. ~~Nie Sobek!~~ Kto je straszy?

Kanty. Wyrasnie stoi w destamencie...

Nasta. Masz ty serce?

Kanty. Wypicie mieli?!

Nasta. (zafascynuje się) O wryscy święci!...

Kanty. Ja wam nie podaruję. Czekaj się na
 gryz, natrapie... wartko! wynosić
 się! Srukajcie te kumory!

Nasta. Na starość - zdechnąć przegladzie. (złoty)

Sobek. (zamykając) Euska!

Euska. (zob. co chęć... Dej mi spokój) ~~nie opieraj się... (Sobek staje na boku)~~

Kanty. Cóż stoicie? (wyrzuca pierzynę - z zerdki
 ściągając "taczki".)

Podwójci. (na skrzynek) A to czyje?

Kanty. Ich! (Płowy z podwójcem wynoszą rzeczy -
 wąż i mowi z grzędą na boku.)

Nasta. Bore! Zmiluj się nademną!

wojt ~~ji~~ Po niewerasie! (Nasta zawodzi gębinoj)

Kanty. (do Zuski) A ty tu cò masz?

Zuska. Więcej, jak ci się zdaje.

Kanty. Kasac umiesz?

Zuska. ~~Więć~~ - nie napastuj... Radzę ci! (Odwra
ca się i wychodzi do sieni ~~(po chwili)~~ nieznamie.)

(Nasta. Bore! Co ja mam porać?)

Kanty. Zabieraj się wartko!

Nasta. Ja, córka gospodarska - mam się
poturac po świecie? Sukac' u
obcych przytułku?!

Kanty. Dobrze wam było. Mogliście cicho
siedzieć - nie ryc' podemną!...

Nasta. Zlituj się! Daruj! (pada mu do kolan)

Lobek. Matko!

Kanty. Za późno! Ja wam gadał... (odwraca się)

Nasta (prywa się) Zważ, że ci matka była!

Kanty. Macocha!

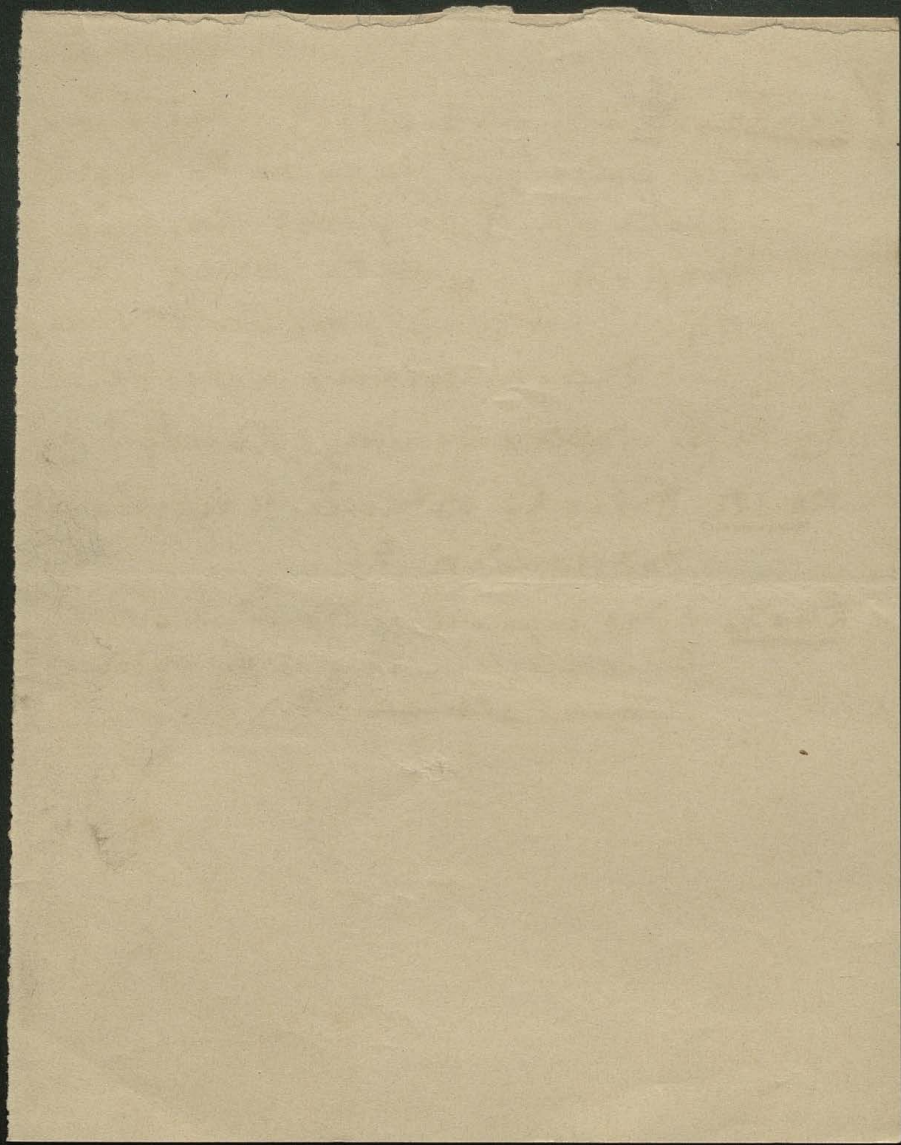
Nasta. Nie wypsdraj z chaty, bo tu
młodość swoją straciła... tu młody
zdarła doznaku i zdrowie. Kamyż

V Kauty (na boku - do Zuzki) Huchat's ich,
 tych psimóg - i na co ci to wyszł?
 (Zuzka opuszcza głowę) No, nie
 trap się. Je Konto verne, ne
 się ... (portywnie pręgi korbów i wa,
 ce) Dziecko ostanie u mnie...

Zuzka (ze zdziwieniem) Kauty!

Kauty. Dziecko ostanie u mnie -
 rozumiesz?!

Zuzka (Dne reparki w drzwiach - uśmiech -
 potem wzruszenie się wysunę)
~~z jakimiś...~~



mię przyjmą?

Kauty (waha się) Nie... i jeszcze raz nie!

Nasta (rozpacenie) To mam na izbę iść?
po komorach się wócić do śmierci?
ci?... Ludzie!!

Kauty. Dalej!... (wyznawczy)

Nasta (w gorzce) Czy wy z kamienia jesteście?
(Do woźty) Wście wy, co to jest z gruntu
iść na komorę?... Na poniewier
kę, na karbę, na ból?... I nocni,
wej gospodyni zostac komornicą -
wście wy ludzie?!

Woźt. Urząd urzędem - gadajcie se z nim.
(wskazuje Kautego)

Kauty. Dalej!

Nasta (rozpacenie) Coż to za świat ^{okrutny} bolesny!
Co to za ludzie!

Sobek. Wilej!

Nasta. Pies nawet ma schronisko!

Gęda. Ale dobry pies!

Sobek. Nie plusj! Ty chytry lisie!

Gręda ^{złoty} (sydzi) ^{złoty} Dziadu Komornika he! he! he!

Sobek. Pie w'ciekły! (Ruce się, Gręda chowa się

Wójt. ^{z wójtą} (odpycha Sobka) ^{woda od} Nie ~~obracaj~~ urzędu! z daleka!

Sobek. Porzucę ty mnie! (grozi Grędzie)

Nasta. Nie ruszę się stąd. (siada na poscieli)

Kanty. Wynoscie! (biorą pościel)

Nasta (szepi) Zabijcie mnie na miejscu! Nie ruszę się... wolę tu zginąć, jakby mi kto miał „dziadami” pisać w ozy...

Gręda. Pójdiesz na łoża, pójdiesz...

Sobek. Zamilknieś ty?!

Wójt. (do Nasty) Z urzędem sprawa...

Nasta. Nie ruszę się!

Wójt. Konwisyją sprowadzę...

Kanty. Jąłowkę zjedzą Reszta...

Sobek (podnosi) Ustąpcie matko...

Nasta. Nie!

Sobek. Ustąpcie! padam... Nie zwaleryje.

(wstaje - wynosi posciel do sieni)

Nasta (chwytając się za otępy) Boże!

Polowcy. Już wystro!

Kanty. Dalej! Długo będę czekał?!

Sobek. ~~Do muru, pomur! Podim!~~
~~O niedługo... przysięgam!~~

Nasta (obracając się) O szczęście! I'meeie! szepczemy i'meeie!

~~O ho! ho! ho! (wybuch i głośny śmiech)~~

~~Kanty. Psu-bracie... Dobryś pediat.~~

~~Sobek. Wstydysz ty wnetki! (wybucha)~~

~~Nasta (idąc - odwraca się) A wiedz se, że cię nie
mnie Rara boska... (jak mnie
tu żywa widzi se! (podnosi rękę))~~

~~Kanty. Precz mi z oczu!~~

~~(milknie)~~

~~Nasta (obracając się) Przyjdzie pomsta!~~

~~Kanty Grasda. Precz!~~

~~(Nasta (wychodzi ze ściany) Przyjdzie pomst.)~~

~~Kanty. Zamknijcie drzwi!~~

~~(pada ciężko na ławę.)~~

Zagwieńska (we drzwiach) Pomatu, bo mi palce
ce przywrzecie...

Scena VII.

— . cich. (prosi sobka, usły i usły) —

Kanty (podnosi się, do Ję) Tyś tu była z nimi?

Ję: Gardusie!

Kanty. Gadałże, kć cię się pytam, bo...

Wój. Cała się trzęsie.

Ję: Wzięci dziecko...

Kanty. Kto?

Ję. Zuzka...

Kanty. Do Krocet ~~dyabłów~~ ^{miej}!

Ję. (ruci się do nog) Nie bijcie! darujcie!..

(ptać) Tamto wisielce, zbójce! Ja

z nimi nie trzymam.. Prosi

Boie! Gardo! ^(gardusie) (ten ja odnawa..)

Wój (patrzy przez okno) Co oni teraz będą
robić?

Kanty (chodzi rany'łony) Zuzka... Zuzka!..

^{podnosi}
Wój (wzrycha się) Już poszli?

Wzrysey. Poszli...

Kauty (staje) Co ona myśli? Czemu
ona mi na oczy idzie? Czego
ona mi wisi na ośleku stoi?

Konice III 90 a. R. t. u.

Aug. 11

(Twice.)

Kamrad,
Konowice wchodzi: Drobko wysi - kto? Zaskak...
- Eurus, eurus... idź po herbacie... gość: Dyj ja edz, to
ja sam wypiem.. Kurty: Niech przyjdzie!.. Kon: A wy?
- Półmy dom!.. (Wchodzi sio.) Jy powie to rycie - ale niech
ta ci ja ~~mów~~ zgnij mi, choć u temu swego, bo inaczej..
(wychodzi)
(Kurty na)

(ordene)

glutted.

Tak

(ta patry radimov) I di flabris' do dnecha... i N...

1. ka otkriveni - ova sadržajna materija -

Prüf: Ist Aethin zu bestim.

KS^r cte bedie Tuckot

Naturist in Berlin

Is it not better?

Karty: ^{To je tuż przed bidą?}
~~(chłopie i dziewczyna)~~ O s'mee! s'mee! shapa,
 my s'mee ...

[illegible]

(um) "Hussay' mi tu husday',
ak tu ptakunij...

Kentucky (artificial - parting from the whole) the people, some...

Int: Lash's petra petra... Brogor's...
...s' ty mogy m...am...

Draca 1.5 ounce 1898.

21...

h.

9

4

4

2

e

h

e

9

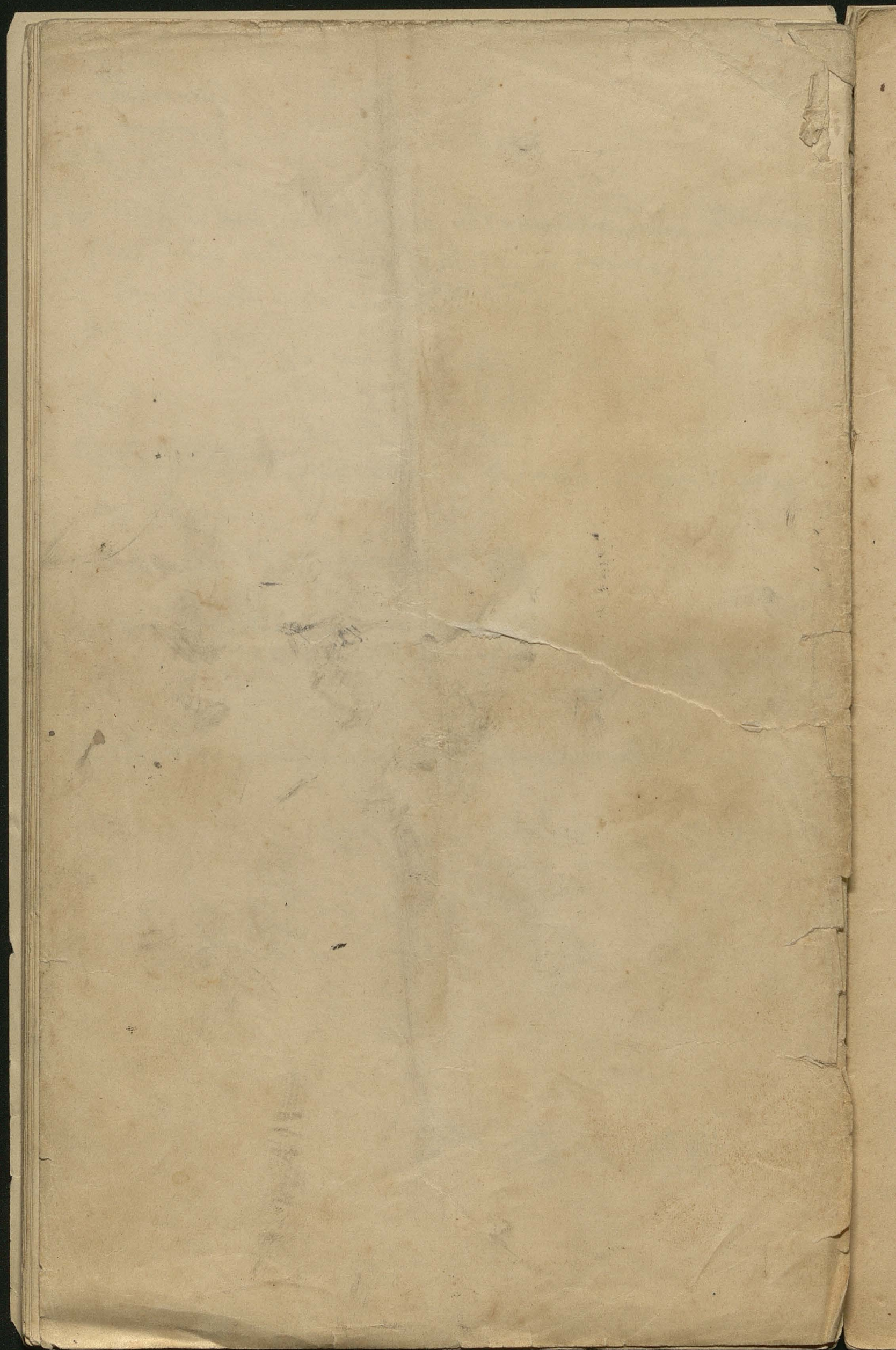
-

u

h

1

1878. mar. 12



61

Akt IV.

(odstona pierwsza.)

— Usta, Sobek, starszy garda (pauetnik) i dwie siostry — ~~Noc~~ *potem z usha*.

(Widac pole puste, a na niemu gęsto rosnące jałowce. W głębi sceny w góry się podnoszą i tło, na których migotają rzadko potracone ognie. Dalej widac przelaski i puste wysepki, ciągnące się ubożem na góry. Szeregi zlewają się z pogodnem gwieżdżystem niebem. Pośród tej pustki bezmiernej, okolone jałowcami, na proscie sceny — pali się ognisko. —

Płomienie pada na twarze dwóch dziewcząt skulonych, które siedzą po prawej stronie. Przytuliły się do siebie, zaodziały jedną chustką i grzeją bosc nóżysta przy ogniu. — Po lewej stronie siedzi Usta; ręce zaplótł na kolanach i patrzy w ogień. Za nim, oparty o jałowce, siedzi Sobek w półmroku, twarz odwrócił od watry i zdaje się drzeć. Pustka i cisza...

Z daleka słychać wzdania jakiejś, dolatują słowa nie domówione, klepania kos, drwiątki żelaza, cichy płacz i skomlenie skrzypiec, to ginące w potrojnych echem odgłos ciekich, łabosnych tręb.... Przy ognisku, ztoronym z żerdzi i jałowców — milczenie długie; po chwili...)

Zosia (głosem przyciszonym) Marys'!

Marysia. Co?

Zosia. Zimno-mi...

Marys'. To pociągnij chustki...

Zosia. A Tobie nie ostanie...

M. Nie tróbujsię o mnie. (odrywając) Tak.
Oprzyj głowę na mojem ramieniu.
^{do tamtego cichego}
(po chustki)

Zosia. Marys'!

M. Co?

Z. Daleko do rana?

M. Daleko jeszcze Zosiu.

Z. Jak daleko?

M. Nie wiem.
^{niebezpieczna kosa - niebezpieczny i niebezpieczny}
(po chustki)

Zosia. Marys'!

M. Co?

Z. Ale na drugą noc to już nie będę pilnować.

M. I no kto?

Zosia. Moje druki nie przydą... (po chwili) Abo wyże, niemy tatusia i będzie.

M. Dość we dwie się narobia...

Z. A ja się to nie narobię?

M. Cicho-no! (słychać wołania, dźwięki, trąby)

Z. Co ci się zdarwało?

M. Nic...

(po chwili)

Marysia. ^{zauważ} Sobek już spi...

Z. Zaręka taki wieczny... po co on tu przyłazł?

M. Oboje tacy planetyki...

(po chwili)

Z. Marys'!

M. Co?

Z. Ja się boję...

M. Orego?

Z. Sama nie wiem...

(Słychać wołania dźwięki i echa przeciągłe trąb.)

Z. Kto hań to pilnuje ^{na podwórku?} u ~~grzegorz~~?

M. ^{zauważ} Dyc Harbieta... ^{proszę mnie zobaczyć} nie wiem to, że je u ojca?

Z. A on tu?

M. Ale nie nie słychać... musiato jej się usnąć...

^(po chwili) same ogień się pali... (dławią dźwięki Ros.)

(po chwili)

Zosia. Marys'!

M. Co?

Z... Spać mi się chce...

M. To spij. Kto ci broni?

Z. A jak żuki przyda?...

(Opiera głowę na ramieniu siostry i zamyka oczy. Za chwilę doznanie i słarna. Uciśnięcie. Zdaleka słychać poniesiane wołania i dzwinki.)

Nasta. ^{Stychaj spow: Hej! Polam, polam} ^{no sąsiad, panna -} ^{potrafi słyszeć} ^{Panna obmieniła} ^(cicha - i długie westchnięcie) ~~porusza się~~ ^{Łobek}

Łobek (mrukliwie) Jak i ty!

Nasta. Bo już czas...

Łobek. Wiem o tem... (wstaje) Wiechoz', dopokąd sowa nie zahuczy...

Nasta (dziwo) Daleko?

Łobek. Za potokiem... (odchodzi)

(Dzwięk przegasa) Za chwilę ciszko dyszek, wysuwa się z jęłowień, szeptona portia starego gardy. ^{styczeń, w plecy i wstępnym głuchym - słoty się} ~~sioty się zrywa~~ (wzrost)

Zosia. Marys'! wstaję i idę!

Gurda. Czego się boicie?

Marysia (zła) Dyabli was noszą po nocy, czy co...

Zosia. Wysłuchał, że dziek...

Garda (zgrzytnięcie) Nie trzeba spać, jak się pilnuje,
nie trzeba spać!... (siada przy agnieszce i wstaje
z nią z ławą. Słotki poriadają z drugiej strony. Stary,
po chwili, patrzy na nią, kiwa głową i mówi:) Tak,
tak Marys'... wyjechał i ty ojca swojego z cha-
łupy, jak się wydasz: niech idzie, niech
stracha ludzi po nocy... Co w chałupie po
starym dziadzie, skoro już robić nie zdoła?
Wychował cię - to porzeka, niech jeszcze grun-
zapisze, a potem...

Zosia. Marys'!

M. Co?... (początek płaczu.)

Garda (patrzy na nią) Ja wiem, że ty nie taka... ale i
moja była nie taka, pokochała się nie wydała...
Oj, nie taka była, nie... ~~po~~

(po chwili.)

Garda. Ha, no, dar mo... Takie widzieć przerwa-
nienie było i będzie... (patrzy w ogień. Ma-
rysię uspokaja, odgłosy przychodzą z daleka.)

(po chwili.)

Zosia. Marys'!

M. Co?

Zosia. Sobka już ni ma...

Garda (do Uasty) I was tak bieda pędzi?

Uasta. Gorsze, niżli bieda...

Marysia (do Zosi) Planetniki wieczne...

Garda (do Uasty) Co się macie trapić?... Telo nas tu,
co i tam... (po chwili) Czekaj, pokiela zdole
żyć - a potem, to się ^{ta} świat bez nas pięknie
ładnie obejdrze... (po chwili) Ni ma co drugiemu
miejsca zastępować. Oni se ta sami dadzą
radę... Młodci są, pokiela są, niech robia,
niech gardują...

Uasta (z dławioną róstą) Niech gardują!...

Garda. A i wnetki nie będą mieć na csem...

(po chwili) Ni ma się co dziwić, mościewy,
że ludzie gorsi... Jednu drugiego wypycha,
bo im ciasno, coraz to ciasniej... (po chwili)
Tak, mościewy, i drzewiej, za moje pa-
mici, bywały roki zte... ale ter i gardów
było mniej. Jednu drugiego rad skorepić
i dorpomóg, bo miał z crego, mościewy...
Gruntu było niemato - lasów
nie brakowało... (stychać z dala fujarki)

i polanny spiew:

„Hej! bydo życie, byto! -
 Stary ociec gwarzył:
 Słouko jasnej świeciło,
 Chleb się ludzicom darzył...”
 (potrójne echo)

garda. Pamiętam: ojciec mój wypasał sześć
 par wołów, owiec miał ze trzysta...

(polanny spiew): „Hej! były czasy, były!
 My ich nie zarwali...
 Rok po roku przechodzi,
 Czas ucieka dalej...”
 (potrójne echo)

garda. (patrzy z wypływem w ogień, potem ociera złożone
 i szepce z bólem:) Miciy, mocny Boże! Miciy,
 Ty, mocny Boże! Na co to przyrdo, na co...
 Na jaki mizerny koniec ciekawi...

Nasta. Tak przychodzi. (Ogląda się z niepokojem)

Stary (kiwa głową) ~~Biedny~~ Biedny! skapany świat...
 (stychać wotanie sowy). Słyszycie ją?

(Nasta zrywa się i ogląda z przerażeniem)

Garda. Śmierć wola, nawołuje... (słychać powtarzające się głosy)
Słyszycie ją?

Usta. Teraz iść... (zaodziewa chustkę i opuszcza okna)

Garda (zania zgroziona) Nie uciekajcie! Długo! Wszyscy
was dogoni...
(Długo milczenie.)

Zosia. Maryś!

M. Co?

Z. Ja się boję... (porysowa się do siostry)
(po chwili)

Marysia. Gwarda spada...

Garda. Ludzie mrą po nocy...
(po chwili)

Zosia. Maryś!

M. Co?

Z. Coś przeszło tamtędy...

M. Idą ci się...
(milczenie.)

Zosia. Maryś!

M. Co?

Z. Coś za jatołosem się okryło...

M. Bajano!...

(Milczenie. Za chwilę ponownie oddalone wołania i głosy. Oddźwięk się echo słychać, ułamek, dobiega surowo płacz skryty i jęki, daleki, poręczysty, niewyraźny śpiew...)

Zosia. Maryś!

M. Cicho-no! Ktosi śpiewa...

Garda. E dyc'!...

Śpiew:

„Wietrzysek liściami

po konarach susci -

Żado' moja żado'

już mnie nie opuści...

Hej! Już mnie nie opuści...”

(Długie, potężne echo.)

Marysia ^{slanki!} Zuzka!...

Garda. Dyc' ona...

Zosia. Hej, po ugorach...

Marysia. Idź se płaczę...

Zosia: Znowo...
~~...~~

Marysia: ~~...~~

Zosia (wzruszenie): ~~...~~ (Zuzka zbliża się do ogrodu...)

View:

„ Bukowe liście
Zwiesły się w dół -
Pozierają smutnie
Na moje niedole...
O, na moje niedole... ”
(Długie ciche.)

(Ogień dogasa. Robi się całkiem ciemno. Mrok
otulenia siedzących przy ognisku
Obecność nieśpory poprośda ciche, wiejskie mocho
dy pogrzebowa ...)

Spisow : Bukowe listechi
Znosit' vs w dole-
Porozumij smutnien
Ne moze uverok-

Mozyzys (sic) ^(concomite spiciculi) Eicho nudo of, na tropz uedol...

(Zuska nadhodí z Druckem na ržku - i stajk)

Ukrycie. Niedziela ²⁴ ogień - zagry się... Zosta: był tu Janek
Zosta (ciady) super) Została tu noc... Zosta (wsp.) Kąpi się
Zosta: nie wiem...

Gerda. Of zomna! Nie imo ta... Kanyty idies?

Dusia (~~stym~~ tami ptar) Ka mi ocy wieś...

George (present) Bredackno!

Zushe (osty) Nie listujcie się nademur! nie prosy?

Genes. ~~Strong~~ Dubene jg rghs tardie - de sid! Me. Du

Moc

~~Obraz~~ następujących latwie

osoby:

Gerda-planetnik

Slanka-planetnik

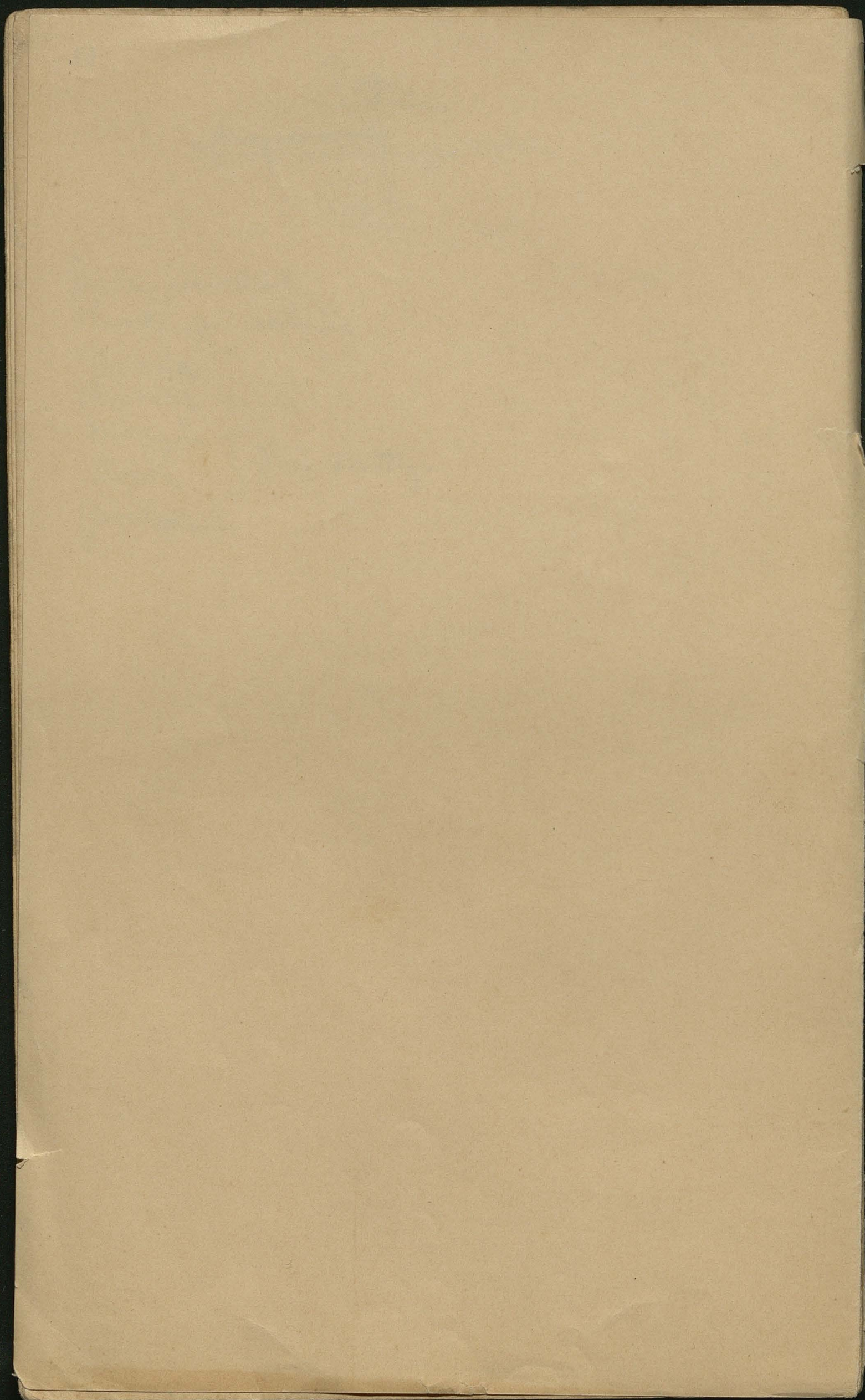
Muscha

Passer

Marysia

Horiz } dwie osoby

(jantaska!)



Kurty : A, jener i t. ?.. Rusaj po slartach moine weryo.
~~out~~.. (Do Jagu) Rusaj mi wery po slartach?

Gorda. Dye je idz?

Rudri. Idzemy i my.. (mruja)

Gorda. To je tu wypicy... (wychodzi)

Komornik. (Do Kurty. ktory z gorylami idzie) A wy?

Kurty. Pro komi pofnij domu! Nie odchodzi... (ubiera odzie,
 wypicia) To sa nas pnieu nari skonczye. Twardo to
 dyje, ale niechta... musy i je wypici mityhos! 4
 serie swy, bo inuwy..

Rudri. Ostanie z Bogiem... (Kurty wychodzi za drzwi)
 (Kurtyna)

x

x

x

Akt IV

Scena I. (Jagierka i Harbica. Jagierka srobie ze
 miaki, siedze na tawie przy piecu. Agto zbiera na jej
 na plac - wtedy udze, ze nie nos sika i ociera zapa-
 skę. Harbica siedzi na tawie kodo stoł - rze opuszcza
 na na kolana)

Harb. Gdzie chci mitekni? I do krtty nie wren, Kany
 pored?

Jagu. Wie wren, gosposin. Pedicli mi: pilyny do
 nu! Nie odchodzi! i i tawie, i nie udze...

Harb. Muriat byt zty...

Jagu. Ba, mowicowy! Dye nie co dzego i usago...
 Sam wisty utawit by czerpli wot, a nie do piersa...
 Telo klopotu nawa!

Harb. Bylasz tu pnytem?

Harbort. Przyjdź! je równo...

69

Scena II

Harb. Kautz -

Kautz (^{radziwiec} wchodząc) Jesteś! przenie. (ciade uśmiech) No, ale to by było...
~~jest~~ Batek się, byś nie zachorowała... No,
chodź! Boga - proszę... ale to by było! Aż serce
omdlało w ciębiek ~~po~~ - oh...

(^{paruje})

czemuś nie nie gadan?... (wziewy ręk) Harbort...

Harb. (patrzy przed siebie i młoty)

Kautz. Wygnanie ich... bo trudno! Przenie moje kieda jeli
spokoju...

(^{pausa})

Czy ci co brakuje? powiedz... (ta potężna gość)

(^{pausa})

Harbort! (nie patrzy na nią) Mój Harbort... Mam do ciebie
je, bardzo wiele prośbę...

Harb. (podnosi głowę pytająco)

Kautz (nie patrzy na nią) ~~Przepraszam~~ ^{Wiesz}. To trochę, ~~je~~ ze strony...
Ojciec ci się uśmie, jak młoda, polki nie odrośnie...
Bo to młoda... ~~uderza~~... brada wiecna... skapadły
marnie... a przenie skoda i... żal... i żal... No, ~~no~~
bo to, a co ci przenie?... (patrzy na nią)

Harb. (wstępuje i mówi) Zrobisz...

(^{czeka i patrzy}
^{jak by nias})

Kautz (siedząc) Bóg zapłać... (~~proszę cię~~ ~~odtę~~ ~~całuję~~) O! To
jeś wiaro... (wstępuje)

Scena III

ci, d... d...

Dziś (^{podchodzi} ~~podchodzi~~) Wielu będzie pochwalany przez Chryste
H... ..

Kautz. Na wieki wieków...

Dziś. Pan Bóg o Kautzu uprząć modlił się...
di - obciąża opozi ze Kautz i odchodzi ku drzwiom,
zwraca głowę na Kautz, Kautz i Kautz, Kautz i Kautz...

4
— Zegna się, stądże widać i mowa piękna — miłko, ogłaska
po izbie i wodzi obłęd na kanty, który głośno woła, tu
i tam. Hrabsta i cicho wierszomiej

Didia.. Chleba naszego powszedniego... Daj nam dzisiaj..

Kanty (do Hrab. półgłosem) Niemaś tu co na podwiekanie — z
zga jękiego, ale w...

Hrab. (wskazując stawy i dła ku sobie — wyrażając kłopot —
~~wychodzi po drodze~~)

Scena I

Didia, Kanty — ~~Łobek~~ — ~~po drodze~~ —

Didia (przechodząc obok niego, widać, że jest zadowolony z Błaż
podnoszący się między niewiastami... (Hrabsta wychodzi))

Scena II

Didia, Kanty, Łobek — ~~po drodze~~ —

Didia (wzruszając się, patrząc na niego z ciekawością)

Kanty (z zadowoleniem w tym momencie i poluzowaniem stopy chodzą
wołano od karta do karty)

Łobek (wzruszając się i wołając mocno odczuwając) Przyszedł po jedności...
pomysł i kłopot — ~~po drodze~~ po drodze, patrz na kanty nie wiadomo kiedy!
Możebyś i to niechaj przyszedł jesien... widać kontynuacja!

Kanty (zwracając się ostro — ale z kłopotem i ~~zadowolonym~~ ^{zadowolonym} ~~wołaniem~~ ^{wołaniem} ~~po drodze~~ ^{po drodze} ~~sucho!~~)

Żartuj — Hrabsta wodzi z kłopotem...

Łobek.. Ja widziałem cię w ciebie!

Kanty (zwracając się ostro:) To idź w dyktando!

Didia.. i odpuszczać nam nasze winy, jeżeli i my odpuszczamy
my naszym winom...

Łobek.. (klicząc go do siebie, i Hrabsta patrzy, ale nie chce. Kanty
(przebiega między nimi))

Scena III

Didia, Hrabsta..

Scena VII

Kauty. Kark.

^{ustoić / pisać}
 Nasta (pudaj) Pociąg Lobaom' jutro wyjeżdżę. Pociąg
 ten moja? To ja i od matki i od siostry i od
 Pa, (pociągowa) rany, jak to Kociąg... to ja...

Kauty. A dyżur mi spokojnie z wami jechać... do Koci-
 set dyżurów!! Czy ja nie jui od was nie ma-
 nie, czy?!. Łamie se koci, urywają se
 Tę u... ~~u... ostawiać... to... i... b...~~

Nasta ja raskieris...

Kauty. Skieruję się, procesuję, idę... ^{pona}
 Much was jemu pisać!! ~~To ja raskieris!~~
~~Był to... w... to... u... dyżur~~
 spokojnie, to jak się... to będzie...
 z. Koci, bez wyjazdu!! Czy - nie czy - Tele-
 nie Tab!! (idzie ku niej - ta się uśmiecha).

Nasta. Wie dany mi... temu pro! Wie dany!!

Kauty (puder dno) Złocię się... ^{z... dno}
 ze sobą (zakreślone dno) i będzie u...
 i pokój...

Scena VIII

Dr. Durski

^{z... dno}
 Durski (wyjeżdżając i idąc)

Kauty. (Tę... z... dno) A... znowu! Ja ci poradzę
 r...

Durski. Kauty!!

Kauty. Ja ci poradzę... i u... dno! Czyż
 ty, czy nie?!. To dno... u...
 by tam... M... to dno...
 z... i... ~~u... dno...~~ Ale...
 u... dno... u... dno...

Durski (puder dno) M... Kauty!

Kauty... (puder dno) M... Kauty!

21

Kautz (odmori) / Ruzjut. Lampo ... Ruzjut. Lampo!
Ruzjut. Lampo! / Ruzjut. Lampo!

[illegible]

*Wzrosty... kiedy już wyrosła tak w szapawo...
miejscu...
~~to jest~~ / To jedyną ciastkę uciastka.*

2 under (~~point to the way~~) ~~to pick up~~ ... ~~have~~ ... Kewty!

Kauty / miter : pater pater (note)

2. Za ^{2. razgled} ~~ha~~ (2. razgled) sakrament i. materii,
I. 1. ~~ha~~ ^{2. razgled} ~~ha~~ (2. razgled) ha! ha! ha! Pri
ot Jarrem! Ha! ha! ha! Wo bee s'isadhu!
I. 2. ~~ha~~ ^{2. razgled} ~~ha~~ (2. razgled) ar' do s'isadhu... ha! ha!
ha! ^{2. razgled} ~~ha~~ (2. razgled) ar' do s'isadhu... (2. razgled) ha! ha!
ha! ^{2. razgled} ~~ha~~ (2. razgled) ar' do s'isadhu... ar'... do...
s'isadhu...

8. (Wybuch) O s'mieciu! s'mieciu! s'kepany s'mieciu!
(zatrącając się nad słowami) Oho! ho! ho! ho! ho!
(Płacz - i tralony s'mieciu... wybiega.)

Scena XIX.

Kauty. Wzrok.

Kauty. (Postępuje przez korytarz - chce brnąć - zatrąca
się - opuszcza się i stoi tak z bez-
władnym wzrokiem... Wzrok coraz czę-
ściej odwraca się do tyłu.)

Harb. (wchodzi) Wie s'mieciu?

Kauty. (kierując się) Wie...

Harb. A z wierzchołka, jak będzie?

Kauty. Wierzę, że...

Harb. A ty?

Kauty. Ja nie będę...

Harb. Hm... (stoi chwilę - potem odwraca się - wy-
mija go i idzie dalej.)

Kauty. (wchodzi) Oho!

Harb. (odwracając się) Możliwe co?

Kauty. Wie (j.d.s.) To + aino tak +erce odwróci-
to głośno...

Harb. (postępuje ku ukłonięciu i obrotowi)

Kauty. Idź Harb. do drzwi - idź! (mówi)
(Harb. odchodzi)
Wzrok.

Spiew Huty (p. 1. 1. 1.)

" Je lulu je lulu.
Kto' cū bedie tu ló' -
Me lusi cū bedie -
Kto' cū tu ló' bedie... "

Kauty (siedzi z góry oparta na łonie i koły.
+ tu z melodyjnymi spiewami.)

Spiew (2. 1. 1.) Lu - lu!..

" Huty mi się lubi -
Ale nie pakuje -
... (muzyka) - ...
... - ... "

Kauty. (po otwarcu muzyki pars dźwięków forte.
+ wyciśnięcie try + podjęcie - rykaniem
- koniec -

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

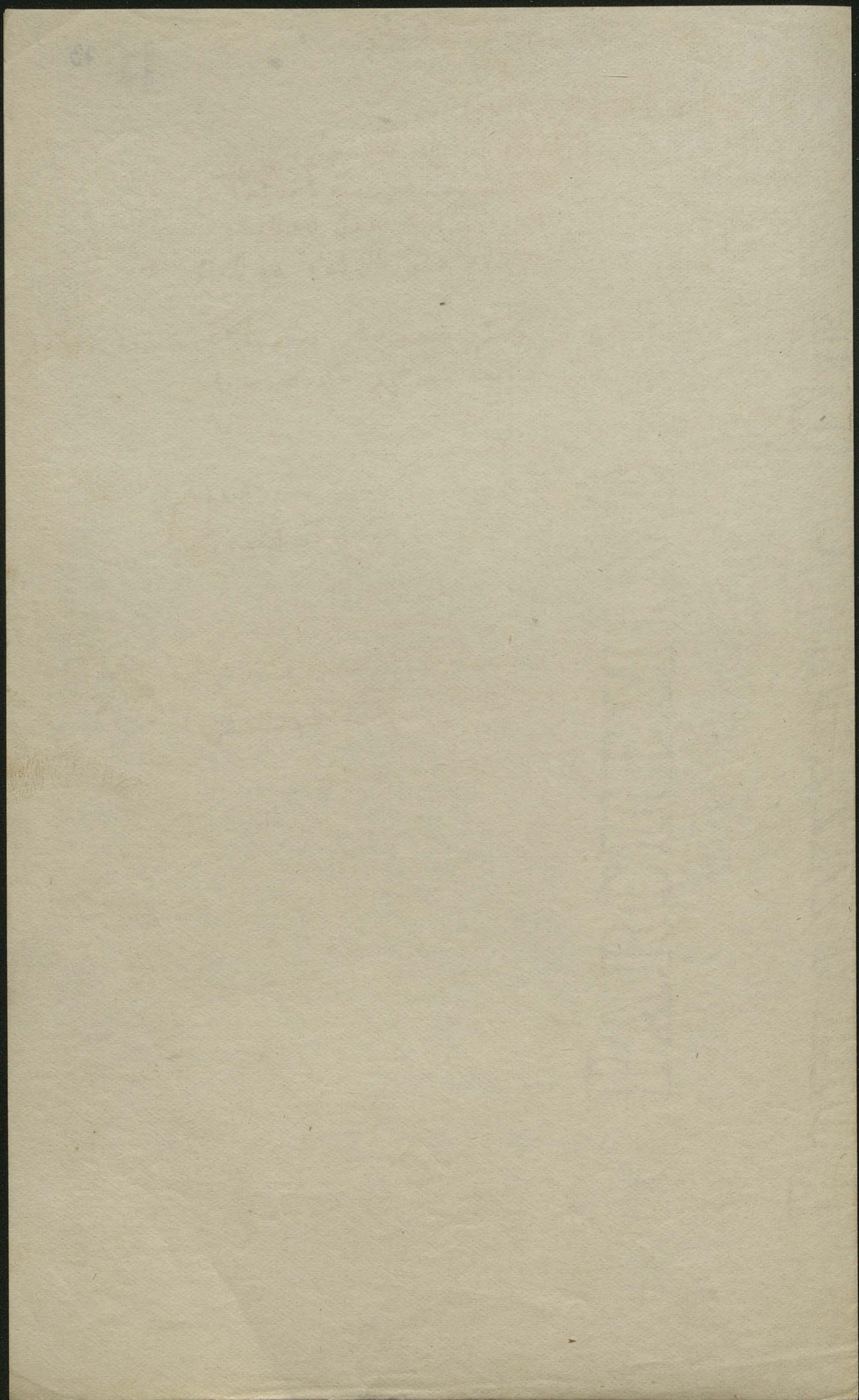
Handwritten text, possibly a date or a reference.

Handwritten text, possibly a list or a series of notes.

Handwritten text, possibly a paragraph or a section header.

Handwritten text, possibly a list or a series of notes.

Handwritten text, possibly a paragraph or a section header.



- To poirquej chustki...
 - A Tobie nie ostanie...
 - Nie tróbyj o mnie (podręcznik) Tak. Dyrnyj
głos na mojem ramię...
- (po chwili)

- Marys'!
- Co?...
- Daleko do rana?
- Daleko jesze zoru...
- Jak daleko?
- Nie wiem... (po chwili)

- Marys'?
 - Co?
 - Ale na drugą noc, to już nie będę polnować...
 - Ino kto?
 - Moje dzieci nie przyjdą... (po chwili) albo wyżenie,
my taterni i będzie...
 - ~~Dobrze~~ Nie ma zoru Dobrze we dwie się urobą...
 - A ja się to nie urobę?...
 - Cicho. no! (słychać wstanie, dźwięki, trąby.)
- Zork - Co ci się zdawało?
- Nie...
- (po chwili)

- Marys'!
- ~~Dobrze~~ Lohet już spi...
- ~~Wzi~~ Łazge taki wieczny... poco on tu przyszedł?
- ~~Wzi~~ Oboje tacy pięknie...
- (po chwili)

- Marys'?
- Co?...
- Ja się boję...

Zonia (Myslać, że dziek...)

Garda: Nie tra + kae, jak się potuży, nie tra + kae...
~~(do Mary) Co to u was stoji (kita się i Marta - i dia,~~
~~da pomy ogini, tiortry goradaty, rorrier. Pochwili~~
~~stary (kita) grom i nowie.)~~ Tak, tak Marys', wyświ
i ty ojca swojego z chaty, skoro się jak się wyde
niech, niech idzie (niech stracha ludzi po nocy, jak
Co - w chaty po starym dziadku, który już
robić nie może?... Wychował cię, to poerba,
niech jeszcze gruntu i sporne, a potem...

Marys'!
Zonia. Marys'!

Huda - Co?... (parzy w potłacz)

Garda. Ja widem, że ty nie tuha, ale i nieja
była nie tuha, pociła się nie wydata... Oj nie
tuha była, nie... (po chwili) He, no darmo... Takie
widać przerwane było i będzie... (patrzy w ogień)
Marys' się uspokaja, dźwięki dolatują z dala. Przy ogniu
młoteczko. (po chwili)

Zonia (z domu przychodzi)

- Marys'?

- co?

- Sobha już ni ma...

Garda (do Marys')

I was tak brda przy?

Marta. Gardo, niekto brda...

Marysia (do Zonia) (młotki)
Planety wieczne...

Garda (do Marys') Co się macie trapić?... Tę uas
tu, co i tam...

Ordek rze, polucha rdele rze - a potem... To to
i ta i smat bez nas przenie ta dnie obiednie...

Ni ma co drugu ^{mymu} zastepowac, ~~modnie modnie~~
~~Nasta~~ ~~Modnie~~! ~~Tak~~ ~~is~~ ~~polucha~~ ~~sa~~, ~~niech~~ ~~robia~~
~~niech~~ ~~garduje~~...

~~Nasta~~ ~~Niech~~ ~~garduje~~!

Stary. ~~Be~~ i wnetki nie bedz nide na cren...

~~Tak~~ ~~modnie~~ Ni ma si co dinc ^{modnie} ze ludie
gorri... Jedu drugiego wypyke, to cu ci
suo, co ruz to cias niej... Tak modniey idre
i niej, ~~ty~~ ~~re~~ ~~moje~~ ~~prunie~~, by wady rbi zle, ale
ter i ~~buda~~ ~~gardow~~ by do murej, to jedu du,
giczo rad skrepsit i dorfomog, co nist
z czo modniey... gaulita byty nismudo,
ludow nie brakovato... ~~Sty~~ ~~hai~~ ~~fuzarki~~
~~polamy~~ ~~szren~~!

Haj! by to rzeie by to

Stary ocie goruyt-

Stonko jastury smenb

Chleb si ludie daryt...

(~~Sty~~ ~~hai~~ ~~gine~~ ~~v~~ ~~potny~~ ~~cekalu~~)

Stary. Panistum, ofice moj wyzarat zresic
par wotow, onie nist z ~~Sty~~ ~~hai~~ ~~gine~~ ~~v~~ ~~potny~~ ~~cekalu~~
~~Sty~~ ~~hai~~ ~~gine~~ ~~v~~ ~~potny~~ ~~cekalu~~...
Na jaku mizery konde cichori...

Nasta. Tak przychodzi (ozludz si z uie pokopem)

~~Stary~~ ~~Biedny~~ ~~biedny~~

Stary. Skapsany smat. ~~Sty~~ ~~hai~~ ~~gine~~ ~~v~~ ~~potny~~ ~~cekalu~~
sory) ~~Sty~~ ~~hai~~ ~~gine~~ ~~v~~ ~~potny~~ ~~cekalu~~...

(Hasta rywa ty i ogleda 2 pancerze uideu.)
 Gerda ~~Co wala to do kiedys sie nie~~ ~~Imierre wda~~
~~nawotye...~~ ~~(Hylhai postoyne wotanie)~~
 - ~~Uc, tuda ni ee / frontye / Hylhai w~~
~~Tanna song.)~~

Star. Slynayie je? ~~Hasta Tna dol~~
 - Mary! ~~Star. Wie niekubee, dawa~~
 - Co?
 - Je sig bojs...
 - Bajans, Bajans!
 (Hasta odchodi) ~~Cora...~~

~~Star~~ gwirwa spradla...

Star. Ludie nro po uoy...

- Mary!
 - Co?
 - Cori pr wda taut wdy...
 - Bajans kaze ci sig...

~~(Dityie mifasie... i uos~~
~~glon oddilom... Hylhai Zusti. Ozyen~~
~~doguse.)~~

- Mary!
 - Cicho no, ktora spiewa... (Hylhai
 i pie, a potem wyprawy idaw Zusti.

~~(Hylhai wotanie song)~~
~~Slynayie (Zusti spiewa)~~
~~Zusti~~

~~Zusti~~
~~Star. Hylhai wotanie song~~
~~Star. Hylhai wotanie song~~
~~I Zusti se pancerze...~~

~~(Hylhai wotanie song)~~

- Marys'!

- Co?

- Così ra jatoncem si obryb...

- Bajano!...

darmo!

ni
lencu

„Haj mileruie... ra chutla pry latus
oddalone wotauiz i gubry... Odlegu si
echo trzba, a niknie w oddali, dolatije
tu pdaie skryppie i spiew, pucierzty
malyj sercy, zatosny bawda spiewu!”

- Marys'?

- Echa... ktoni spiewu...

Jura. i Dyc'!...

Spiew pdaitej i mawu wyprawa
idac

„Wietryel lidzenci
po konarakh susci-

Z ados

„Z ados”
Jur' nie wie opusci...

Hij! Jur' mawu...

(echo Hucie, pdaive echo)

Marys'

- Zaska...

Haj Dyc' to onra...

Zosir - Hucie po ugorakh

- Jur' se pisecey...

Spiew:

„Bukowe listerki...

i wicisty sig...

(Ogrien' dogesa, rob' ut huciu ciernu.
Mrok ostbija tirdsye u pry ognistku.)

(Styczeń ciche ^{wszystkie} melodye ~~nie~~ z Adolfa
go ~~nie~~ rozpoznawamy... ~~nie~~ ~~nie~~ ~~nie~~
i stwierdzić się ~~nie~~ nowy...)

— March 13

„Skapany świat”

Stuka w 4^{ech} aktach

proza

Władysław Orkan

z Dobromi

(z muzyką + *)

Na Tydzień
17900.
15
L

adres : Dobromil

(z listami Włocławskiej)

Greenland

Greenland

Greenland

Greenland

W
W

J
T

W

W

K

W

Podvojici

(fragon. Sc. I. Oltu I
druž. 2. 20)

29

(Kryevai prirym - chet uroci - uercha
vse - "Zelone tuta" ...)

(Jerus Kochary! Jerus!)



Zuska (22 a 1 cm) ^{dilem} (Dijerai ptaer i lamendy)

Podvojici Co to 2

Nasta (poprva o hucu) Zuska vraci ot Korvoda ptaeruy...

Kauty - Zamknijte dnu ot pola! (schodijte s polu)
Zuska - Jerus! Zuska! (Zabemijte) Zuzia!

Nasta (petaer va nimu) (Zabemijte) Koludo go...
prece...

Antiketa (podvoga) Kauty - co to ^{to} stato? do mury...

Kauty Mir se uie stato... frece!

Greda (do jardi) Na nas kole!...

~~These papers are now in the hands of the Government~~

~~These papers are now in the hands of the Government~~

These papers are now in the hands of the Government
and are being kept in a safe place
for the purpose of being made public
at a future date. The Government
is not at present in a position
to make any statement as to
the contents of these papers.
The Government is not at present
in a position to make any statement
as to the contents of these papers.
The Government is not at present
in a position to make any statement
as to the contents of these papers.

Wtedy, co za hałba... a! (zwraca się wściekły
do Macoszy i brata) Wypicie wstydnemu winu
ni!

Nasta Co?

Kauty. To, żeście się nawzięli na mnie...

(Harbieta wybuchła śmiechem)

Jobek. Bracie...

Kauty. Tyś brat?!

Harbieta. (podbiega z śmiechem) Dej-że + pokój, mój
Kautus'!

Kauty. Ja was tak pięknie prosił... a
wy co? Ma ślubie nie było żadne.
No, myślałem: Niech-że ta! A teraz
rozbitości ~~wesela~~ mi wesela... zaco?
zaco?! - pytam się...

Nasta. Mogłeś nas słuchać - nie robić
swoim dumem...

Kauty. Ja was usłuchuję! Ale... (kamuje się, bierze
ze Harbiety zarezę) Podr' Harbies' do tam
te ioby...

Nasta. (wzrusza) Jam drzecko kryczy...

Kauky (odwraca się) Kasaście, greficie! (kaszka
się) Ja wam to zbaczę... (Idzie ku
drzwiom z Harbickim, ci się śmieje) Śmieję
cie się, śmieję, pokiela możecie.
(do siebie) O! psia rodzina...

(Kardynał spada)

—

Koniec I & aktu.

a Imię stani

"Skapany świat"
(Pomsta.)

Akt III (scena końcowa)

Kauty. Dalej! Długo będę czekał?!

Sobek (do Kauty, pomru) Podźmy!

Nasta. (prawie zanosząc się w płacz) O światcie! światcie
Skapany światcie!.. (wybiega z Sobkiem z góry
i łokami i jest z siebie stycha)

Kauty. Zamknijcie drzwi!.. (pada ciężko na ławę.)

Jagieska (w drzwiach) Pomatu, bo mi palce prę...
wręcie...

Kauty. (podnosi się, do Jagu.) Tyś tu była z nim?

Jagu. Gardusiu!

Kauty. Gadaję, kie cię tu pytam, bo...

Wojt. Cała się trzęsie.

Jagu (do Kauty) ^{drę...} Dziecko wzięci...

Kauty. Kto?!

Jagu. Łuska...

Kauty. A!... jeszcze i to?! (do Jagu) Ruszaj mi
zaraz po Harbietę!

Gręda. Dye ja idę...

Radni. Idziemy i my...

Gręda. To ja tu wychcę.

Jagu. (przez ty do Kautego, który się gorączkowo odie-
wa.) A wy?

Kauty. (do Jagu) Pilnij domu! Nie odchodz! (odiewając się) To się raz przecie musi skończyć... Twarde to życie - ale niech ta! Muszę i ja wygnać miętkość z serca swego, bo inaczej...

Radni. Ostaćcie z Bogiem...

Kauty (wychodzi za nimi)

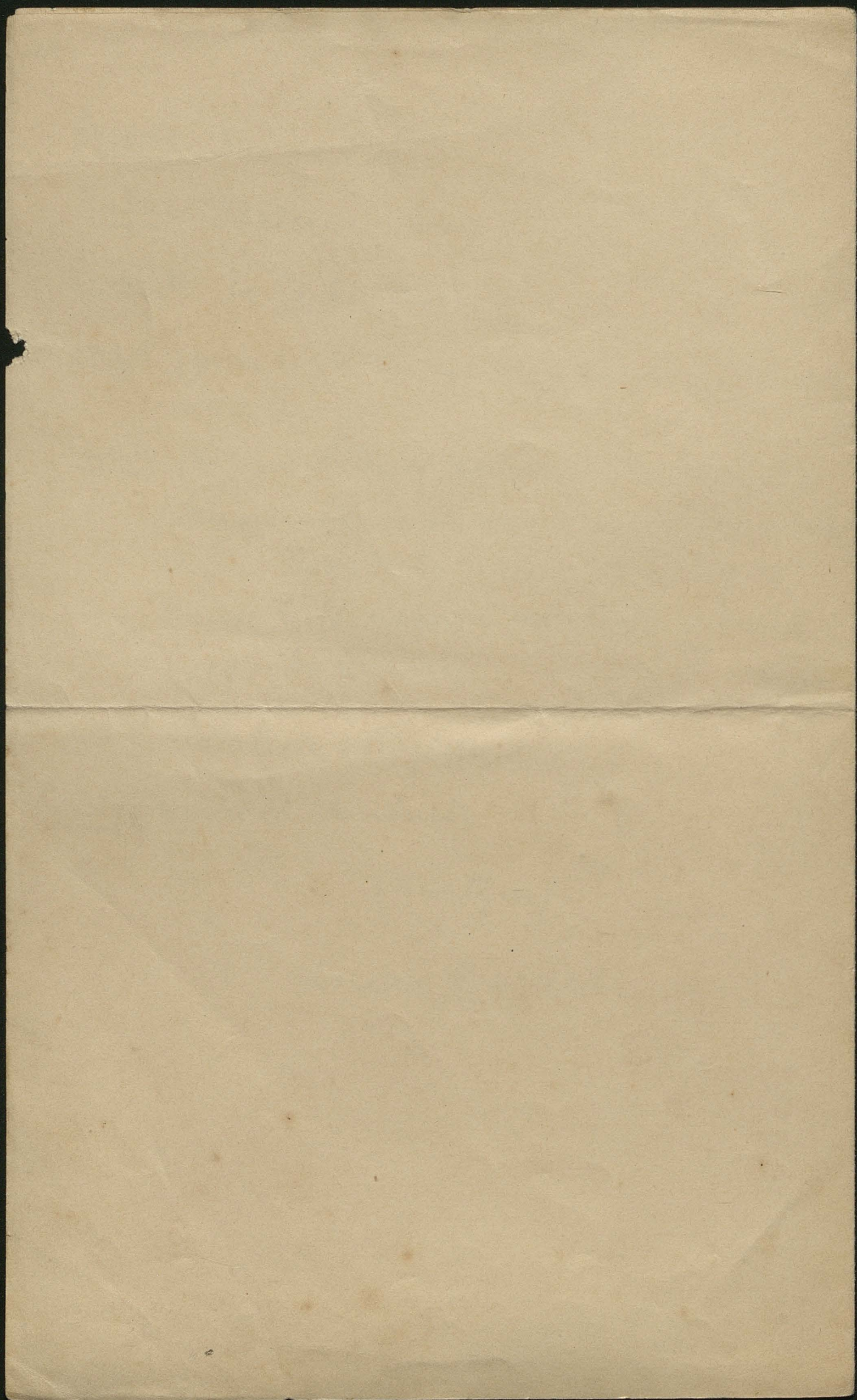
(Kurtyna.)

Koniec III go aktu.

die

!

noh



Odłożona druga.

Scena I

Kauty. Jaguie. Ka. -

(Przed podniesieniem kurtyny - światło gasnie - słychać
wiejską melodię pogrzebową, która się nagle urywa,
wywołując grozę oczekiwania - i oddania się irba dynna
w domu Kautego. - Pustka i ciemność. - W ciemności irba panuje
już ten nastrój: przygnębienie.)

Kauty. siedzi na ławie w stroju świątecznym, wparty łokciami
na kolanach. Twarz ma ukryta w dłoniach - sie-
dzą nieruchomie. Czasami jak ciężki wydobywa mu
się z piersi.)

Jagu. (wchodzi) Wyszcie już przyszedli? Jeszcze pełno lu-
dzi na cmentarzu - nie spieszy się im ja-
kos'... (Zdejmuje chustkę i wierzchnie spódnicę i układa
ją w skrzynek pod ławą.) Bo też to dziwne zjawisko,
nie Boskie - doprawdy... (Kauty wzdycha) Ja
wiem, że wam musi być ciężko... Kobiutko-
ściście byli ze sobą... (podchodzi) Ale przecie nie
desperujcie... może was Pan Bóg pocieszy...
Zjedźcie co, boście głodni... (Kauty zapiera głowę)
Zjedźcie! Od wczoraj nie mieliście nic w gę-
bie... Zwarzę mleka... (Idzie ku ławie - otwiera

biere garnak) Ej, Boże, Boże! Kto by się to był
spodział - takie zdrowe, młodzieńskie...
tak reszto ze świata, jak cma... Usnęło,
samo nie wiedziało - kiedy... (Kauty ardyka
cisłko Jagu. pokłoni) Ej, żeby was też był Rieśi
duch święty natchnął, jakescie mieli iść
po nią...

Kauty (bezdziwienie) Ha! no...

Jagu. Ale ktoż mógł przysięść na to? Ktoż
mógł naprzed przeczec wolę boską?
Przecie u ojca była, w domu własnym.
(idzie ku nalepi) Mieszczęście chciało się ją
posłać na noc do koleby... (płacz, potem
ojciec przy fartuchem) Sumienia ni mieli
si ludzie! Takie biedactwo wysyłać do
piłnowania ziemniaków - samo do
tego i w nocy!... Jaby się ze samego strachu
chu pod ziemię schowała... A ona
wicie usłuchała ojca, posła... na
własną zgubę! (płacz i wyciera oczy.)
I nic by nikt nie wiedział, żeby nie
pasterka, co przyleciała z krzykiem

ranintha od byt'a... (przytawia garuki do ognia,
staje) Potem ją przywieśli - bielutką, jak
płótno... (piacu - potem podpiera brodę na rękę -
zadumana) Mnie się doprawdy nie chce
wierzyć... (nagle) Wicie wy, co ludzie mówią?
Wia? (Kauty podnosi głowę - ona podchodzi i szepta jej,
mimo! Padają, że to nie bez kozery... że
tam coś musiało zająć... że... (miesza się
pod wrokiem Kautego) Sama nie wiem... cze-
kowi rozum się miesza... (stoi chwilę - potem
nachyla się do Kauty) Podobno mają pisać po-
konwisyję...

Kauty (przerazony) Wyjmować z grobu?... (pochyła głowę
czwoliła przechodzi w popłochliwą apatyę.)

Jagu. (Kiwa głową i wzdycha) Może i wygadają!... (idzie
ku nalepie, nachyla się po drwa, potem staje, podnosi
rękę w górę :) "Od nagłej, a niespodziewanej
śmierci..."

(Odekhylają się drzwi - wchodzi tu niesłuchano macocha,
za nią chytliwym Łobek. Stają w milczeniu przy
drzwiach. Jaguśka patrzy na nich z pewną obawą.
Kauty, oparty ręką na stole - na rękę potoczył
głową - i patrzy szeroko otwartymi oczyma w po-
ciwległe okno.)

Scena II.

Kauty, Jagu, masta, Sobek. —

Nasta (po chwili milczenia) Stało się nieszczęście...
Nikt się nie spodziewał... (z westchnieniem)
Widoczny palec Boży... (Kauty odwraca od
nich głowę. Chwila milczenia — cicho do Sobka) Mów,
że do niego...

Sobek (cicho) Mów ty!

Nasta (przygląda się powoli) Dowiedzieliśmy się do „
piero na drugi dzień... Pędzieli nam
ludzie na jarmarku...

Sobek. To my całą noc pili z desperacji...
(zbliza się) Sumienie!

Nasta. Co ja też wyplakała — to ani!.. Nikt
ni może wiedzieć... chyba sam Pan
Bóg... (podnosi ręce)

Sobek I matka Borka...

Nasta ... Który mi to może przecie kiedy
porachuje... Bo niech by to, co chcia...

To - to ja mam miętkie serce i też nie
chowam na dno... Stało się nieszczer-
tliwa rada... Dyle nam bolesno wyszło,
Kim (Kantus usmiecha się gorzko) Do prawdy! bo
desno! (po chwili) Ale... coż będziemy robić?
Tęra się zgodzić z wolą Proka...

Sobek. Hej!

Nasta. Bo z desperacyi nie nikomu nie przydzie...
(po chwili) Kantus! Nie myśl, żeby ja ci kie-
dy na zdradzie stała... nie! Zastępienie
mnie ogarnęło - nie wiemy... Zastępienie
po ludziach chodzi - wiesz dobrze...

Sobek. Kogo trafi - to...

Nasta. Pan Bóg zesłał na nas taką karę, żeby
my się upamiętali - to się nie sprzeci-
wiamy zarządzeniom Prokiemu... bo coż
my biedne chłobaczkę możemy zdzi-
nać? Kież nam się tak podobało zabrać
tę niewinną duszykę do swojej chwa-
ły niebieskiej, to się uderzymy z powtorą
w pierś: Panie! ktoś i zapamiętał
nasza przychyty się do jej wierz-

nego z bawienia... Ty nas sądź! Ty nas
karaj!...

Kanty. (złamany głosem) Idźcie - dajcie mi
spokój...

Nasta. Długo my nie przysli patrzeć na twoje
miesiąc... Kantus! I nas to bo-
li - u mnie jeszcze więcej! Bo to ciek
mierz bez niewagę powiedział
ostre słowo...

Fobek. Albo i zaklął...

Nasta. Hej! A ona teraz na boki sądź.
(ociera oczy) Ciek się nigdy nie ogląda,
że to może być inaczej... Poco nam
się było gryźć? Mogli - my na Ku-
pie siedzieć... Ale co? Poradzić - kie
taka natura ludzka...

(Czuła miłość - Nasta i Fobek
poróżnili się - nie zdecydowali)

Nasta. (złością i perdecunie) Kantus! Sygn! Nie
miejże żalu do mnie, bo ja nic...

my niewinowata... Opiakach już
twoją stratę - i o'c' mi się wydała dozna-
ku - ani karty nie zostało na dnie...
Grypli my się i grypli, a potem stała
pomiedzy nami rzka Boska i przecięła
wszystko jednym kamieniem. Długo już
ni może być pomiedzy nami niena-
wisci...

Sobek. Tak bracie, tak - wszystko...

Nasta. Weźmy Boga na pomoc i wspomaga-
my się wzajemnie... Kantus', przy po-
pomocy Boskiej będzie nam jeszcze do-
brze.

Sobek. Mogłoby mić żal i duszny, żeś nie
tak wyrzucił ojcowizny... Ale - puszczam
w niepamięć wszystko, bo wiem, że tu
dzie winowaci. Oni nas tak rozdzielili
miedzy sobą...

Nasta. Długo nie kto inny. Mogłoby do dłu-
siednia być razem - ale... nie było-
widać w tem wola Boskie. (podchodzi-cie)
Nie tróbuje się Kantus'! Będzieemy

19.

przecie jako gardować we dwoje...

Sobek (zdumiony) we dwoje?

Nasta. Desperacye wybij z głowy. Przecie driop
we wsi nie brakuję - a jakbys' chciał i
za grobem dochować wierność niebo „
żyjęce, to cie do ziemi nikt nie przy-
miewoli. Bedziemy żyć sami do wo-
de Broskie...

Sobek. (o.d.) Takas' ty! Czekaj!

Nasta (do kant.) Ja ci zastąpię gospodynię - nie
porzucasz! A choćbys' mi ta co ru-
ci - to nie wiele. Dodasz mi kawa-
łek jeden za studnią, drugi na
ogrodzie...

Sobek (podbiega) Bracie! Chybabys' rozum
stracił! Najlepsze kawałki...

Nasta (odwraca się) Co?

Sobek (zapamiętale) My że ta damy radę! O-
bejdziemy się bez macochy!

Kauty. (wstaje) O, coście za ludzie!...

(Chwyta się za głowę - idzie do okna, staje i patrzy przez okno w dal. Jaguierka brat Konewski - wychodzi po wodę. Sobek i Nasta sto-
ją chwilę, nie wiedząc, co robić. Nasta postę-
puje parę kroków do okna - potem się cofa,
staje, uamyka się i odcieruje kroki do
drzwi o ścianę.)

Scena III.

ciż, brat Jaguieski.

Sobek. (podchodzi do drzwi i zastępuje drzwi z pewną obawą
i głosem) Kauty ty idziesz? co?... (mówią
przyciszonym głosem) Kauty ty idziesz?
pytam...

Nasta. Tobie nic do tego.

Sobek. Tak?

Nasta. Myślisz, że mnie oszukasz - czekaj!

(Kauty zdaje się nie usłyszeć - jednak czasem rzucił
ku nim wzrok.)

Sobek. Słuchaj! Ty żmilo cicha - nie wy-
wódź mnie - bo... (grozi.)

21.

Nasta. Spróbuj! Mam cię w garści.

Sobek. Ja ciebie.

Nasta. Nie oszukasz mnie dyabli sym...

Sobek. A ja ci się obedrzeć nie dam.

Nasta. Toś ty taki wisielce?

Sobek. Nie zadzieraj ze mną!

Nasta. Kto zaczął?

Sobek. Pamiętasz, jaka była umowa?

Nasta. Kto ją zawarł?

Sobek. Ty - jędro dyabła!

Nasta. Ty - przeklęty zbroju! (Kantę słucha -
odwraca głowę)

Sobek (sprostując się to) Ciot!... (cisną ją raz ręką w stronę;
odwrócenie do drzwi, płacyma do Kantego)

Nasta. Nie dotykaj się!

Sobek. Niewiniątko!

Nasta. Obmyj się rękę, zanim...

Sobek. Ani słowa!... (chwytając ją ręką)

Nasta. (stoi w miejscu) Puść mnie! (napiera) Ty...
dusicielu!

Sobek. Kto mnie namawia? ha! ha! Przecież
pomniadas' se?

Kanty. (Który siedzi od okna lustrując - za nim :)
Zbójce!!... (przeraził - odwraca się. On
potworzy się, trzęsąc się w natrętnym oburze-
niu... Karas drzwi się otwierają - wpada edy-
ta z ognieską)

Scena II.

ciż, jaguiska. —

Ягу. Людіе іда!.. (Стычаі гвар за сена.)

Nasta (obiednie) Co? jak? Kto powiedzieć? ja
nic nie winna! ja nie...

Tuun (ra seeng) Tu + q! wisielce! zbo'ze! Lapaj!
Tu + q!...

(Nasta i Łobek w najwyższym pancerzeniu
patrują błyskawicznie dookoła - nagle rzucają się
do sieni... Otwierają się drzwi na wprost -
widac' tłum.)

Jagu. (leci do drzwi i wyciągnęła rękę) Tam są!
Tam są! Tam są! .. (wypada z otwartych
drzwi. Wstąpiłszy gwałtownie.)

Scena V.

Kauty, poirany żuska i Jagu. —

Kauty (opuszcza ręce - ponuro) I pętniona pomsta... (wraca się na ławę - przy stole - i wybuch płacem) O s'wicie! s'wicie! Skapany s'wicie! (złocha głośno) Oho! ho! ho! ho! Na potępienie wieczne... przeze mnie! przezemnie... te psy po... Ote! wisielce!... Jezus Maryo! Wypsey Jaregi... Tak marnie isć ke s'wiatu... Oho - ho - ho - ho...

(Złocha. Gwar w tle powoli się ulega. W drzwiach staje Żuska - cicho - tak ać - i niewidzialna, stoi...) Po co... po co - mnie było!... (zawodzi głośno) O s'wicie! s'wicie!... (Płacz, cichnie - i patrzy chwiejnie sucho przed siebie) Żebych był wy... trut zbrojów przeklętych... (Gwar ustaje. Cicha. Rozrzuca się wewnątrz.)

Jeżus Kochany!... (szlocha) Żus'ka...

Żus'ka!...(Tka)... Ty... Ty...

Żuska (srepe nishko) Kauty! (Podbiega i pada
mu do nóg. Ten odpycha ją nagłym ruchem —
potem opuszcza głowę. Żuska przysuwa się
do niego na kłóskach — ciotkę zwiersoną
rzekę) Podaruj! (ptacze cicho) podaruj...

Kauty (podnosi głowę i srepe berd'iwsemm) Żuska...
(nagle rzuca się) A może i ty... z nimi?!
(Patrzy długo — przemysłowie w tej chwili — ona
wstaje i potrząsa głową mileraco. Kauty
pada na ławę i opuszcza głowę.)

Żuska (sypko) Wierze mi — byfabyek zrobiła
to samo... gdyby... (Kauty podnosi głowę)
stało się... (do siebie) To drżone... Dzis'
nie czuje do niej żadnej nienawi-
ści... Nie czuje nic. (Kauty opuszcza
głowę — ona nachyla się ku niemu serdecznie)

25.

Ale cuję to, że ci się stała Krzy-
wda, wielga Krzywda... większa,
niżeli mnie...

Kanty (miskro) Zwein... (pochyła ku niej głowę)

Zuska. Nie trap się - jak odejdę... dzieci
wychowam sama... Nie trap (się)...
(głęboko go, jak dziecko, dłońmi po włosach)

Jagn. (wpada) Już ich wzięli!

Zuska (juw) Nie trap się - nie trap...

(Kurtyana spada)

~ Koniec. ~

u

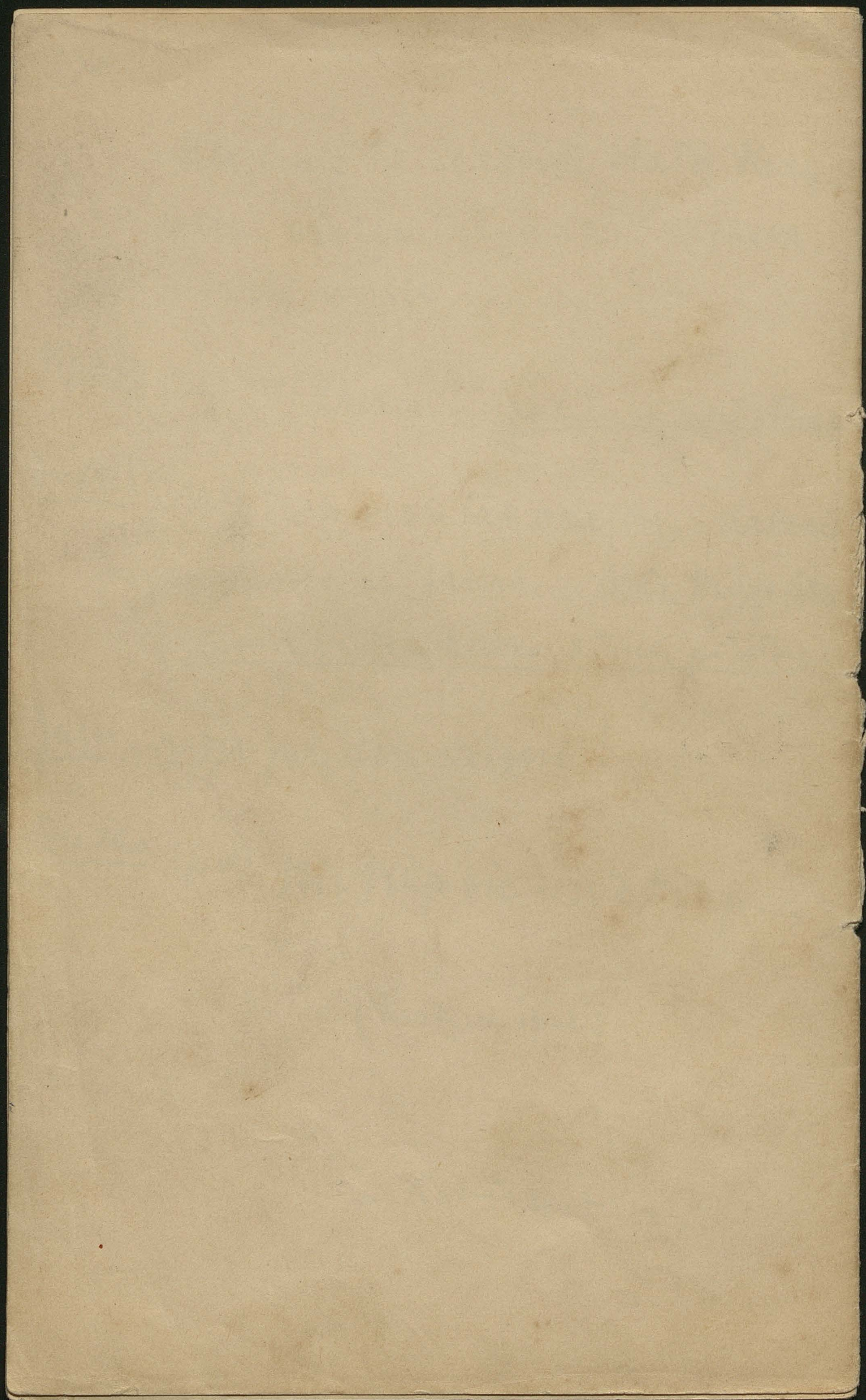
1

e.)

i

tl)...

ch)



Like Dracuta.

Mathe

Tasick M

Leon

A. J. Beck
201

Just

Луска - Кочанки ^{Кантезо} ~~Луска~~

Ласкето - Кочане Лопка

Swatka

Kranze

Сургуа

City

How. Poline

Jörka

Mama
M.C.

~~Wt~~ Yola
B...

with which

2 May

Tres'd.

I ~~Wdowa~~ Po śmierci ojca. Grunt podriczony mu pót. Jas' mu kwatę
mała wymowę. Sery stóicym zastawie?... Walda z Kientym
o Zaskę. Ta mu dwoje dzieci. Spłata i drugo. Mienk przy bracie.
Przychodzi do starcia...

II. Kautzgo cher zecic'girdicindig. Swatka potu Krause, raje mu.
 Harbretu. — Kautzgo bieru wobru

III. Intrzyga matki o grunt. Złotka grozi. ^(milion złota. a) ~~Wotnie~~ Kartkego z rodu Kuchwa

IV. *Harada Matsui* z *Sobacue*. Kauty v pole. Hartista. ...
Inyphodii *Zuska*. *Tareie* - *zabojseta*.

27. Sobek znuwa matce, że on go prosił. — a sam nie
bydnie czerpieć. Kandy teraz tajemnie, mrozi się.
On z matką pędzi do Krymstana. — a mi nie widać. —
wot Kandy do brata. Mój cały grzech i Harbista moje!

20 R Kunitz do brata. Mój cały grzech i kluski moje!



- Dzwiat -

Alceus. Izgromadzeni w izbie. Poryżajcie sobie po kumtę.
Ten poryżowuwa bunt z gurtu. Jis' kumy.
Wysny kumy i i robrajz i ch.

Isena. Na miedzy - Kłotnia z zaorana skibę.

"Żyli i pusieli" (senty) "La nioruawem"

"Łorawie?"
"Chleba!"

- wresz -

"Hórcel!" (wzmocnienie)

oro by

Drumet.

92

Matka
Kanty
Sobek
Zuska

akt III
Kobieta
Dolowy
Wit
pisar
akt II
Droga Dzieci
Duszy
Drobnie
stary
mury
tance

Ojciec umarł bez testamentu. Graciuł i synowie Kuntow i po
średnicy zmyślił przypadek gruciuł. Macocha nie wie ma Sobek
wydziedziczonego i jego ojca, opiera się na tym, że ojciec
nie miał zmiennic woli, gdyż był zos niel czas testamentu
testamentu. Kochana Kuntowa buja się, bo jej wypadała
mierze, ona im niedawno, że pomści. Stąd odma-
wając Kuntow, być mi nie może. Stąd Sobek, robi ta-
kie wstępki, że chce oddać brata swego nuncjusz.
Który ojciec nie wydałby w Sobka, zły
niel chod Kuntow. Kuntow jedni nie zami się
na cyfry z ty, co ni mi nie. Inywedzi ta zob droga
Dzieci. zob zob =

AKT I.

Wesele — Kobieta z synem młodego pana i bratem.

AKT II.

Udawanie matki i radosć w synowiz. Z miłą uprzejmą się Kunt
i osiada, że ich wyrzuci, jak nie przestanie, co ich zob
zob

AKT III.

Kuntowa nie wie. Synowizka z Zuska, w co wchodzi i zob
nuciona Sobka — bitka i wyrzucenie, zob zob
Zuska.

AKT IV.

Kuntowa przy Zusce przy bracie. Kuntowa po ude Kuntowa zob
zob matki z bratem.

zob zob =

Nemesis. Zabójstwo zob zob, ustanie Sobka zob

Verfasser: *R. Zagórski.*

Titel

poln:

Verfasser bespricht die Gefahren der allgemeinen Narcose sowie jene der gewöhnlichen.

Cocainanästhesie

deutsch: *Ueber allgemeine und locale Anästhesie.*

Zeitschrift: *Medycyna.*

AKT IV.

Scena I. Łaska my bracia... y ci pija z Harbicki i Diewel parg. daje
 Harbicki zignio, na to wchodzi sobek. Ktoś. Grom
 Scena II. Wygodne wyrzucenie macochy i brata.

AKT V.

Scena I. Po pogrzebie. Klauty sam z Dzieckiem (Scena z Harbicki.)
 Scena II. Przychadz: macocha i brat, poicna i wodzi do chadopy
 napowrot... "Scena psychologiczna". — Zdonduj się sami.
 Gdy się Klauty na ruc...
 Scena III. Wychazi z domu gwot nadptuwajacych ludzi... i znowa
 pojedynczo wylatujace z domu... Znowa Pomota toz.
 Zakonienie. (Koniec)

Zaprosbi. "Nie kusi myz panu Bogu!" (Macocha akt II.)

my koleba. "Je lula, je tuler
 Ktoz cie bedzie tulit
 Matysi nie bedie,
 Ktoz cie tulit bedie!"

Nawrocie nie nawrocie,
 Abo po nawrocie,
 Abo cie poiciesz,
 Abo zle zasuniesz.

I. Jednie wozko od Crowsleya.
 Matko moja poruczaj syna..
 - Jakre jo go poruczaj mozar
 - poruczaj mow
 Kie jo bledno, a on pon.
 - a on pon.
 Mammusia sie zaplakala,
 Ze se syna wychowala
 Cesar. jej go wiazy, bida

Pohielam byt parobekiem
 Chodilem se pod podreckam.
 A skowik sie rozciut
 Zarowu rem sie rozciut
 Baba wota muki soli -
 Dopiero nie bieda goli!

Wie ptacici wy ze muru,
 Bo po was nie pytam
 Dopki po lednie radu,
 Ze bede Robietom.

Wie ptac dies
 Ta moja matysia
 To dobro do Tonca.
 Jak upiece placki,
 Freeley sie do zTonca.

Darmo ci jui daram
 Zapuszczaj sie w jarmu -
 Jaz sie nie odpusztes,
 Jaz w grobie tues.

Starego Diada mom. i to.

Pomsta.

драмат v 5 in а ктуч.

Ozoby

Mucocha

~~Patric~~ Kauty ~~fraserb~~
sobek ~~fraserb~~
Jagu. ✓

Zus'ke (George Ricci)

Harbata - vom Kuckuck

Stary gardowic

Durbin

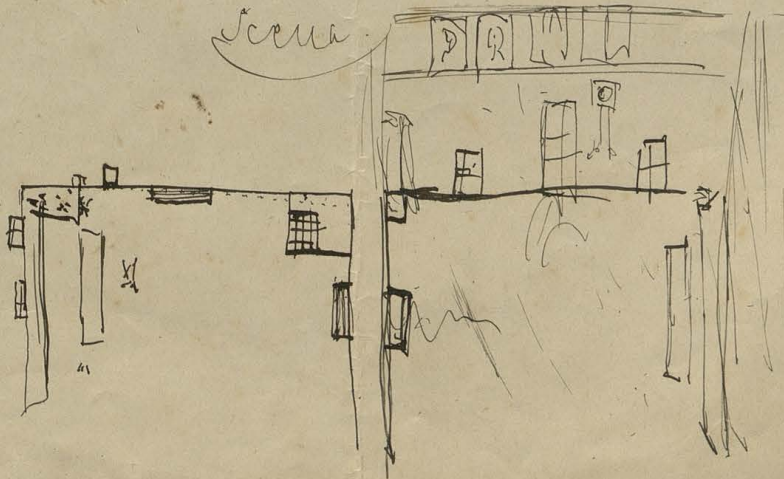
Trucking

Aut:

[illegible]

Art I

Зсрна



I / I as the other y - in Dandy Loh
muzzles li 500
Kenty rapids grant 2000 -

II

Skrapany list

Osoby:

Heavenly

Anastasya Salac - uxor
 Kasty Salac - młody gda
~~Anastasya Salac~~
 Leocoty Salac
 Anastasya - ich macocha
 Luranna - Kochanka Kautego

~~Michał Guda~~
 Elzbieta - jego żona, żona Kautego
 Ryński, Komornik Bedra

Michał Guda - ojciec Elzbiety, redny
 Tomasz Chłipa - wójt
 Józef Kurek - ~~prez~~ podróżni
 Siostri - ~~prez~~ gminny polowy
 Liberta
 Lachy } stary radni gardnie
 Kycius } Kyciusowa
~~prez~~ Ducha, Duchu, gda, gda
~~prez~~ Ducha, Duchu, gda, gda
 Gospodynie. Durbowie. Duchy.
 Murkanci. Tura

~ Ręce dęce w Dzięgryj Dobie na Podkarpaciu.

Charaktery:

Macocha: Kobieta sucha, u średnim wielku, kłótliva, sprytna, - Ręce na wypisach
 jedynej.

I Ducha. y y y y y Jasiel

II Ducha.

Kumowna (pamiętna Nasty)

gda -

gda -

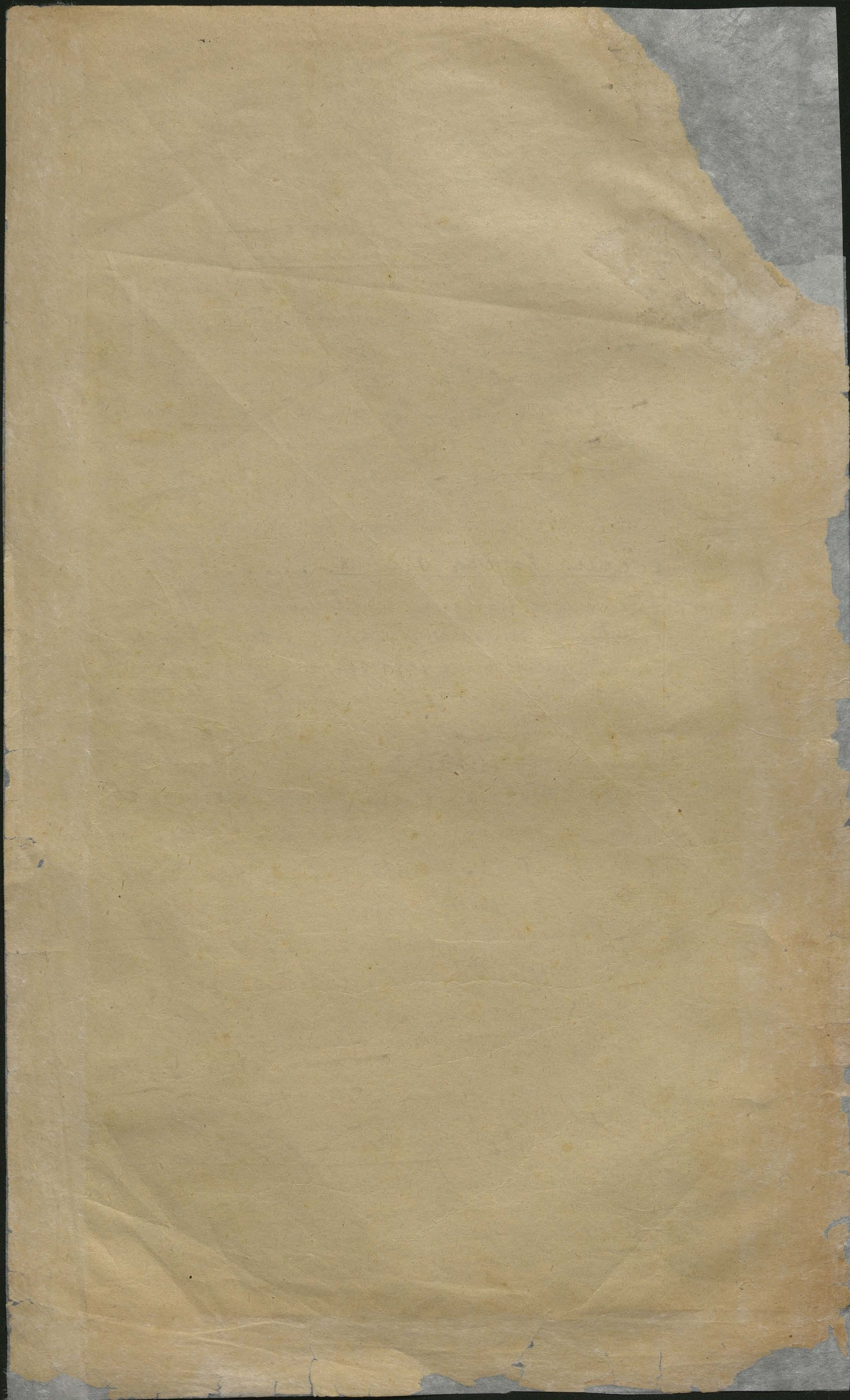
Ducha I.

(syntaxis)
2. obiad

4th
— Drama —

7 Ponista. 9

papier li
zawiesz od 10-
poprost od 5-8.



Scena I. W domu Kautezo. Hastroj weselny. Macocha rozmawia z Komornicą Jaguieszką. Tiomany jej, że dostała nową gospodynię i stara się ją skaptować napitkiem, by mieć jej pomoc w domowych zajęciach, których się spodziewa. Mówi o Sobku, o Łusce, że ona z nim już wygrała... Radzi iść do Komornicy, by się do niego wcielić, co se też Łuska myśli. Teraz czas skapnąć...

(a rola ojcowiskiej)
i pominięciem

Scena II. Wpada Sobek, pyta się o co idzie - i mówi, że on u Marka już w Łusce, jak ci byli w Roszcie. Pomysłowa Kautezo, jare nam się wiodzie... Naprawdę o to, że Kesi Sobek wion raczyjosi dojadę jedne dziecko, jak jej nie było w chudzie - żeby nie miała o co skarżyć. Ale to on (Sobek) przedtęgi na opie namówił ją, niech poda jego za opiekuna - i niech skarży, bo jej przysięga (daje przysięgę takiej)

Scena III. Hyskać gwar z pola. Wchodzi Kautez i do macochy czemu nie było na ślubie? a jak zostało, to czemu nie nie przygotowała. Ta się ostro odcina. Wtedy wchodzi do drzwi...

Scena IV. Tanie młoda, druch, drubowie, stary gardowie i murykanci. Siadają stary na ławach. Drubowie rozmawiają płacki i pivo. Kautez gości, raczy i namawia, to samo drubowie obciążają Kapeluszami, by jedli. Od czasu do czasu drubowie prowadzą nowych gości (wyst. przez) drucysta chichocem w kącie, koło nich parobcy. - Macocha przysunęła się do kurnosuch i dalej wygaduje na Kautezo, jak "odniepadł drupcy", jak nie zdobył syn i t.d. - Gardowie opowiadają ciekawe wypadki - Kautez tu i tam przystaje, nówiccha się do znajomych, Sobek kręci się i patrzy z podwórka. - Murykanci powracają stwoić skupie.

Scena V. Wchodzi Hyska. Grupują się do tańca. - Muryka gra przegrywki. Wśród tego słychać wrywane zdania dowcipu. Krzywią się. "Wszystki tańce!" - "Spiewaj przed muryka" Kolejno. Stary garda do młodych panów ta mu odpowiada, potem drubowie... i dalej tańce góralskie o zakroju crardasa...

Scena II

Wrenie ~~Podkacha~~ Jurek, ojciec młodej panny
stała przed muryk. Sygnat do basów i pomyca
spiewać. „Jedzie wojak... .. odpiewał, pnieciły
Kodo-pomyca drugą wroty. Wte rany ~~spada~~
~~Scena III~~ ~~stała~~ we drzwiach pot pnyau sobek. Podlatuje
przed muryk i zastępuje Grudie, ^{muryk wywa} ~~the bees~~ ^{przełowi}
foricot! „... I wymawia betkoose, że nie wiecie
reby na tu Jurek rozpieraty. Matocha podjada
i srenje sobka, chwyci się w gardła. Ale
ludzie zgruchli kupą i rozrywali ich. Na to
Kanty do brata i macochy ^{niepocój w to głus brata} ~~ścieruje się~~
ortro-o swoje. Goście pomyca się wynosić.
„Ni mony tu co robić!“ — Kanty spostręga
się po niewierze, obdapia starszych, wójta,
by roztali. „Je to pracie we famulii Fak bywa
ze ^{si}crasem powodu za dy, a potem oie wrycho
uspokoi... — Ale ci nie uwierz...“

Scena III

Wise rty, prawie dusząc się od gniewu,
zwraca się z gorzkimi wymówkami do nie,
cochy i brata, że mu rozbili wesele....
~~Rozmija sobie w wyrostku podniesionym~~
~~z jam wam tego nie daję - rebyście se~~
~~wiedzieli!!~~ —

(Kurdywaspada)

Scena I Piekarnia u Dmucha Kautego. On sam stoi dwoje na ogień. Jaguierka skrobi ziemniaki. Gada, niby do siebie, niby do niej, że nie ma żadnego sknepcenia od macochy i brata. Macocha ono gada, a Sobek i no kluie. Jedli by, bo by jedli... ale się im robić nie chce. Komornica wspomina o woli ojca. "Dziś pono, ojciec w nieboszczek pędził, że jak będę młodszy, to oile im nie nie patrzy... Kauty się namiętnie..."

Scena II Wpada Zuzka. ~~Wchodzi~~ z pocztą sytych młotów z Kautego, a potem przechodzi i stoi... Żąda dziecka, żeby im ta nie robiła na despot. Wykonanie wyroku i wyro. Tuje - ten i pocztą stara się wagać, wreszcie rozdrużony, ponituje - Odechoder, upowiadymu, że się jej nie tak przesadnie gwałdzi, Łaskarę i z gruntu wyprze!... - Skarę, robaczym! - (odpowiedź) On, gdy Zuzka ~~wybiega~~ wylatuje.

Scena III Namiętnie się siedzą na gwałcie... Wreszcie wstaje, postanawia naradzić się z babą. Ona ma mistaie serce, to łatwo zrozumie... (wychodzi)

Scena IV Wchodzi macocha. "Wiesz ty, co ona mi przedstawiła?" - mówi wola do Komornicy. - że ja tu nie będę wiekować! Co ona se myśli?"... Pomyślała wygadawanie na nią, co się imo mieści. Jaguierka opowiada o wycie i grobie Zuzki, co niemiernie macochy ucieszyło.

Scena V Portarua to krótko Sobkowi, który wrednie niedbale, leniwie... On pomyślał niemiernie się zdziwić, i opowiada matce swoje zamysły: co do sżargi, co do...

Scena VI Hartista podchyła drzwi i wola Sobla, że jej pro... mógł polanie przyniesić... Wymawia mu prośbę, co oburza macochę i Sobla. Macocha broni dziecka i pomyślała, że Sobek się nie rusza - wyry... wyry Hartistę. Ta, ~~oburzona~~ która sięphis... a potem, wola na Sobla Kautego

Scena VII ~~Sobek~~ spada. "O co?" - Skarę się przed nim, że ja poniewierzę, że jej dobrej słowa nie dają imo patrzy z podwórka... Po co ona tu przysłała Pomyślała... Kauty tuli ją - wraca

są potem do nich energicznie. Kwie Sobkowski idzie
samemu po polanie. Macosie rubnie się do roboty -
a potrzyje dziecko, bo mu się w kodyśle nie
stać. "Przebie Trosze dziecko bawij - nie
czyj! " - rzuciła mu z przetrząsnutą macochą
co go rozśmieszyło do reszty, gdy Kurbeta głośno
remordzi, tuli ją i...

Zapowiada im się ich wyrzuci, jak nie
będą robić, jak babie będą stać na rękach...
"O tuncy powyż, o tuncy - ona ci cięgiem
musi stać na oczach! " - rzuciła mu macochę
i Kurbie dziecko w kodyśle.

[Kurbeta spada.]

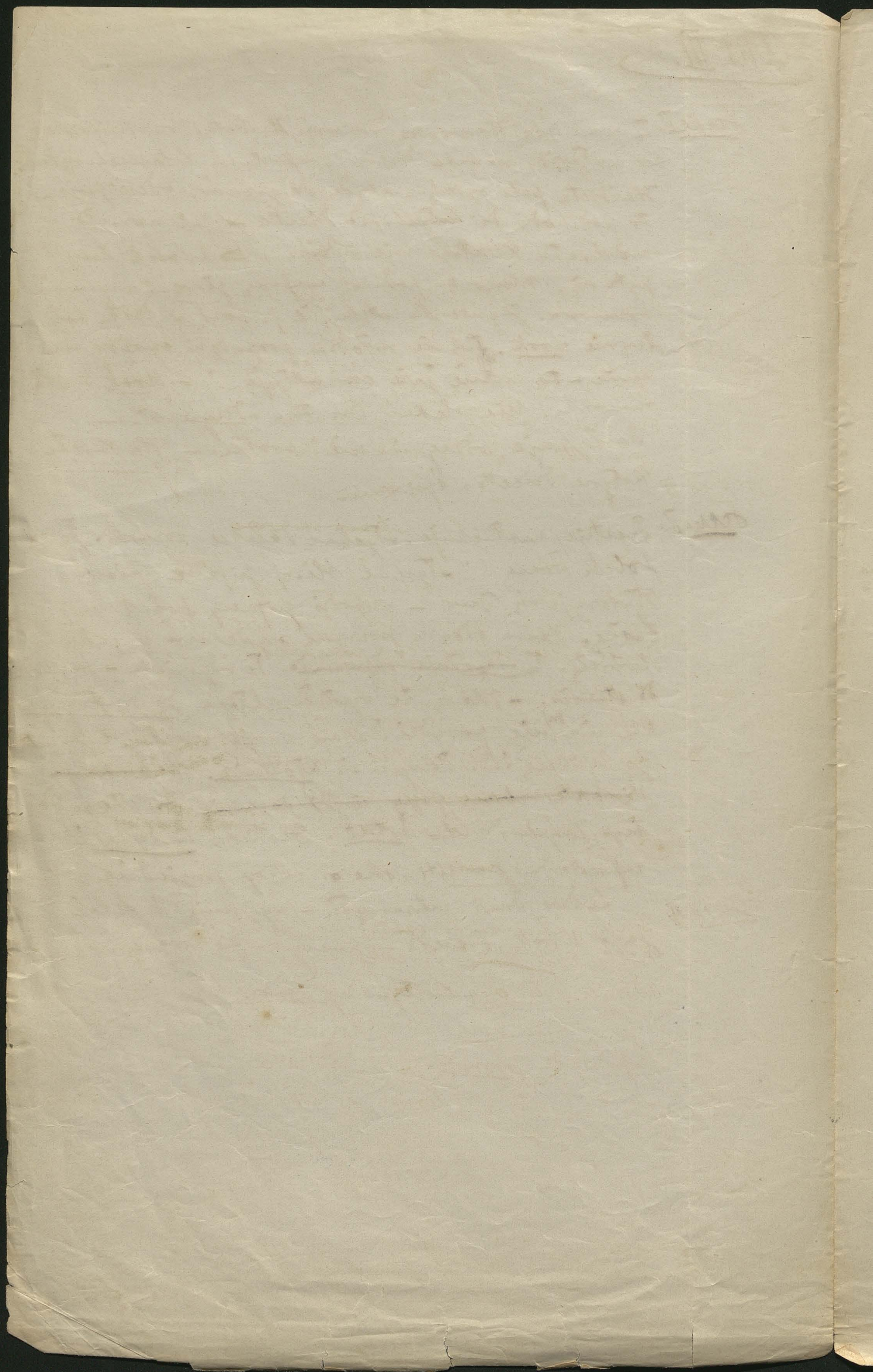
Scena I. Ta sama izba. Komornica, Macocha, Harbista. Komornica wchodzi
 i idzie, macocha drewnie, wsparta na kolanach i skamie.
 Harbista pali ogień, zagląda do garnków, odwraca się
 i podchodzi do Potyski, do dziecka. — „Jaki urok?”
 mówi, a tu Kantez nie widzi. „Dobry Sobek Kany?”
 pyta się. Macocha podnosi rękę głowę. Początek
 rozmowy. Jagusienka stęka, że jest coś w dołku boli.
 Sennie urok. „Jak się młoda gospodyni spoiła na
 nanie — to nanie już coś uśmieje...” — Urok! — wóh
 macochy. „Nie wlekać, imo tnie odrywać”. —
 Następnie „odrywanie” uroku. — Harbista
 Potyskę dziecko i śpiewa...

Scena II. Inwestuje, następuje. Słychać dalekie wrzaski. „To
 Sobek wraca!” Słychać bliżej pijany śpiew.
 Otwiera się drzwi — wchodzi pijany Sobek ze
 Zuską, która od razu zaczyna wyderwać nagaćbyć
 Harbistę. ~~Te odpowiedzi odpowiada~~. Te odpowiada — przychodzi
 do starcia. — Mówi, że wyślad chłopca do matereu
 ale nie ^{on} nie poradzi! Maja wyrok w ręku. Z gruntu
 go wyliczy!... Początek Różnica. ~~Zakładam~~
~~Harbista chce go, a jej dogaduje~~. Po z tego do
 tego przychodzi do bitki. Harbista uciekła i
 odpowiada gromy, gromy chłopca przyjedzie.

Scena III.

Ledwo drzwi zatrzasnęte — wygnany budelci
 Jago urok odwróci — zaczyna się orgia...

(Kartym spady)



1847

Section I. - The first part of the paper is devoted to a description of the general character of the country, and to a statement of the principal features of the topography. The second part is devoted to a description of the climate, and to a statement of the principal features of the meteorology. The third part is devoted to a description of the soil, and to a statement of the principal features of the agriculture. The fourth part is devoted to a description of the population, and to a statement of the principal features of the commerce. The fifth part is devoted to a description of the government, and to a statement of the principal features of the administration. The sixth part is devoted to a description of the education, and to a statement of the principal features of the literature. The seventh part is devoted to a description of the religion, and to a statement of the principal features of the customs. The eighth part is devoted to a description of the arts, and to a statement of the principal features of the sciences. The ninth part is devoted to a description of the history, and to a statement of the principal features of the events. The tenth part is devoted to a description of the future, and to a statement of the principal features of the prospects.

Section II. - The second part of the paper is devoted to a description of the climate, and to a statement of the principal features of the meteorology. The third part is devoted to a description of the soil, and to a statement of the principal features of the agriculture. The fourth part is devoted to a description of the population, and to a statement of the principal features of the commerce. The fifth part is devoted to a description of the government, and to a statement of the principal features of the administration. The sixth part is devoted to a description of the education, and to a statement of the principal features of the literature. The seventh part is devoted to a description of the religion, and to a statement of the principal features of the customs. The eighth part is devoted to a description of the arts, and to a statement of the principal features of the sciences. The ninth part is devoted to a description of the history, and to a statement of the principal features of the events. The tenth part is devoted to a description of the future, and to a statement of the principal features of the prospects.

Section III. - The third part of the paper is devoted to a description of the soil, and to a statement of the principal features of the agriculture. The fourth part is devoted to a description of the population, and to a statement of the principal features of the commerce. The fifth part is devoted to a description of the government, and to a statement of the principal features of the administration. The sixth part is devoted to a description of the education, and to a statement of the principal features of the literature. The seventh part is devoted to a description of the religion, and to a statement of the principal features of the customs. The eighth part is devoted to a description of the arts, and to a statement of the principal features of the sciences. The ninth part is devoted to a description of the history, and to a statement of the principal features of the events. The tenth part is devoted to a description of the future, and to a statement of the principal features of the prospects.

Fabula powieściowa.

Żyje w pewnej ^{z podkarpickich} wsi Stary Palac, który ma dwóch synów: Kautego i Sobka z pierwszej żony, a z drugiej - nic... Stary przyjeżdża się do gruntu pierwszej żony, przynosi tylko polanę i ~~wiedzie~~ ^{przylaski} przylaski. Wszę grunt ~~został~~ według prawa miatki ^{przejsię} na obu synów - po połowie. Ale młody Sobek niestucha ojca ^{z podkarpickich} ~~teraz~~ ^{jeszcze} ~~teraz~~ ^{swego} życia odda go od udziału, takiż na starszego syna spadnie cały grunt. Ten ma Kochankę Zuske, z którą już ma dwoje dzieci i radby się z nią ożenić, ale ojciec sporemu mu zawzięcie, głównie dlatego, że ta nie ma.

Ojciec ~~umiera~~ i zostawia testament, w którym oddaje Kautemu ^(połowę gruntu z metek) polanę i przylaski, jako wiano swoje - pod warunkiem, jednak, że się nie ożeni z Zuską. ^{byłoby, byle nie z nią} ~~Jakby~~ ^{byłoby} ~~nas~~ ^{nas} ~~ojca~~ ^{ojca} nie ustuchnąć, to wiano to spada na Sobka i ma być. Ci oboje mają mieszkanie w domu Kautego i doręczycie, chyba, jakby Kautemu na ^{z chęcią} ~~dradzie~~ ^{na} stali, to ich ~~prawo~~ ^{prawo} ~~usunąć~~ ^{usunąć} ~~na~~ ^{na} ~~humory~~.

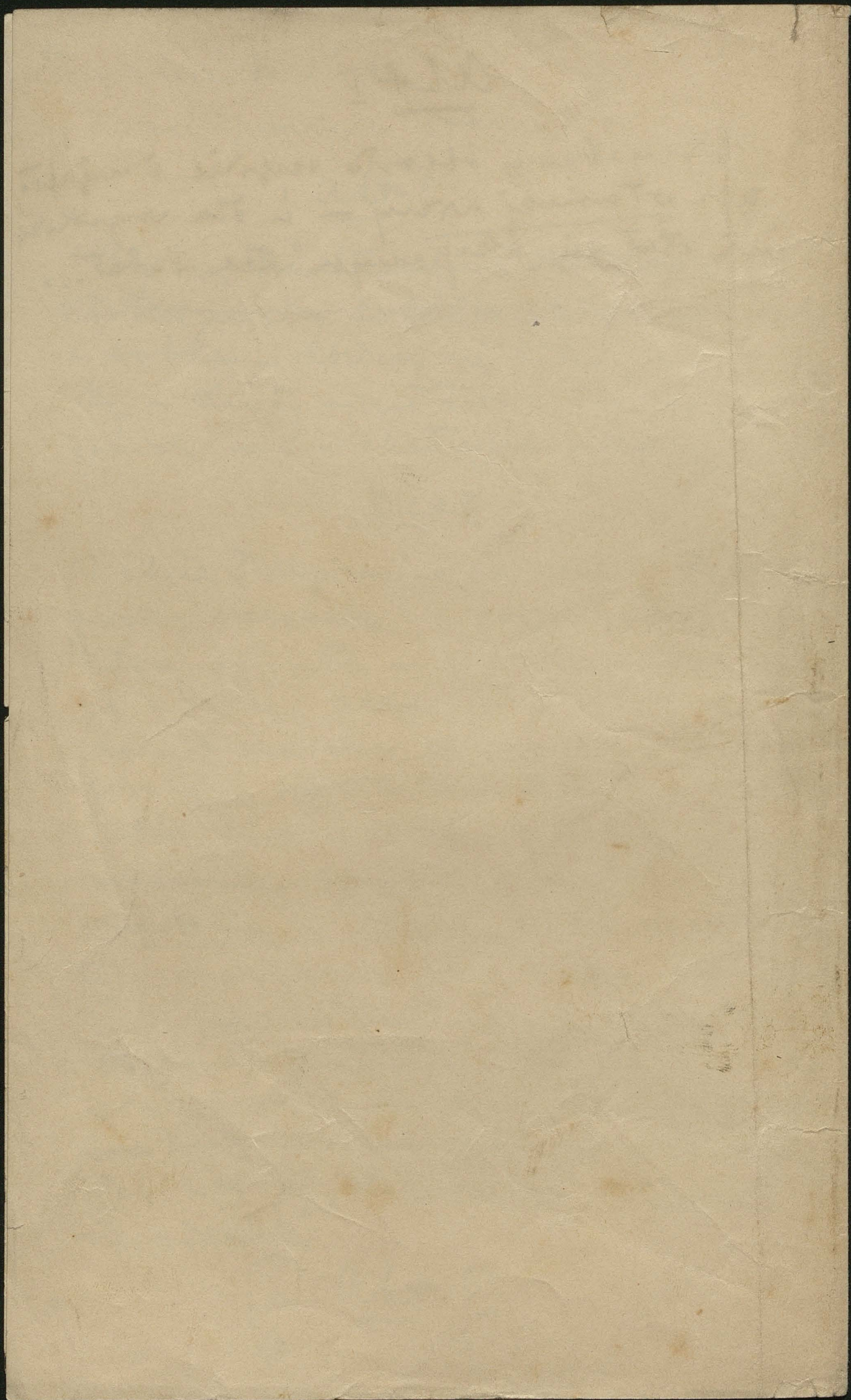
Ojciec umiera - a Kauty się wari, żal mu opuszczać Zuski, Kocha ją bardzo, jednak, żeby i na wolę ojca i na wiano nie uważał... ale ~~wola~~ ^{z podkarpickich} ~~zostawia~~ ^{interes} go to, że Marc ^{cha} i Sobek ^{namawia} go gwałtem do żenitby z Zuską - decyduje nareczenie... i Kauty na

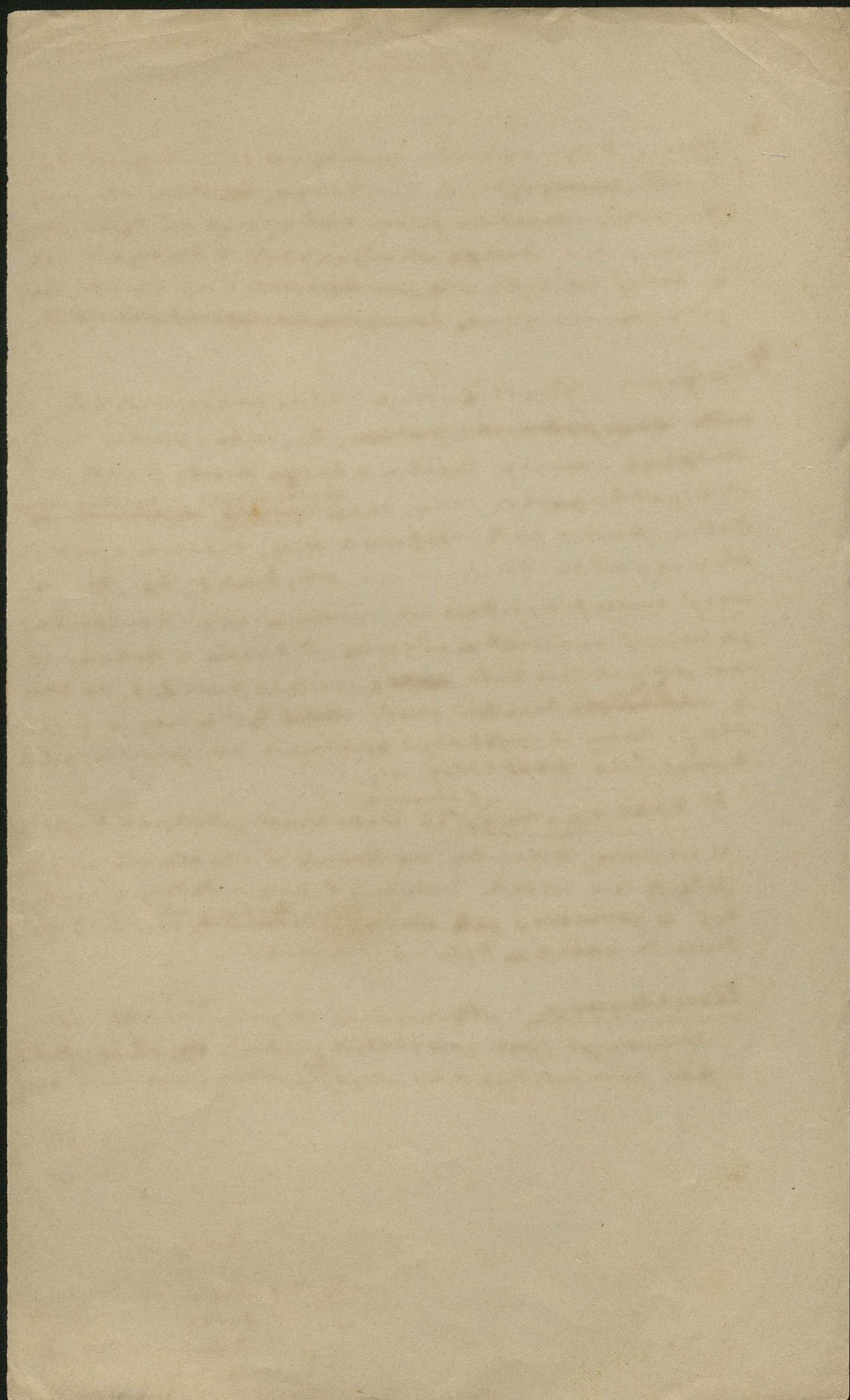
ponem'or mu, wrogiem swym domowym - zdu
sis z p' Herberta, c'otka starego gresdy.. ~~Wp'ic'at~~
~~uherf'ic'at~~ ~~sis~~, Zeby ^{mu} Kuska nie miata racyj
skarazy, ~~biase~~ zabiera w czasie jej nieobecno
jedno dziecko ~~do~~ na wychowek - i idzie do
Shebu --- ✓
=

Ojciec niecierpa. Zostawia dwóch synów - i dru-
 ga żonę swą, a ich macochę. Grunt był z pier-
 wnej żony tego, więc prawnie ~~po~~ na jej części
 ma obu synów. Ale ojciec ze złości jeszcze po-
 starał się, by Sobka młodszego odsunąć od
 udziału, bo go nie ściszał, a lekkomyślny
 był i leniwy, i ty i swarliwy. Na staroży-
 tnie ~~przekaz~~, imieniem Kanty pomech-
 dził grunt. Kanty ma kochankę bredną
 i ma z nią dwóch dzieci, chciałby oż się
 z nią... Ale ojciec zapomniał stawać
 i w testamentem zapowiada: „Zę do-
 da swoją część, jeżeli tu wniósł, Kante,
 mu do gruntu, jeżeli ten potraci &
~~z kochanką~~ Zuska?... W przedmym
 razie przechodzi ta część na Macochę
 i Sobka (młodszego) ~~po~~ Ci ~~ci~~ namu-
 rując Kante do żenby wbrew ~~woli~~
 ostatniej woli ojca - w swym interesie
Kanty kocha Zuska ^{ożenił się} - ale że ci, którzy
 mu radzą na zradzie stali - to sam
 radzą, co on myśli - robi na podobie-
 ństwo ~~swego~~ ~~z~~ ~~macochy~~ ~~i~~ ~~serca~~ ~~swego~~
 a po myśli ojca nieboszyka - zni-
 szę ~~co~~ z ~~prawnym~~ ~~starego~~, który mu
~~zostawia~~ ~~co~~ ~~z~~ ~~prawnym~~ ~~starego~~ ~~gruntu~~,
 młodzieńczej starości. ~~Przedtem~~ ~~jednak~~
 zabiera jedno dziecko, by Zuska nie
 miała przypisy do stargi - i idzie

Akt IV

Wszystko obchodzi się i nie ma
 a zwarnej wry — i to wszystko
 już stało się „stapanyu” ten świat...





Forster

1844-1845

1844

1844 Forster's first voyage to the Pacific

Forster's first voyage to the Pacific was in 1791-1795, on the ship "Rastatt". He was accompanied by his wife, Johanna, and their children. The voyage was a success, and they returned to Germany with a wealth of information about the Pacific Ocean and the people of the islands.

Forster's second voyage to the Pacific was in 1795-1796, on the ship "Rastatt". He was accompanied by his wife, Johanna, and their children. The voyage was a success, and they returned to Germany with a wealth of information about the Pacific Ocean and the people of the islands.

Forster's third voyage to the Pacific was in 1796-1797, on the ship "Rastatt". He was accompanied by his wife, Johanna, and their children. The voyage was a success, and they returned to Germany with a wealth of information about the Pacific Ocean and the people of the islands.

Forster's fourth voyage to the Pacific was in 1797-1798, on the ship "Rastatt". He was accompanied by his wife, Johanna, and their children. The voyage was a success, and they returned to Germany with a wealth of information about the Pacific Ocean and the people of the islands.

1844-1845

Forster's fifth voyage to the Pacific was in 1844-1845, on the ship "Rastatt". He was accompanied by his wife, Johanna, and their children. The voyage was a success, and they returned to Germany with a wealth of information about the Pacific Ocean and the people of the islands.

Między Dyrekcją Teatrów Miejskich w Warszawie a
p. *Włodzisławem Orkanem (Smreczyński)*
mieszkającym przy ulicy *W. Powsta Wielkiej (p. Limanowski)*
w Warszawie i tamże prawne miejsce sobie obierającym, za-
warta została umowa treści następującej:

§ 1. P. *W. Orkan* oddaje Dyrekcji
Teatrów Miejskich sztukę pod tytułem. *"Powsta"* . . .
. do wyłącznej eksploatacji w Teatrach
Miejskich,

§ 2. Za to wyłączne prawo eksploatacji sztuki. . . .
. . . *"Powsta"* p. *W. Orkan*
otrzymywać będzie od Dyrekcji Teatrów Miejskich *10%*
od dochodu brutto z każdego przedstawienia, z potrąceniem
kosztów szatni, podatku od widowisk i *5 /pięciu/ %* na fun-
dusz dla zasłużonych artystów.

§ 3. Należność swą p. *W. Orkan*
otrzymywać będzie po ukończeniu każdego miesiąca, w którym
sztuka będzie grana w jednym z teatrów miejskich.

§ 4. Umowa niniejsza zawiera się na cały czas wystawia-
nia sztuki. *"Powsta"* przez Teatry Miejskie.

§ 5. Koszta prawne i stemplowe umowy niniejszej ponoszą
w równych częściach obie strony.

§ 6. Umowa niniejsza w dwóch jednobrzmiących egzempla-
rzach spisana, przez obie strony przyjęta i podpisana została.

Warszawa, dn. *27 listopad* 1920 r.

Jan Lomutowski

Włodzisław Orkan-Smreczyński

Reduta „Pomsta” :

Sobota — 25. XI.

Niedziela — 26. XI.

Środa — 29. XI.

Niedziela — 3. XII.

Czwartek — 7. XII.

Czwartek — 14. XII.

Poniedziałek — 18. XII.

~~Niedziela — 24. XII~~

Wtorek — 24. XII.

Piątek — 29. XII

1923

~~Niedziela — 31. XII~~

Czwartek — 4. I. 1923

Niedziela — 7. I.

Regula "Formule"

10.11. - 12.11.

13.11. - 15.11.

16.11. - 18.11.

19.11. - 21.11.

22.11. - 24.11.

25.11. - 27.11.

28.11. - 30.11.

~~31.11. - 1.12.~~

2.12. - 4.12.

5.12. - 7.12.

~~8.12. - 10.12.~~

11.12. - 13.12. 2592

14.12. - 16.12.

17.12. - 19.12.

108

"Reduta"

<u>"Pomsta"</u>	26. listopada (premiera)	piątek
"	27. "	sobota
"	28. "	niedziela
"	wtorek 30. grudnia	listopada
"	środa 1. grudnia	
"	czwartek 2. "	
"	piątek 3. "	+
"	sobota 4. "	" 30 grudnia (22 razy)
"	<u>niedziela 5. "</u>	
"	poniedziałek 6. "	sobota 1 stycznia
"	wtorek 7. "	pon. 3. "
"	środa 8. "	wtorek 4. "
"	czwartek 9. "	środa 5. "
"	piątek 10. "	(piątek 7. ??)
"	sobota 11. "	niedziela 9. "
"	niedziela 12. "	wtorek 11. "
<hr/>		
"	czwartek 16 grudnia	
"	sobota <u>18</u> "	
"	niedziela 19 "	1/
"	poniedziałek 27 "	"
"	wtorek 28 "	"

Roboty.

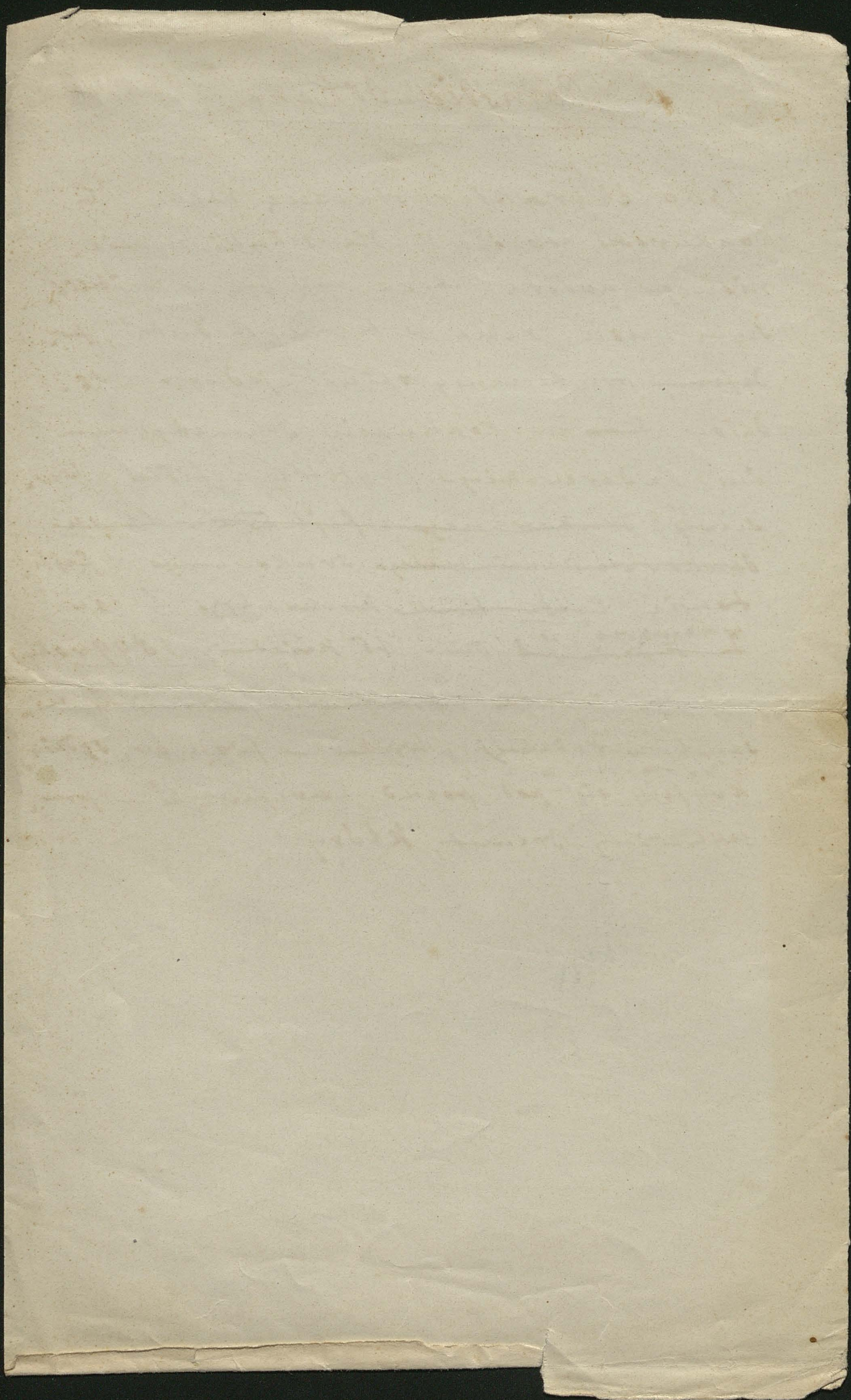
I. Mielu Muryko 2 dni wstani =
po 200 zł } = 400 zł.

Wing Jony	700 Kor.	owca	800 zł
"	1000 Kor.		
Do Krowy	2000 Kor.		
pożyc.	2.000 zł.		
(do wymiany) - 50 Kor.		+ 400 zł	

2 dni wstani po 200 zł — — 400 zł.
owca (800 zł = 1600 zł) — — 1120 zł.
Do wymiany (50 zł) — — 35 "
Do Krowy (1000 zł - 2.000 zł) — — 1.400 "
pożyczka A. (1100 zł) — — 770 "
" B. — — 2.000 "
" C. — — 400 "

6.125 zł.

Spłata	400 zł (robie)	rosta: 1400 zł
owca	1.120	770
zmlana	35	2.000
poż.	400	
	<u>1.955 zł</u>	<u>4.170</u>
	+ 170	
	<u>2.125</u>	= 4.000 zł.



O „Pomści” (Listy z Warszawy).

110

* Wyptek z Listu

O konkursie dramatycznym
Paderewskiego (Ces.)

/wyptek/

Na jednym z ostatnich posiedzeń
naszych w Redakcji Więku, przeczytano
słynny dramat, co do którego opinie
sympionów były tak podzielone, że nawet
się im uczono godnym zastawienia
wyroczniczką. Los ten spotkał sztukę
(z życia ludu na Podkarpaciu), za-
tytułowaną Pomsta. Pierwszy wy-
tęp jest Hołociński i temu nadawany
się ona podobna, tak dalece, że jest pro-
ponować do nagrody. Zalwski ^(osobisty) przy-
znał, że jako sztuka ludowa jest ona
stać się lepsza od Fabianów Niemcewicz-
skiego i mimo to nie był za jej wy-
roczniczką. Na posiedzeniu ogo-
nem Włostk jest ten zastrzeżony, że nie
łatwo wyjąć na Idos Sienkiewicza,

ale choć czytać do końca, i szukać
 historycznych swych źródeł, które już
 nie są, wiążąc się z nimi, przesła-
 no ich do prasy. Potem wrócił
 do domu i co dzień na ten po-
 siedzenie Sawalewicz, a zapoznawszy
 się z nim, wyraził się o nim i jego
 historycznych pochwałami. Zechciał
 widzieć, przeczytać, że takie i ja,
 a po przeczytaniu nie byłam prze-
 konana, że autorowi Pomysł
 stało się ostanem krytyka. Just
 to bowiem nie o groźbie siły,
 i akcja historyczna, wywołująca zło-
 liwy charakter, nie napi-
 sany potrafi, przytem socjalizm,
 i nieporozumienie historycznych źródeł,
 które ten się wzięło, od Kierkega,
Kierkegaard, że są przedstawienie
 historycznym, bez żadnej przy-
 natury romantycznej, i dalej

situ, w tym czasie, a nie miernie
charakterystyczny, nie Kryn's pod
po drugiej, a Kres'lowe 14, może
wzrost, doskonałe. A nie pod
to stawa niema niepotrzebne,
a nie pod scena nie jest na
długa lub zbyt krótko. A Kryn
tożymy się widzieć, sybna
a dramatyzmu niepotrzebne
sąte się a Kryn's scena, a Kryn
dem stawa niema. Jednakże
sokół, która to nie robiła
wzrostu nie stawa, nie wzros-
nie poprostu, bo co do wzrostu,
to jest cyfry podryśnięte, nie
scena a Kryn's scena i nie od
widem się, jak to jest wzrostu
sokół do Kryn's. — Jednakże
Kryn's i Kryn's wzrostu
w Kryn's, bo nie robiła nie wzrostu
ogromnie wzrostu : : "

[The page contains faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side.]

